

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Modelle zu verändern.
Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.
Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών.
A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
Výrobce si vyhrazuje právo modifikovat modely popsané v tomto uživatelském návodu.
Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.
Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.
Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

المنتج له الحق في تغيير النوعية المبينة في دليل الإستعمال

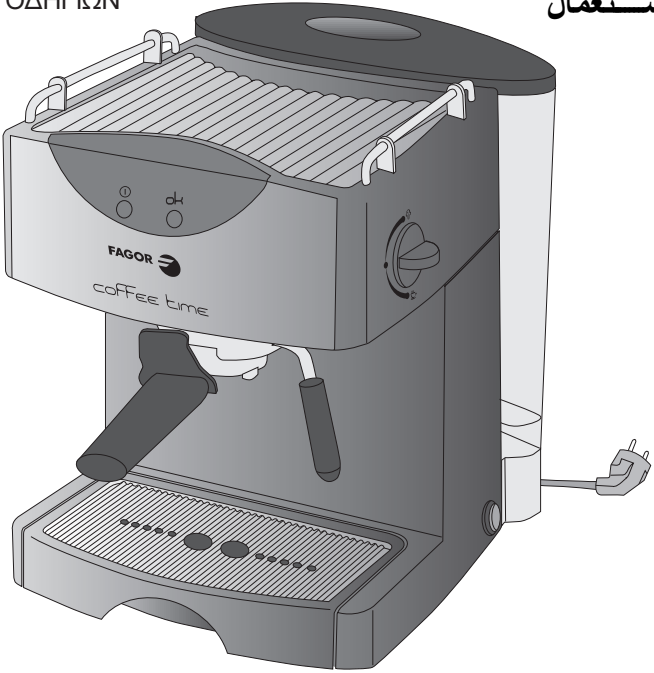


N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



جوان 2008 Junio 2008

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
EN - INSTRUCTIONS FOR USE
FR - MANUEL D'UTILISATION
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
IT - MANUALE DI ISTRUZIONI
EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
CS - NÁVOD K POUŽITÍ
SK - NÁVOD NA POUŽITIE
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
دليل الإستعمال



CAFETERA EXPRES / CAFETEIRA EXPRES / EXPRESS COFFEE MAKER /
CAFETIÈRE EXPRESSO / ESPRESSO-KAFFEEMASCHINE /
CAFFETTIERA ESPRESSO / ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ ΕΣΠΡΕΣΣΟ / ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ /
KÁVOVAR EXPRES / ΕΚΣΠΡΕΣΟ ΤΟ ΚΑΨΥ / ΚΑΦΕΜΑШИΝΑ ΖΑ ΕΣΠΡΕΣΟ /
КОФЕВАРКА «ЭСПРЕССО» / غلاية القهوة السريعة

MOD.: CR-15

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



Fig. B Abb. B Eik. B B. Ábra Obr. B Rys B Фиг. B Рис. B الشكل B

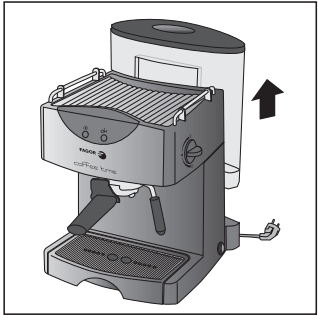


Fig. C Abb. C Eik. C C. Ábra Obr. C Rys C Фиг. C Рис. C الشكل C

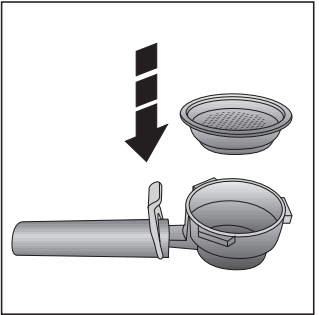


Fig. D Abb. D Eik. D D. Ábra Obr. D Rys D Фиг. D Рис. D الشكل D

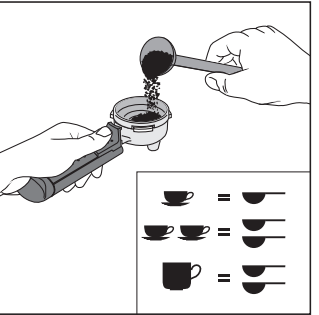


Fig. E Abb. E Eik. E E. Ábra Obr. E Rys E Фиг. E Рис. E الشكل E

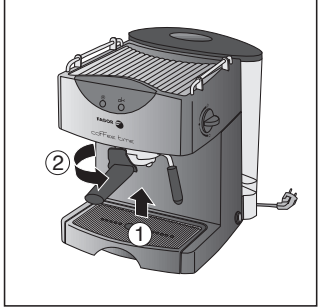


Fig. F Abb. F Eik. F F. Ábra Obr. F Rys F Фиг. F Рис. F الشكل F

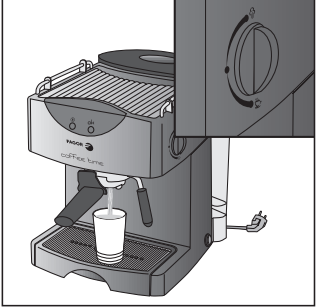


Fig. G Abb. G Eik. G G. Ábra Obr. G Rys G Фиг. G Рис. G الشكل G

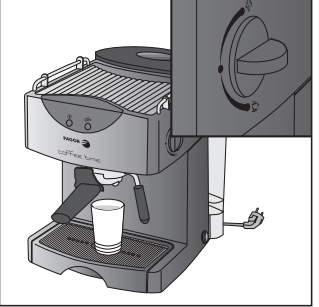


Fig. H Abb. H Eik. H H. Ábra Obr. H Rys H Фиг. H Рис. H الشكل H

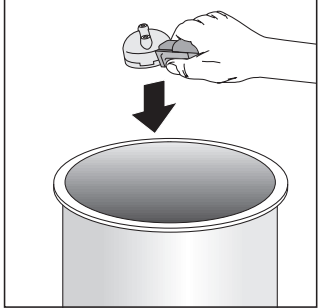


Fig. I Abb. I Eik. I I. Ábra Obr. I Rys I Фиг. I Рис. I الشكل I

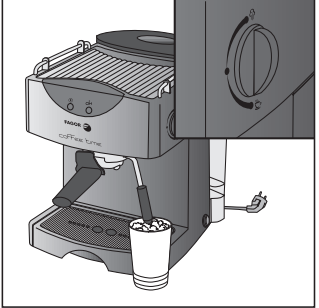


Fig. J Abb. J Eik. J J. Ábra Obr. J Rys J Фиг. J Рис. J الشكل J

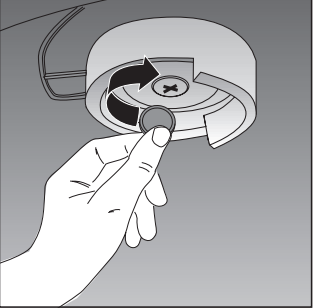
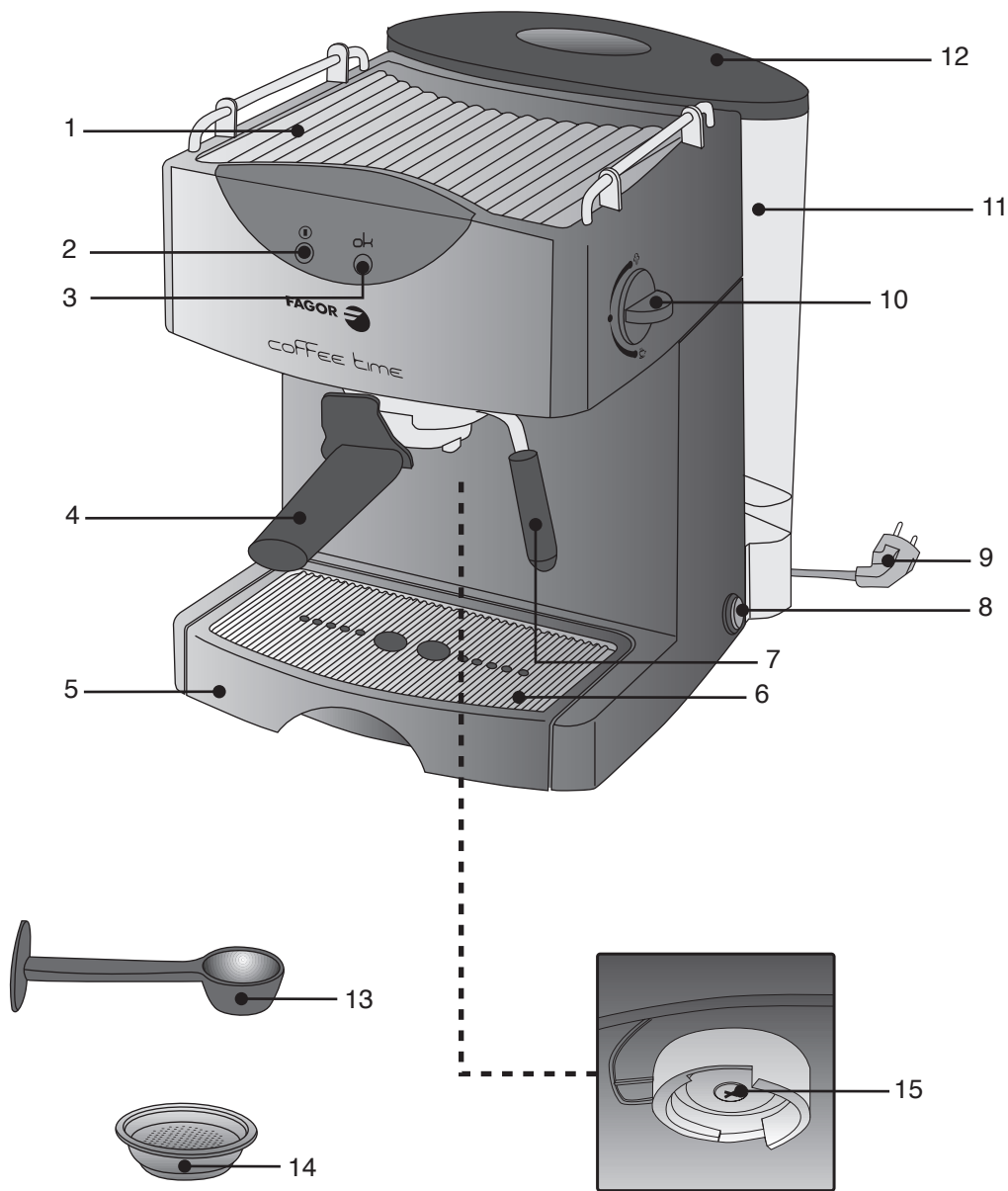


Fig. A
Abb. A
Eik. A

A. Ábra
Obr. A
Rys A

Фиг. А
Рис. А
الشكل A



1. DESCRIPCIÓN (Fig. A)

1. Placa caliente tazas
2. Indicador luminoso 
3. Indicador luminoso 
4. Portafiltro
5. Cubeta de goteo
6. Rejilla de goteo
7. Vaporizador
8. Interruptor I/O
9. Enchufe
10. Selector de función
11. Depósito de agua
12. Tapa depósito de agua
13. Cuchara dosificadora
14. Filtro
15. Filtro superior

Supresión de interferencias: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas sobre supresión de interferencias.

Compatibilidad electromagnética: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas CEM (compatibilidad electromagnética).

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Vea placa de características.

Este producto cumple con las Directivas Europeas de Compatibilidad Electromagnética y Baja Tensión.

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo para posteriores consultas.
- Verifique que la tensión de la red doméstica y la potencia de la toma correspondan con las indicadas en el aparato.
- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe del aparato, sustituya la toma por otra adecuada sirviéndose de personal profesionalmente cualificado.

- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una toma de tierra eficaz tal como prevén las vigentes normas de seguridad eléctrica. En caso de dudas dirjase a personal profesionalmente cualificado.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o cables de extensión. En caso de que fuera indispensable usarlos, hay que utilizar únicamente adaptadores y prolongaciones que sean conformes a las normas de seguridad vigentes, prestando atención a no superar el límite de potencia indicado en el adaptador.
- Después de quitar el embalaje, verifique que el aparato esté en perfectas condiciones, en caso de duda, dirjase al Servicio de Asistencia Técnica más cercano.
- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.), no deben dejarse al alcance de los niños porque son fuentes de peligro.
- Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso.
- El fabricante no será responsable de los daños que puedan derivarse del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- No toque el aparato con manos o pies mojados o húmedos.
- Mantenga el aparato lejos del agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica; No enchufe el producto si está sobre una superficie húmeda.
- Coloque el aparato sobre una superficie seca, firme y estable.
- No deje que los niños o discapacitados manipulen el aparato sin vigilancia.
- Este aparato no está destinado para el uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o faltas de experiencia o conocimiento; a menos de que dispongan de supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

- Debe vigilarse a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.
- Para mayor protección, se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no supere los 30 mA. Pida consejo a su instalador.
- No abandonar el aparato encendido porque puede ser una fuente de peligro.
- Al desenchufar la clavija nunca tire del cable.
- Desenchufe el aparato antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- En caso de avería o mal funcionamiento del aparato y siempre que no vaya a utilizar, apáguelo y no trate de arreglarlo. En caso de necesitar reparación diríjase únicamente a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales.
- Si el cable de este aparato resulta dañado, diríjase a un Centro de Asistencia técnico autorizado para que lo sustituyan.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, hielo etc.).
- No utilice o coloque ninguna parte de este aparato sobre o cerca de superficies calientes (placas de cocina de gas o eléctrica u hornos).
- No utilice detergentes o bayetas abrasivas para limpiar la unidad.
- No toque las superficies calientes. Utilice los mangos o asideros.
- Evite que el cable toque las partes calientes del aparato.
- No poner en funcionamiento el aparato sin agua en el depósito.
- No caliente líquidos inflamables con el vaporizador.
- La cubeta de goteo y la rejilla deben estar correctamente colocadas antes de la puesta en marcha de la cafetera.
- ¡Atención! El vaporizador y el portafiltro se calientan durante el funcionamiento de la cafetera y existe riesgo de quemaduras.
- Durante el funcionamiento la cafetera está trabajando bajo presión y existe

peligro de quemaduras. Cuando prepare café, el portafiltro debe estar correctamente colocado.

- No quitar el portafiltro cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Asegúrese de que el recipiente que vaya a usar para calentar el líquido con el vaporizador a sea de metal o de cerámica, nunca utilice un recipiente de cristal.
- Antes de proceder a cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe la cafetera y espere a que la cafetera se enfríe.
- No ponga en funcionamiento la cafetera cuando el agua rebose la bandeja de goteo o cuando la rejilla no esté colocada.
- Antes de enchufar o desenchufar el aparato asegúrese de que el interruptor esté en posición 0.

4. DESCRIPCIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS

- **Tamaño reducido – Bomba potente**
La unidad está equipada con una potente bomba de 15 Bar capaz de producir un excelente espresso y cappuccino.
- **Calentador**
La unidad está equipada con un calentador de aluminio que calienta rápidamente y produce un vapor excelente. Dispone de una gran capacidad de agua caliente.
- **Como mejorar la espuma**
La unidad lleva incorporada un dispositivo de ayuda para espumar situado en el vaporizador. Disfrute de abundante espuma de leche para el capuchino en unos minutos, sin tener que aprender la “técnica” de un espumador de leche perfecto.
- **Bandeja recoge gotas extraíble.**
La bandeja recoge gotas es extraíble para limpiarla con una mayor facilidad.
- **Depósito de agua.**
El depósito de agua con 1,5 l de capacidad dispone de una tapa con bisagra, es desmontable para facilitar

su cambio y puede rellenarse desde la parte superior del aparato en cualquier momento, incluso mientras el aparato esté en uso.

- **Sistema de seguridad.**

El calentador, elemento de calor con un fusible térmico y protección contra auto-quemado, en el caso de que el calentador se quedara seco.

5. ANTES DEL PRIMER USO

Antes del primer uso es necesario lavar con agua templada y detergente no abrasivo y aclarar bien, los siguientes accesorios: depósito de agua (11), portafiltro (4), filtro (14), cuchara dosificadora (13) y el vaporizador (7).

También deberá limpiar internamente la cafetera. Para ello, es necesario llenar el depósito (11) con agua y hacerla funcionar sin café varias veces seguidas.

6. PUESTA A PUNTO

1. Extraiga el depósito (11) (fig. B) y abra la tapa de depósito (12). Llene el depósito (11) con agua fresca y limpia hasta la marca MAX, e introdúzcalo de nuevo en la cafetera.
2. Asegúrese de que el interruptor I/O (8) esté en posición "0" y que el selector de función (10) esté en posición "•" y enchufe la cafetera a la toma de corriente.
3. Pulse el interruptor I/O (8) hacia la posición "I" para conectar la cafetera. El indicador luminoso rojo ① (2) se encenderá indicando que la cafetera está conectada.
4. Cuando el indicador luminoso verde OH (3) se encienda, la cafetera habrá alcanzado a temperatura adecuada y estará lista para hacer café.

7. CALENTAR TAZAS

Coloque boca abajo unas tazas de café sobre la placa caliente tazas (1). Cuando

la cafetera esté caliente, la placa calentará las tazas que están sobre la misma. Las tazas calientes favorecen la creación y mantenimiento de la crema.

8. PREPARACIÓN DEL CAFÉ EXPRESO

- Una vez puesta a punto la cafetera, y cuando se encienda el indicador luminoso verde OH (3) colóque el filtro (14) en el portafiltro (4) (fig. C) y llénelo en función de la cantidad de café que quiera hacer (fig. D):

- Una cucharada de café molido (7g) si desea hacer una taza de café.
- Dos cucharadas de café molido (14g) si desea hacer dos tazas de café.

Le recomendamos utilizar la cuchara dosificadora (13) facilitada como medida para una taza (7g). Presione el café del filtro (14) con la parte posterior de la cuchara dosificadora (13) y elimine los eventuales excedentes de café del borde del portafiltro (4).

- Coloque el portafiltro (4) en el cabezal, girándolo enérgicamente de izquierda a derecha (fig. E).
- Coloque una o dos tazas sobre la rejilla de goteo (6), debajo de las salidas de café del portafiltro (4).
- Gire el selector de función (10) a la posición ☞ (fig. F). El café comenzará a dispensarse.
- Para detener el llenado de las tazas, vuelva a girar el selector de función (10) a la posición • (fig. G). Espere hasta que el café deje de gotear antes de retirar el portafiltro (4).
- Después de cada uso, retire el portafiltro (4) y sujetando el cierre del filtro hacia delante, vacíe el café utilizado (fig. H).
- Cuando finalice con el uso de la cafetera, pulse el interruptor I/O (8) a la posición 0 para apagar la cafetera, y desenchufe el aparato de la toma de corriente.

9. PREPARAR CAPUCHINO

Un capuchino consisten en 1/3 de café expres, leche y espuma de leche.

- Una vez puesta a punto la cafetera haga un café expres (vea el apartado "Preparación del café expreso).
- Vierte a un recipiente alto de acero inoxidable aproximadamente 1/3 de leche desnatada fría. La leche debe estar fría y el recipiente debe haber sido refrigerado, de modo que no debe sumergirlo en agua caliente.
- Introduzca el vaporizador (7) en la leche a calentar y gire el selector de función (10) hacia la posición ☞ (fig. I). El vapor comenzará a salir. Sostenga el recipiente bajo el vaporizador (7) agitando ligeramente el recipiente para crear más espuma. Permitirá que el vapor se mezcle con el aire y así crear una espuma cremosa. La espuma debe ser densa con burbujas compactas para proporcionar un buen sabor y una constancia duradera.
- Una vez que haya finalizado de crear espuma, gire el selector de función (10) a la posición • y retire el recipiente.
- Vierta la leche espumosa sobre el café expres y llene la taza hasta arriba con el resto de la leche.
- Cuando finalice con el uso de la cafetera, pulse el interruptor I/O (8) a la posición 0 para apagar la cafetera, y desenchufe el aparato de la toma de corriente.

PRECAUCIÓN: Durante el funcionamiento del vaporizador el tubo de metal del vaporizador alcanza una temperatura elevada. No toque el vaporizador mientras y hasta que se enfríe por completo.

10. CALENTAR LÍQUIDOS

- Una vez puesta a punto la cafetera, introduzca el vaporizador (7) en el líquido a calentar (No llene hasta arriba el recipiente con el líquido a calentar).
- Gire el selector de función (10) hacia la posición ☞ (fig. I). El vapor

comenzará a salir. Sostenga el recipiente bajo el vaporizador hasta que se caliente le líquido.

- Una vez que haya calentado suficiente el líquido, gire el selector de función (10) a la posición • y retire el recipiente.

PRECAUCIÓN: Durante el funcionamiento del vaporizador el tubo de metal del vaporizador alcanza una temperatura elevada. No toque el vaporizador mientras y hasta que se enfríe por completo.

11. CONSEJOS PARA HACER UN BUEN CAFÉ

- Utilice café de buena calidad con una molienda adecuada.
- Guarde el café dentro de un contenedor en el frigorífico los paquetes de café abiertos.
- Precaliente el filtro y las tazas.
- La calidad del agua que utilice afectará directamente al sabor de su café. Utilice siempre agua mineral.
- Limpie periódicamente el filtro superior.
- Utilice siempre leche desnatada fresca para hacer la espuma del capuchino.
- Refrigere el recipiente de la leche para hacer espuma en el frigorífico antes de hacer espuma.
- Asegúrese de que el recipiente sea de metal o de cerámica, nunca utilice un recipiente de cristal.
- Limpie el vaporizador después de cada uso con una paño húmedo.

12. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de proceder a cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe la cafetera y espere a que la cafetera se enfríe.

Nunca sumerja la cafetera en agua ni utilice productos de limpieza abrasivos ni estropajos de aluminio.

- Limpie el exterior de la cafetera con un paño suave húmedo y séquela bien después.
- Lave el depósito de agua (11), la rejilla de goteo (16), la cubeta de goteo (5) y

el filtro **(14)** con agua templada y jabón neutro.

- Limpie el vaporizador **(7)** con un paño húmedo.
- Periódicamente, o cuando sea necesario, limpie el filtro superior **(15)**.

Suelte el tornillo con la ayuda de una moneda **(figura J)** y cepille el filtro, un cepillo de dientes infantil será ideal para este fin. Después de limpiar el filtro superior **(15)**, vuelva a atornillar con la ayuda de la moneda.

13. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Resolución
El café no está lo suficientemente caliente.	La taza y el filtro están fríos.	Precaliente las tazas, el filtro y el portafiltro.
El café sale por el lateral del filtro superior.	El filtro superior no está correctamente ajustado; o hay polvo en el lateral del filtro superior; o hay residuos de café en las juntas del filtro superior; o las juntas están deterioradas.	Compruebe el filtro superior; retire los restos de café del filtro; limpie las juntas con un paño húmedo; Debe contactar con el centro de servicio para obtener nuevas juntas.
La bomba hace mucho ruido.	No hay agua en el depósito; o no está correctamente colocado; o el café molido no es fresco, demasiado seco.	Rellene el depósito de agua; coloque el recipiente en su lugar; utilice café molido fresco.
No sale el agua	No hay agua en el depósito; o el recipiente no está correctamente situado; o el portafiltro está bloqueado; o el granulado del café es demasiado fino o está demasiado prensado; o hay alguna escama en la máquina.	Rellene el depósito con agua; sitúelo en su lugar; limpie el portafiltro y utilice un café molido más grueso; desincruste del restos en la máquina.
El café sale demasiado rápido	El granulado es demasiado grueso; o el café molido no es suficiente; o el café no está lo suficientemente prensado.	Utilice un café molido más fino; añada más café; preñe el café firmemente.
Pocas o ningunas burbujas en el café.	El granulado es demasiado grueso; o el café no está lo suficientemente prensado; o el café no está lo suficientemente seco o fresco.	Utilice un café molido más fino; preñe el granulado firmemente; utilice café fresco.

Problema	Causa posible	Resolución
La espuma no es la esperada.	El sistema de vaporizador está bloqueado; o la leche no es fresca; o la leche no está fría; o no hay agua en el depósito.	Limpie el vaporizador; utilice leche fresca; utilice leche fría; rellene el depósito de agua.
Queda demasiada agua en el portafiltro después de que el café esté listo.	El café molido no está prensado firmemente; o la cantidad de café no es suficiente.	Añada más café; preñe el café firmemente.
No sale vapor	No hay agua en el depósito.	Rellene el depósito de agua.

14. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos. Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación. Para mas información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

1. DESCRIÇÃO (Fig. A)

1. Placa para aquecer chávénas
2. Indicador luminoso ①
3. Indicador luminoso 
4. Porta-filtro
5. Tina de gotejamento
6. Grelha de gotejamento
7. Vaporizador
8. Interruptor I/O
9. Ficha
10. Selector de função
11. Depósito de água
12. Tampa depósito de água
13. Colher doseadora
14. Filtro
15. Filtro superior

Supressão de interferências: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as Directivas sobre supressão de interferências.

Compatibilidade electromagnética: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as directivas CEM (compatibilidade electromagnética).

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Veja a placa de características.

Este produto cumpre as Directivas Europeias de Compatibilidade Electromagnética e Baixa Tensão.

3. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- A segurança eléctrica do aparelho é garantida somente no caso deste estar ligado a uma tomada de ligação à terra eficaz tal como prevêem as normas vigentes de segurança eléctrica. Em caso de dúvidas dirija-se a uma pessoa profissionalmente qualificada.
- Desaconselha-se o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou cabos de extensão. No caso de ser indispensável usá-los, ter-se-á que utilizar unicamente adaptadores e extensões que estejam conformes as normas de segurança vigentes, prestando atenção para não superar o limite de potência indicado no adaptador.
- Depois de retirar a embalagem, verifique se o aparelho está em perfeitas condições, em caso de dúvidas, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica mais próximo.
- Os elementos da embalagem (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.), não devem ser deixados ao alcance das crianças, porque são fontes de perigo.
- Este aparelho deve ser utilizado somente para uso doméstico. Qualquer outro uso será considerado inadequado ou perigoso.
- O fabricante não será responsável por danos que possam derivar do uso inadequado, equivocado ou pouco adequado ou também devido a reparações efectuadas por pessoal não qualificado.
- Não toque no aparelho com as mãos ou pés molhados ou húmidos.
- Mantenha o aparelho afastado da água ou outros líquidos para evitar uma descarga eléctrica; Não ligue o produto se estiver sobre uma superfície húmida.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície seca, firme e estável.
- Não deixe que as crianças ou pessoas incapacitadas manipulem o aparelho sem vigilância.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas,

ou com falta de experiência ou conhecimentos, excepto quando supervisionadas ou instruídas, relativamente à utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- Para uma maior protecção, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual operacional que não supere os 30 mA. Aconselhe-se com o técnico de instalação.
- Não abandonar o aparelho aceso porque pode ser fonte de perigo.
- Ao desligar a cavilha nunca puxe do cabo.
- Desligue o aparelho antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento do aparelho e sempre que não o utilizar, desligue-o e não o repare. No caso de necessitar de reparação dirigir-se unicamente a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante e solicitar o uso de peças de substituição originais.
- Se o cabo deste aparelho estiver danificado, dirija-se a um Centro de Assistência técnico autorizado para que o substituam.
- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, gelo etc.).
- Não utilize ou coloque nenhuma parte deste aparelho sobre ou próximo de superfícies quentes (placas de cozinha de gás ou eléctrica, fornos).
- Não utilize detergentes ou baetas abrasivas para limpar a unidade.
- Não toque as superfícies quentes. Utilize as pegas ou flexores.
- Evite que o cabo toque nas partes quentes do aparelho.
- Não colocar em funcionamento o aparelho sem água no depósito.
- Não aquece líquidos inflamáveis com o vaporizador.
- A tina de gotejamento e a grelha devem

estar correctamente colocadas antes da colocação em funcionamento da cafeteira.

- **Atenção!** O vaporizador e o porta-filtro aquecem durante o funcionamento da cafeteira e existe risco de queimaduras.
- Durante o funcionamento a cafeteira trabalha sob pressão e existe perigo de queimaduras. Quando preparar café, o porta-filtro deve estar correctamente colocado.
- Não retirar o porta-filtro quando o aparelho está em funcionamento.
- Certifique-se de que o recipiente que vai usar para aquecer o líquido com o vaporizador seja de metal ou de cerâmica, nunca utilize um recipiente de vidro.
- Antes de proceder a qualquer operação de manutenção ou limpeza, desligue a cafeteira e espere que a cafeteira esfrie.
- Não ponha em funcionamento a cafeteira quando a água transborda a bandeja de gotejamento ou quando a grelha não está colocada.
- Antes de ligar ou desligar o aparelho certifique-se de que o interruptor está em posição 0.

4. DESCRIÇÃO DAS CARACTERÍSTICAS

- **Tamanho reduzido – Bomba potente**
A unidade está equipada com uma potente bomba de 15 Bar capaz de produzir um excelente expresso e cappuccino.
- **Aquecedor**
A unidade está equipada com um aquecedor de alumínio que aquece rapidamente e produz um vapor excelente. Dispõe de uma grande capacidade de água quente.
- **Como melhorar a espuma**
A unidade tem incorporado um dispositivo de ajuda para espumar situado no vaporizador. Desfrute de abundante espuma de leite para o capuchino em alguns minutos, sem ter que aprender a “técnica” de um espumador de leite perfeito.

- **Bandeja recolhe-gotas extraível.**
A bandeja recolhe-gotas é extraível para se pode limpar com uma maior facilidade.
- **Depósito de água.**
O depósito de água com 1,5 l de capacidade dispõe de uma tampa articulada, é desmontável para facilitar a sua substituição e pode ser enchido desde a parte superior do aparelho em qualquer altura, inclusive enquanto o aparelho está em uso.
- **Sistema de segurança.**
O aquecedor, elemento de calor com um fusível térmico e protecção contra auto-queimaduras, no caso do aquecedor ficará seco.

5. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização é necessário lavar com água morna e detergente não abrasivo e lavar, os seguintes acessórios: depósito de água (11), porta-filtro (4), filtro (14), colher doseadora (13) e o vaporizador (7).

Também deverá limpar internamente a cafeteira. Para isso, é necessário encher o depósito (11) com água e fazê-la funcionar sem café várias vezes seguidas.

6. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1. Retire o depósito (11) (fig. B) e abra a tampa do depósito (12). Encha o depósito (11) com água fresca e limpa até à marca MAX, e introduza-o de novo na cafeteira.
2. Certifique-se de que o interruptor I/O (8) está em posição "0" e que o selector de função (10) está em posição "•" e ligue a cafeteira à tomada de corrente.
3. Prima o interruptor I/O (8) até à posição "I" para ligar a cafeteira. O indicador luminoso vermelho ① (2) acender-se-á indicando que a cafeteira está ligada.
4. Quando o indicador luminoso verde  (3) se acende, a cafeteira terá alcançado a temperatura adequada e estará pronta para fazer café.

7. AQUECER CHÁVENAS

Coloque por baixo umas chávenas de café sobre a placa para aquecer chávenas (1). Quando a cafeteira estiver quente, a placa aquecerá as chávenas que estão sobre a mesma. As chávenas quentes favorecem a criação e manutenção do creme.

8. PREPARAÇÃO DO CAFÉ EXPRESSO

- Assim que a cafeteira esteja pronta a funcionar, e quando se acender o indicador luminoso verde  (3) coloque o filtro (14) no porta-filtro (4) (fig. C) e enche-o em função da quantidade de café que deseje fazer (fig. D):
 - Uma colherada de café moído (7g) se desejar fazer uma chávena de café.
 - Duas colheradas de café moído (14g) se desejar fazer duas chávenas de café.

Recomendamos-lhe utilizar a colher doseadora (13) facilitada como medida para uma chávena (7g). Pressione o café do filtro (14) com a parte posterior da colher doseadora (13) e elimine os eventuais excedentes de café da extremidade do porta-filtro (4).

- Coloque o porta-filtro (4) no colector, rodando-o energeticamente da esquerda para a direita (fig. E).
- Coloque uma ou duas chávenas sobre a grelha de gotejamento (6), por baixo das saídas de café do porta-filtro (4).
- Rode o selector de função (10) à posição  (fig. F). O café começará a sair.
- Para parar o enchimento das chávenas, volte a rodar o selector de função (10) à posição • (fig. G). Espere até que o café deixe de gotear antes de retirar o porta-filtro (4).
- Depois de cada utilização, retire o porta-filtro (4) e fixando o fecho do filtro até à frente, esvazie o café utilizado (fig. H).
- Quando terminar de usar a cafeteira, prima o interruptor I/O (8) à posição 0 para desligar a cafeteira, e desligue o aparelho da tomada de corrente.

9. PREPARAR CAPUCHINO

Um capuchino consiste em 1/3 de café expresso, leite e espuma de leite.

- Assim que a cafeteira esteja pronta a funcionar faça um café expresso (ver o ponto “Preparação do café expresso”).
- Verta para um recipiente alto de aço inoxidável aproximadamente 1/3 de leite desnatado frio. O leite deve estar frio e o recipiente deve ter sido refrigerado, de modo a que não deve submergi-lo em água quente.
- Introduza o vaporizador (7) no leite a aquecer e rode o selector de função (10) até à posição ☞ (fig. I). O vapor começará a sair. Mantenha o recipiente por baixo do vaporizador (7) agitando ligeiramente o recipiente para criar mais espuma. Permitirá que o vapor se misture com o ar e assim criar uma espuma cremosa. A espuma deve ser densa com borbulhas compactas para proporcionar um bom sabor e uma constância duradoura.
- Assim que tiver terminado de criar espuma, rode o selector de função (10) à posição • e retire o recipiente.
- Verta o leite espumoso sobre o café expresso e encha a chávena até cima com o resto do leite.
- Quando terminar de usar a cafeteira, prima o interruptor I/O (8) à posição 0 para desligar a cafeteira, e desligue o aparelho da tomada de corrente.

PRECAUÇÃO: Durante o funcionamento do vaporizador o tubo de metal do vaporizador alcança uma temperatura elevada. Não toque no vaporizador enquanto este não esfriar por completo.

10. AQUECER LÍQUIDOS

- Assim que a cafeteira esteja pronta a funcionar, introduza o vaporizador (7) no líquido a aquecer (Não encha até cima o recipiente com o líquido a aquecer).
- Rode o selector de função (10) até à posição ☞ (fig. I). O vapor começará

a sair. Mantenha o recipiente por baixo do vaporizador até que o líquido aqueça.

- Assim que tiver aquecido suficientemente o líquido, rode o selector de função (10) à posição • e retire o recipiente.

PRECAUÇÃO: Durante o funcionamento do vaporizador o tubo de metal do vaporizador alcança uma temperatura elevada. Não toque no vaporizador enquanto este não esfriar por completo.

11. CONSELHOS PARA FAZER UM BOM CAFÉ

- Utilize café de boa qualidade com uma moagem adequada.
- Guarde o café dentro de um recipiente no frigorífico, os pacotes de café abertos.
- Pré-aqueça o filtro e as chávenas.
- A qualidade da água que utilizar afectará directamente o sabor do seu café. Utilize sempre água mineral.
- Limpe periodicamente o filtro superior.
- Utilize sempre leite desnatado fresco para fazer a espuma do capuchino.
- Refrigere o recipiente do leite para fazer espuma no frigorífico antes de fazer espuma.
- Certifique-se de que o recipiente é de metal ou de cerâmica, nunca utilize um recipiente de vidro.
- Limpe o vaporizador depois de cada utilização com um pano húmido. Use com um pano húmido.

12. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de proceder a qualquer operação de manutenção ou limpeza, desligue a cafeteira e espere que a cafeteira esfrie. Nunca submerja a cafeteira em água nem utilize produtos de limpeza abrasivos nem esfregões de alumínio.

- Limpe o exterior da cafeteira com um pano suave húmido e seque bem depois.
- Lave o depósito de água (11), a

grelha de gotejamento (16), a tina de gotejamento (5) e o filtro (14) com água morna e sabão neutro.

- Limpe o vaporizador (7) com um pano húmido.
- Periodicamente, ou quando for necessário, limpe o filtro superior (15).

Solte o parafuso com a ajuda de uma moeda (figura J) e escove o filtro, uma escova de dentes infantil será ideal para este fim. Depois de limpar o filtro superior (15), volte a aparafusar com a ajuda da moeda.

13. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Resolução
O café não está suficientemente quente.	A chávena e o filtro estão frios.	Pré-aqueça as chávenas, o filtro e o porta-filtro.
O café sai pela parte lateral do filtro superior.	O filtro superior não está correctamente ajustado; ou existe pó na parte lateral do filtro superior; ou existem resíduos de café nas juntas do filtro superior; ou as juntas estão deterioradas.	Verifique o filtro superior; retire os restos de café do filtro; limpe as juntas com um pano húmido; Deve contactar o centro de serviço para obter novas juntas.
A bomba faz muito ruído.	Não existe água no depósito; ou não está correctamente colocado; ou o café moído não é fresco, demasiado seco.	Encha o depósito de água; coloque o recipiente no seu lugar; utilize café moído fresco.
A água não sai	Não existe água no depósito; ou o recipiente não está correctamente colocado; ou o porta-filtro está bloqueado; ou o granulado do café é demasiado fino ou está demasiado prensado; ou existe alguma lasca na máquina.	Encha o depósito com água; coloque-o no seu lugar; limpe o porta-filtro e utilize um café moído mais grosso; desincruste os restos na máquina.
O café sai demasiado rápido	O granulado é demasiado grosso; ou o café moído não é suficiente; ou o café não está suficientemente prensado.	Utilize um café moído mais fino; adicione mais café; preense o café firmemente.
Poucas ou nenhuma borbulhas no café.	O granulado é demasiado grosso; ou o café não está suficientemente prensado; ou o café não está suficientemente seco ou fresco.	Utilize um café moído mais fino; preense o granulado firmemente; utilize café fresco.

Problema	Causa possível	Resolução
A espuma não é a esperada.	O sistema de vaporizador está bloqueado; ou o leite não é fresco; ou o leite não está frio; ou não existe água no depósito.	Limpe o vaporizador; utilize leite fresco; utilize leite frio; encha o depósito de água.
Fica demasiada água no porta-filtro depois do café estar pronto.	O café moído não está prensado firmemente; ou a quantidade de café não é suficiente.	Adicione mais café; preme o café firmemente.
Não sai vapor.	Não existe água no depósito.	Encha o depósito de água.

14. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada

das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação. Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

1. DESCRIPTION (Fig. A)

1. Cup warming plate
2. Indicator light ①
3. Indicator light 
4. Filter holder
5. Drip tray
6. Drip tray
7. Steamer
8. I/O switch
9. Plug
10. Function selector dial
11. Water tank
12. Water tank lid
13. Dosage spoon
14. Filter
15. Upper filter

Interference suppression: The interference of this appliance has been suppressed in accordance with interference suppression standards.

Electromagnetic compatibility: This appliance complies with the CEM standards of electromagnetic compatibility.

2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

See characteristics plate.

This product complies with the European Directives on Electromagnetic Compatibility and Low Voltage.

3. SAFETY PRECAUTIONS

- Before using this appliance for the first time, read the following instructions carefully and keep them for future reference.
- Make sure that the mains voltage in your home corresponds to that indicated on the appliance.
- In the event of incompatibility between the mains socket and the appliance plug, replace the socket with a suitable one, using a qualified professional.
- The electrical safety of the appliance is only guaranteed if it is connected to an efficient earth installation, as foreseen in applicable electrical safety regulations. If in doubt, contact a qualified professional.
- The use of adaptors, multiple sockets and or extension cables is not recommended. Where it is not possible to avoid their use, only adaptors or extensions that comply with applicable safety regulations should be used, and ensuring that the indicated voltage limit is not exceeded.
- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition, if in doubt, contact the nearest Technical Support Service.
- Packaging elements (plastic bags, polystyrene foam, etc.), should not be left within the reach of children because they can be dangerous.
- The appliance is for domestic use only. Any other use is considered unsuitable or dangerous.
- The manufacturer shall not be responsible for any damages that may arise from improper or inadequate use, or for repairs conducted by non-qualified personnel.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Keep the appliance separate from water or other liquids, to avoid electric shock; do not connect the appliance to the mains if it is on a damp surface.
- Place the appliance on a dry, firm and stable surface.
- Do not allow children or the disabled to handle the appliance unsupervised.
- This appliance should not be used by physically, sensorially or mentally handicapped people or people without experience or knowledge of it (including children), unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be watched to ensure they do not play with the appliance.
- For greater protection, we recommend installing a residual current device (RCD) with an operational residual current not exceeding 30 mA. Ask your installer for advice.

- Do not leave the appliance unattended when it is turned on because it can be dangerous.
- When removing the plug never pull on the cable.
- Unplug the appliance before cleaning or maintenance.
- In the event of fault or malfunction where the appliance is not to be used, turn off the appliance and do not attempt to repair. If a repair is required, contact a Technical Assistance Service authorised by the manufacturer and request the use of original spare parts.
- If the cable for this appliance is damaged, contact an authorised Technical Assistance Service for it to be replaced.
- Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, ice, etc.).
- Do not use or let any part of the appliance come into contact or near hot surfaces (kitchen gas or electric hobs or ovens).
- Do not use detergents or abrasive sponges to clean the appliance.
- Do not touch the hot surfaces. Use the handles.
- Do not let the cable come into contact with the hot parts of the appliance.
- Do not turn on the appliance without water in the tank.
- Do not heat flammable liquids with the steamer.
- The drip tray and grill should be correctly seated before switching on the appliance.
- Attention! The steamer and filter holder get very hot during operation and pose a risk of burns.
- When operating, the coffee maker works under pressure and there is a risk of burns. When preparing coffee the filter holder should be correctly seated.
- Do not remove the filter holder when the machine is operating.
- Ensure the vessel used to heat liquid in with the steamer is made of metal or ceramic, never use a glass vessel.
- Before proceeding with maintenance or cleaning, unplug the coffee maker and wait until it cools down.

- Do not operate the coffee maker when water is overflowing from the drip tray or when the grill is not correctly seated.
- Before plugging in or unplugging the appliance, ensure that the power switch is in the 0 position.

4. DESCRIPTION OF CHARACTERISTICS

- **Reduced size – Powerful pump.**
The unit is equipped with a powerful 15 Bar pump, capable of producing an excellent cup of espresso or cappuccino.
- **Heater.**
The unit is equipped with an aluminium heater that heats rapidly and produces excellent vapour. It has a large hot water capacity.
- **How to improve froth.**
The unit incorporates a froth assistance device located in the steamer. Enjoy abundant amounts of milk froth in minutes, without having to learn the “technique” of a perfect milk frother.
- **Removable drip tray.**
The drip tray can be removed to facilitate cleaning.
- **Water tank.**
The water tank, with a 1.5L capacity has a hinged lid, which can be removed to help fill with water and can be filled from the upper part of the appliance at any time, even whilst it is in use.
- **Safety system.**
The heater contains a heating element with thermal fuse and protection against self-burning in the event of becoming dry.

5. BEFORE USING FOR FIRST TIME

Before using for the first time the following accessories should be washed in warm non-abrasive soapy water and thoroughly rinsed: water tank **(11)**, filter holder **(4)**, filter **(14)**, dosage spoon **(13)** and steamer **(7)**. The coffee maker should also be cleaned internally. To do so, fill the tank **(11)** with water and operate the appliance without coffee several times in a row.

6. SETUP

1. Remove the tank (11) (fig. B) and open the lid (12). Fill the tank (11) with fresh clean water until the MAX mark, and replace it in the coffee maker.
2. Ensure that the I/O switch (8) is in the "0" position and that the function selector (10) is in the "•" position and plug the coffee maker into the mains.
3. Press the I/O switch (8) to position "I" to connect the coffee maker. The red indicator light  (2) will turn on to indicate that the coffee maker is connected.
4. When the green indicator light  (3) turns on, the coffee maker has achieved the working temperature and is ready to make coffee.

7. CUP WARMING

Place coffee cups upside down on the cup warming plate (1). When the coffee maker is warm, the plate will heat up the cups placed on it. Hot cups help create and maintain cream.

8. PREPARING AN ESPRESSO COFFEE

- Having setup the coffee maker, when the green indicator light turns on  (3) place the filter (14) in the filter holder (4) (fig. C) and fill it according to how much coffee you wish to make (fig. D):
 - A spoonful of ground coffee (7g) for one cup of coffee.
 - Two spoonfuls of ground coffee (14g) for two cups of coffee.We recommend you use the dosage spoon (13) provided to measure one cupful (7g). Press the coffee down in the filter (14) with the underside of the dosage spoon (13) and remove any coffee spills from the edge of the filter holder (4).
- Place the filter holder (4) in the discharge head, rotating it firmly from left to right (fig. E).

- Place one or two cups on the drip tray (6), under the coffee outlets in the filter holder (4).
- Turn the selector dial (10) to the  position (fig. F). Coffee will start to be dispensed.
- To stop filling the cups, turn the function selector dial (10) to the • position (fig. G). Wait until the coffee has stopped dripping before removing the filter holder (4).
- After each use, remove the filter holder (4) and - pushing the filter fastener forwards - empty out the used coffee (fig. H).
- When you have finished using the coffee maker, press the I/O switch **PREPARING CAPPUCCINO** to the 0 position to switch-off the appliance, and unplug the unit from the mains.

9. PREPARAR CAPUCHINO

A cappuccino consists of 1/3 espresso coffee, milk and milk froth.

- Once you have setup the coffee maker, make an espresso coffee (see the section on "Preparing an espresso coffee").
- Fill a tall stainless steel vessel approximately 1/3 full of cold skimmed milk. The milk must be cold and the vessel must have been refrigerated, therefore it should not be submerged in hot water.
- Insert the steamer (7) in the milk that is to be warmed up and turn the function selector dial (10) to the  position (fig. I). Vapour will start to come out. Hold the vessel under the steamer (7) lightly shaking the vessel to create more froth. This will allow the vapour to mix with the air and create creamy froth. The froth should be thick with compact bubbles to produce good taste and lasting consistency.
- Once you have finished creating froth, turn the function selector dial (10) to the • position and remove the vessel.
- Pour the frothy milk onto the espresso coffee and fill the cup to the top with the remaining milk.

- When you have finished using the coffee maker, press the I/O switch **(8)** to the 0 position to turn off the appliance, and unplug the unit from the mains.

CAUTION: During operation the metal steamer pipe gets very hot. Do not touch the steamer until it has totally cooled down.

10. HEATING LIQUIDS

- After setting up the coffee maker, insert the steamer **(7)** in the liquid you wish to warm (Do not completely fill the vessel containing the liquid you wish to warm).
- Turn the function selector dial **(10)** to the ☕ position **(fig. I)**. Vapour starts to come out. Hold the vessel under the steamer until the liquid is warm.
- Once the liquid has been warmed sufficiently, turn the function selector dial **(10)** to the • position and remove the vessel.

CAUTION: During operation the metal steamer pipe gets very hot. Do not touch the steamer until it has totally cooled down.

11. TIPS ON HOW TO MAKE A GOOD CUP OF COFFEE

- Use good quality coffee adequately ground.
- Store open packets of coffee in a container in the fridge.
- Pre-warm the filter and cups.
- The quality of the water you use directly affects the taste of the coffee. Always use mineral water.
- Periodically clean the upper filter.
- Always use fresh skimmed milk to make cappuccino froth.
- Refrigerate the milk vessel in the fridge prior to making the froth.
- Ensure that the vessel is made of metal or ceramic, never use a glass vessel.
- Clean the steamer after each use with a damp cloth.

12. CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the appliance and wait for it to cool down before undertaking any maintenance or cleaning operations.

Never submerge the coffee maker in water nor use abrasive cleaning products or aluminium scourers.

- Clean the outside of the coffee maker with a soft damp cloth and dry it fully afterwards.
- Clean the water tank **(11)**, the drip grill **(16)**, the drip tray **(5)** and the filter **(14)** using warm water and a neutral soap solution.
- Clean the steamer **(7)** with a damp cloth.
- Periodically, or when necessary, clean the upper filter **(15)**. Use a coin to loosen the screw **(figure J)** and brush the filter, a child's toothbrush is ideal for this. After cleaning the upper filter **(15)**, fasten the screw using the coin.

13. PROBLEM SOLVING

Problem	Possible cause	Resolution
Coffee is not sufficiently hot.	The cup and filter are cold.	Pre-warm the cups, the filter and the filter holder.
Coffee exists from the sides of the upper filter.	The upper filter is not properly adjusted; or there is dust in the side of the upper filter; or coffee residues in the upper filter seals; or seals are worn.	Check the upper filter; remove any coffee remains from the filter; clean the seals with a damp cloth; Contact the service centre to obtain new seals.
The pump makes a lot of noise.	No water in the tank; or not correctly installed; or ground coffee is not fresh, too dry.	Refill the water tank; correctly install the tank; use freshly ground coffee.
No water comes out.	No water in the tank; or not correctly installed; or filter holder blocked; or coffee is ground too fine or too compacted; or scale in machine.	Refill the water tank; correctly install the tank; clean the filter holder and use a more thickly ground coffee; descale the machine.
Coffee comes out too fast.	Coffee ground too thick; or not enough coffee; or coffee not sufficiently compacted.	Use finer ground coffee; add more coffee; firmly compact the coffee.
Few or no bubbles in coffee.	Coffee ground too thick; or coffee not sufficiently compacted; or coffee not sufficiently dry or fresh.	Use finer ground coffee; firmly compact the coffee; use fresh coffee.
Froth is not as expected.	The steamer system is blocked; or the milk isn't fresh; or the milk isn't cold; or no water in the tank.	Clean the steamer; use fresh milk; use cold milk; refill the water tank.
Too much water left in the filter holder after the coffee is ready.	The ground coffee is not firmly compacted; or the amount of coffee is not sufficient.	Add more coffee; firmly compact the coffee.
No vapour comes out	No water in the tank.	Refill the water tank.

14. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to

a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. DESCRIPTION (Fig. A)

1. Plaque réchauffe-tasses
2. Témoin lumineux ①
3. Témoin lumineux 
4. Porte-filtre
5. Bac d'égouttement
6. Grille d'égouttement
7. Vaporisateur
8. Interrupteur I/O
9. Fiche
10. Sélecteur de fonction
11. Réservoir d'eau
12. couvercle du réservoir d'eau
13. Doseur à café
14. Filtre
15. Filtre supérieur

Suppression d'interférences: Cet appareil a été déparasité, conformément aux Directives de suppression des interférences.

Compatibilité électromagnétique: Cet appareil est conforme aux Directives CEM (Compatibilité Électromagnétique).

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Voir plaque signalétique.

Cet appareil est conforme aux Directives Européennes de Compatibilité Électromagnétique et de Basse Tension.

3. PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lire attentivement ce Mode d'Emploi et le garder pour de postérieures consultations.
- Vérifier que la tension du secteur correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, remplacer la prise par une autre qui convient en s'adressant à un professionnel qualifié.
- La sécurité électrique de l'appareil est

garantie seulement s'il est raccordé à une installation de terre efficace, tout comme le prévoient les normes de sécurité électrique en vigueur. En cas de doute, s'adresser à du personnel professionnellement qualifié.

- L'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée. Si ces éléments s'avéraient indispensables, utiliser seulement des adaptateurs et des rallonges qui respectent les normes de sécurité en vigueur. Veiller à ne pas dépasser la limite de puissance mentionnée sur l'adaptateur.
- Après avoir enlevé l'emballage, vérifier que l'appareil est en parfait état, en cas de doute, s'adresser au Service d'Assistance Technique le plus proche.
- Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent représenter un danger.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Toute autre utilisation est considérée inappropriée et dangereuse.
- Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages pouvant survenir à la suite de l'usage inapproprié, erroné, peu correct ou des réparations effectuées par du personnel non-qualifié.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- Éloigner l'appareil de l'eau ou de tout autre liquide, afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Ne pas brancher l'appareil si ce dernier se trouve sur une surface humide.
- Déposer l'appareil sur une surface sèche, lisse et stable.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance à la portée d'enfants ou de personnes handicapées.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour son usage par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance ; à moins de l'utiliser sous surveillance ou après avoir été dûment instruites sur

son mode d'emploi par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Pour une plus grande protection, il est recommandé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) à courant résiduel opérationnel ne dépassant pas les 30 mA. Consultez votre installateur.
- Ne pas abandonner l'appareil allumé, car il peut représenter une source de danger.
- Pour débrancher la fiche, ne jamais tirer sur le cordon.
- Débrancher l'appareil avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre ce dernier et ne pas essayer de le réparer. S'il requiert une réparation, s'adresser uniquement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant et demander à utiliser des pièces de rechange originales.
- Si le cordon de l'appareil est endommagé, s'adresser à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant pour le faire remplacer.
- Ne pas le laisser cet appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, givre, etc.).
- Ne pas utiliser l'appareil et ne placer aucune de ses parties sur des surfaces chaudes ou près de celles-ci (plaques de cuisson à gaz ou électriques ou fours).
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil. Saisir toujours l'appareil par la poignée.
- Éviter que le cordon ne touche les parties chaudes de l'appareil.
- Ne jamais faire fonctionner la cafetière sans eau dans le réservoir.
- Ne pas utiliser la vapeur pour réchauffer des liquides inflammables.
- Le bac d'égouttement et la grille doivent être correctement mis en place avant de mettre la cafetière en marche.
- Le filtre et le vaporisateur se réchauffent pendant le fonctionnement de

l'appareil: attention, risque de brûlures!

- Durant le fonctionnement de la cafetière, celle-ci travaille sous pression, avec le risque de brûlures que cela implique. Pour préparer un café, le porte-filtre doit être correctement mis en place.
- Ne jamais retirer le porte-filtre lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Pour réchauffer des liquides à l'aide du vaporisateur, utiliser uniquement des récipients en métal ou céramique. Ne jamais utiliser de récipients en verre.
- Avant de procéder à une quelconque opération d'entretien ou de maintenance, débrancher la cafetière de la prise de courant et la laisser refroidir complètement.
- Ne jamais faire fonctionner la cafetière si le bac d'égouttement est rempli d'eau ou si la grille d'égouttement n'est pas correctement mise en place.
- Avant de débrancher ou de brancher l'appareil, vérifier que l'interrupteur se trouve sur la position 0.

4. DESCRIPTION DES CARACTÉRISTIQUES

- **Taille réduite – Pompe puissante**
L'appareil est muni d'une puissante pompe de 15 Bars, capable de produire un excellent expresso et cappuccino.
- **Élément chauffant**
L'appareil dispose d'un élément chauffant en aluminium permettant un réchauffement rapide et produisant une vapeur excellente, ainsi que d'un réservoir d'eau chaude de grande capacité.
- **Une mousse parfaite**
L'appareil est équipé d'un dispositif spécial dans le vaporisateur pour réaliser une mousse parfaite. Vous pouvez, dès à présent, préparer un cappuccino avec une délicieuse couche de mousse, en quelques minutes et sans être un expert.
- **Plateau anti-gouttes amovible.**
Le plateau anti-gouttes est amovible, pour faciliter son entretien.

- **Réservoir d'eau.**

Le réservoir d'eau, de 1,5 l de capacité, est muni d'un couvercle à charnière.

Il est amovible, pour faciliter le remplissage. Il peut également être rempli par le haut, à tout moment, y compris lorsque l'appareil est en fonctionnement.

- **Système de sécurité.**

L'élément chauffant est muni d'un fusible thermique de protection, qui coupe automatiquement le courant s'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.

5. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser la cafetière pour la première fois, nettoyez à l'eau tiède additionnée d'un peu de produit de vaisselle, les accessoires suivants: réservoir d'eau (11), porte-filtre (4), filtre (14), doseur à café (13) et vaporisateur (7). Rincez abondamment le tout.

Nettoyez également l'intérieur de la cafetière. Pour ce faire, remplissez le réservoir (11) d'eau et mettez en service l'appareil, sans café, plusieurs fois de suite.

6. MISE AU POINT

1. Retirez le réservoir (11) (Fig. B) et ouvrez le couvercle du réservoir (12). Remplissez le réservoir (11) d'eau fraîche jusqu'au repère MAX et remettez-le correctement en place dans la cafetière.
2. Vérifiez que l'interrupteur I/O (8) est situé sur la position "0" et que le sélecteur de fonction (10) est situé sur la position "•". Branchez la cafetière à la prise de courant.
3. Situez l'interrupteur I/O (8) sur la position "I" pour allumer la cafetière. Le témoin lumineux rouge ① (2) s'allumera, indiquant que la cafetière est allumée.
4. Lorsque le témoin lumineux vert OK (3) s'allumera, la cafetière aura atteint la température adéquate et sera prête à utiliser.

7. PRÉCHAUFFER LES TASSES

Déposez les tasses renversées sur la plaque réchauffe-tasses (1). Lorsque la cafetière est bien chaude, la plaque réchauffera les tasses placées dessus. La tasse chaude favorise la création et le maintien de la crème.

8. PRÉPARER UN CAFÉ EXPRESSO

- Lorsque la cafetière est prête à l'emploi et le témoin vert allumé OK (3), déposez le filtre (14) sur le porte-filtre (4) (Fig. C) et remplissez le filtre, en fonction de la quantité de café à préparer (fig. D):
 - Une dose du doseur de café moulu (7 g) pour une tasse de café.
 - Deux doses du doseur de café moulu (14 g) pour deux tasses de café.Nous vous recommandons d'utiliser le doseur à café (13) fourni avec l'appareil comme mesure pour une tasse (7 g). Tassez le café dans le filtre (14) à l'aide du doseur (13) et éliminez les restes de café éventuellement adhérents sur le bord du porte-filtre (4).
- Introduisez le porte-filtre (4) dans la calotte, en le faisant tourner énergiquement de gauche à droite (fig. E).
- Déposez une ou deux tasses sur la grille d'égouttement (6), sous les sorties de café du porte-filtre (4).
- Faites tourner le sélecteur de fonction (10) sur la position ☕ (fig. F). Le café commencera à s'écouler.
- Si vous souhaitez interrompre l'écoulement de café, faites tourner le sélecteur de fonction (10) sur la position • (Fig. G). Attendez que le café cesse de s'écouler complètement avant de retirer le porte-filtre (4).
- Après chaque utilisation, retirez le porte-filtre (4), en tirant sur la poignée du filtre vers vous et videz-le de son fond de café (fig. H).
- Si vous n'allez plus utiliser la cafetière, situez l'interrupteur I/O (8) sur la position 0 pour éteindre la cafetière et débranchez-la de la prise de courant.

9. PRÉPARER UN CAPUCCINO

Un capuccino consiste en 1/3 de café expresso, du lait et de la mousse de lait.

- Lorsque la cafetière est prête à l'emploi, préparez un café expresso (voir « Préparer un café expresso »).
- Versez dans un récipient haut en acier inoxydable environ 1/3 de lait écrémé froid. Le lait doit être bien froid et le récipient réfrigéré. Ne pas le rincer par conséquent à l'eau chaude.
- Immergez le vaporisateur (7) dans le lait et situez le sélecteur de fonction (10) sur la position ☞ (fig. I). La vapeur commencera à s'échapper. Maintenez le récipient de telle sorte que le vaporisateur (7) reste constamment immergé. Dès que le lait commence à chauffer, inclinez légèrement le récipient, afin de créer un effet tourbillon dans le lait. Cela permet de créer du volume et de former la mousse. La mousse doit être dense, crémeuse et veloutée. Une mousse moelleuse aura meilleur goût et se dissoudra moins rapidement.
- Dès que vous avez terminé de faire mousser le lait, faites tourner le sélecteur de fonction (10) sur la position • et retirez le récipient.
- Versez la mousse de lait sur le café express, en remplissant la tasse jusqu'au bord.
- Si vous n'allez plus utiliser la cafetière, situez l'interrupteur I/O (8) sur la position 0 pour éteindre la cafetière et débranchez-la de la prise de courant.

ATTENTION: Durant le fonctionnement du vaporisateur, la buse atteint une température élevée. Veillez à ne pas la toucher si elle n'est pas complètement refroidie.

10. RÉCHAUFFER DES LIQUIDES

- Lorsque la cafetière est prête à l'emploi, introduisez le vaporisateur (7) dans le liquide à réchauffer (Ne pas remplir le récipient complètement).
- Faites tourner le sélecteur de fonction

(10) sur la position ☞ (fig. I). La vapeur commencera à s'échapper. Maintenez le récipient sous le vaporisateur jusqu'au réchauffement complet du liquide.

- Une fois le liquide suffisamment chaud, faites tourner le sélecteur de fonction (10) sur la position • et retirez le récipient.

ATTENTION: Durant le fonctionnement du vaporisateur, la buse atteint une température élevée. Veillez à ne pas la toucher si elle n'est pas complètement refroidie.

11. CONSEILS POUR FAIRE UN BON CAFÉ

- Pour préserver toute la saveur et l'arôme du café, utilisez du café fraîchement moulu, à la mouture adéquate.
- Conservez les paquets de café ouverts dans un récipient hermétique au réfrigérateur, pour en préserver l'arôme.
- Préchauffez le filtre et les tasses.
- La qualité de l'eau est également importante et influera sur le goût du café. Utilisez toujours de l'eau minérale.
- Nettoyez régulièrement le filtre supérieur.
- Utilisez toujours du lait écrémé bien froid pour faire la mousse du capuccino.
- Faites préalablement refroidir dans le réfrigérateur le récipient où vous allez préparer la mousse.
- Utilisez toujours un récipient en métal ou en céramique pour faire mousser le lait. Ne jamais utiliser de récipients en verre.
- Nettoyez le vaporisateur après chaque utilisation, avec un chiffon humide.

12. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Avant de procéder à une quelconque opération de maintenance ou d'entretien, débranchez la cafetière de la prise de courant et laissez-la refroidir complètement. Ne jamais immerger la cafetière dans l'eau et ne pas utiliser de produits abrasifs ni de brosses métalliques pour la nettoyer.

- Nettoyez l'extérieur de la cafetière

- avec un chiffon doux humide et séchez soigneusement.
- Nettoyez le réservoir d'eau (11), la grille d'égouttement (16), le bac d'égouttement (5) et le filtre (14) à l'eau tiède additionnée d'un peu de produit de vaisselle neutre.
 - Nettoyez le vaporisateur (7) avec un chiffon humide.
 - Périodiquement, ou quand cela s'avère nécessaire, nettoyez le filtre supérieur (15). Dévissez le boulon à l'aide d'une pièce de monnaie (Figura J) et brossez le filtre, à l'aide d'une petite brosse à dents. Après avoir nettoyé le filtre supérieur (15), remettez-le correctement en place, en vissant le boulon à l'aide de la pièce de monnaie.

13. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause possible	Solution
Le café n'est pas suffisamment chaud	La tasse et le filtre sont froids.	Préchauffez les tasses, le filtre et le porte-filtre.
Le café s'écoule sur le côté du filtre supérieur.	Le filtre supérieur n'est pas correctement mis en place; ou il y a de la poussière sur le côté du filtre supérieur; ou il y a des restes de café sur les joints du filtre supérieur; ou les joints sont détériorés.	Vérifiez le filtre supérieur; enlevez les restes de café du filtre; nettoyez les joints avec un chiffon humide; adressez-vous au Service d'Assistance Technique pour vous procurer de nouveaux joints.
La pompe fait beaucoup de bruit.	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir; ou le réservoir n'est pas correctement mis en place; ou le café n'est pas fraîchement moulu (il est trop sec).	Remplissez le réservoir d'eau; mettez correctement en place le réservoir; utilisez du café fraîchement moulu.
L'eau ne s'écoule pas.	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir; ou le réservoir n'est pas correctement mis en place; ou le porte-filtre est bloqué; ou la mouture du café est trop fine ou le café est excessivement tassé; ou il y a des restes adhérents à l'intérieur de la machine.	Remplissez le réservoir d'eau; mettez-le correctement en place; nettoyez le porte-filtre et utilisez un café à mouture plus grossière; désincrustez les restes éventuellement adhérents à l'intérieur de la machine.
Le café s'écoule trop rapidement.	La mouture est trop grossière; ou la dose de café moulu n'est pas suffisante; ou le café n'est pas bien tassé.	Utilisez un café à mouture plus fine; augmentez la dose de café; tassez davantage le café.
Le café n'est pas suffisamment mousseux.	La mouture du café est trop grossière; ou le café n'est pas suffisamment tassé; ou le café n'est pas bien sec ou il n'est pas fraîchement moulu.	Utilisez un café à mouture plus fine; tassez davantage le café; utilisez du café fraîchement moulu.

Problème	Cause possible	Solution
La mousse n'est pas celle souhaitée.	Le vaporisateur est obstrué; ou le lait n'est pas frais; ou le lait n'est pas suffisamment froid; ou il n'y a pas d'eau dans le réservoir.	Nettoyez le vaporisateur; utilisez du lait frais; utilisez du lait bien froid; remplissez le réservoir d'eau.
Il reste trop d'eau dans le porte-filtre après avoir préparé un café.	Le café moulu n'est pas bien tassé; ou la dose de café n'est pas suffisante.	Augmentez la dose de café; tassez davantage le café.
La vapeur ne s'échappe pas.	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.

14. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes. Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte,

agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service. L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. BESCHREIBUNG (Abb. A)

1. Wärmeplatte für Tassen
2. Leuchtanzeige ①
3. Leuchtanzeige ok
4. Filterhalter
5. Abtropfschale
6. Abtropfgitter
7. Schäumer
8. Ein-/Ausschalter
9. Stecker
10. Funktionsauswahlschalter
11. Wasserbehälter
12. Deckel des Wasserbehälters
13. Dosierlöffel
14. Filter
15. Oberer Filter

Störungsunterdrückung: Dieses Gerät wurde gem. der Richtlinien zur Unterdrückung von Interferenzen entworfen.

Elektromagnetische Vereinbarkeit: Dieses Gerät wurde gem. der EMV-Vorschriften (elektromagnetische Vereinbarkeit) entworfen.

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Siehe Typenschild.

Dieses Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien über elektromagnetische Vereinbarkeit und Niedrigspannung.

3. SICHERHEITSHINWEISE

- Bevor Sie diesen Apparat zum ersten Mal benutzen, lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Steckdose mit den Angaben auf dem Apparat übereinstimmen.
- Wenn der Netzstecker nicht mit der Steckdose übereinstimmt, lassen Sie ihn von qualifiziertem professionellem Personal durch einen entsprechenden ersetzen.
- Die elektrische Sicherheit des Geräts kann nur garantiert werden, wenn das Gerät an eine Installation mit Erdanschluss angeschlossen ist, so wie es die bestehenden elektrischen Sicherheitsnormen vorschreiben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an jemanden, der professionell qualifiziert ist.
- Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabeln raten wir ab. Sollte deren Benutzung unvermeidbar sein, dürfen nur solche Adapter und Verlängerungskabel verwendet werden, die den geltenden Normen für Sicherheit entsprechen. Achten Sie darauf, dass die auf dem Adapter und/oder dem Verlängerungskabel angegebene Leistung nicht überschritten wird.
- Nach dem Entfernen der Verpackung prüfen Sie bitte, ob sich das Gerät in einwandfreiem Zustand befindet. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den nächstgelegenen Technischen Kundendienst.
- Die Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrolschaum) die das Produkt enthält, müssen unzugänglich für Kinder aufbewahrt werden, da sie eine Gefahrenquelle darstellen können.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung ist unsachgemäß oder gefährlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus unsachgemäßer, falscher oder nicht angemessener Benutzung entstehen oder durch Reparaturen hervorgerufen werden, die von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen.
- Um elektrische Schläge zu vermeiden, halten Sie den Apparat von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Schalten Sie den Apparat nicht ein, wenn er auf einer feuchten Oberfläche steht.
- Stellen Sie den Apparat auf eine trockene, feste und stabile Oberfläche.
- Vermeiden Sie, dass Kinder oder

Behinderte ohne Aufsicht das Gerät benutzen.

- Dieses Gerätes ist nicht bestimmt für die Nutzung von Personen (Kinder eingeschlossen) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Funktionen oder fehlender Erfahrung oder Bewusstsein, wenn sie nicht einer Überwachung oder eine Unterweisung in Bezug auf die Benutzung des Geräts durch eine für Sicherheit verantwortliche Personen vorgenommen erhalten.
- Kinder müssen überwacht werden, um sich zu versichern, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Für einen besseren Schutz wird die Installation einer Einrichtung für Reststrom (RCD) empfohlen, mit einem operativen Reststrom der 30 mA nicht überschreitet. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Den eingeschalteten Apparat nicht unbeaufsichtigt lassen, da er eine Gefahrenquelle darstellen kann.
- Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie irgenwelche Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Bei Schäden oder Funktionsstörungen und nach Benutzung, schalten Sie das Gerät bitte ab. Versuchen Sie nicht, es zu reparieren. Sollte eine Reparatur notwendig sein, wenden Sie sich bitte ausschliesslich an einen autorisierten Technischen Kundendienst und bestehen Sie darauf, dass nur Original-Ersatzteile eingesetzt werden.
- Sollte das Kabel beschädigt sein, wenden Sie sich bitte zum Austausch an einen autorisierten Technischen Kundendienst.
- Schützen Sie das Gerät vor atmosphärischen Erregern (Regen, Sonne, Eis, etc.)
- Benutzen und stellen Sie weder das Gerät noch Teile davon in die Nähe oder auf heisse Oberflächen (elektrische Heizplatten, Gaskocher oder Öfen).
- Benutzen Sie weder Spülmittel noch

harte Reinigungstücher, um den Apparat zu reinigen.

- Die heissen Oberflächen nicht berühren. Benutzen Sie die Henkel und Griffe.
- Vermeiden Sie den Kabelkontakt mit den heissen Flächen des Apparats.
- Nehmen Sie das Gerät nicht mit leerem Behälter in Betrieb.
- Erhitzen Sie keine entflammare Flüssigkeiten mit dem Schäumer.
- Die Abtropfschale und das Abtropfgitter müssen korrekt sitzen, bevor die Kaffeemaschine in Betrieb genommen wird.
- Achtung! Der Schäumer und der Filterhalter heizen während des Betriebs der Kaffeemaschine auf. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Während des Betriebs steht die Kaffeemaschine unter Druck. Es besteht Verbrennungsgefahr. Bei der Zubereitung von Kaffee muss der Filterhalter richtig sitzen.
- Entfernen Sie den Filterhalter nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Behälter, den Sie zum Erwärmen von Flüssigkeit mit dem Schäumer benutzen, aus Metall oder Keramik besteht. Verwenden Sie niemals einen Glasbehälter.
- Bevor Sie eine Pflege- oder Reinigungsmaßnahme durchführen, ziehen Sie den Stecker der Kaffeemaschine aus der Steckdose und warten Sie, bis die Kaffeemaschine abgekühlt ist.
- Nehmen Sie die Kaffeemaschine nicht in Betrieb, wenn die Abtropfschale randvoll mit Wasser gefüllt ist oder wenn das Gitter nicht aufliegt.
- Vor dem Anschließen bzw. bevor Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen, stellen Sie sicher, dass der Schalter auf „0“ steht.

4. BESCHREIBUNG DER CHARAKTERISTIKA

- **Geringe Größe – leistungsfähige Pumpe**
In dem Gerät ist eine Pumpe mit

einer Leistung von 15 Bar enthalten, durch welche die Zubereitung eines exzellenten Espressos oder Cappuccinos ermöglicht wird.

- **Erhitzer**

Das Gerät ist mit einem Erhitzer aus Aluminium ausgestattet, der schnell aufheizt und einen hervorragenden Dampf erzeugt. Er verfügt über ein kompaktes Fassungsvermögen für heißes Wasser.

- **Optimierung des Schaums**

Das Gerät enthält eine Hilfsvorrichtung zum Schäumen, die sich im Schäumer befindet. Genießen Sie reichlich aufgeschäumte Milch für Capuccino in wenigen Minuten, ohne die "Technik" für eine professionelle Milchaufschäumung erlernen zu müssen.

- **Herausnehmbare Abtropfschale.**

Die Abtropfschale ist herausnehmbar, damit sie einfacher gereinigt werden kann.

- **Wasserbehälter.**

Der Wasserbehälter weist ein Fassungsvermögen von 1,5 l auf und verfügt über einen Deckel mit einem Scharnier. Er ist herausnehmbar, um ihn leichter wechseln zu können und kann jederzeit vom oberen Teil des Gerätes aus aufgefüllt werden; auch, wenn das Gerät in Betrieb ist.

- **Sicherheitssystem.**

Erhitzer, ein Wärmeelement mit einer thermischen Sicherung und Schutz gegen Selbstentzündung im Falle, dass der Erhitzer trocken ist.

5. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Inbetriebnahme ist es notwendig, die folgenden Zubehörteile mit lauwarmem Wasser und nicht scheuerndem Reinigungsmittel zu reinigen und im Anschluss gut abzuspülen: Wasserbehälter (11), Filterhalter (4), Filter (14), Dosierlöffel (13) und Schäumer (7). Ebenfalls ist das Innere der Kaffeemaschine zu reinigen. Hierzu ist es erforderlich, Wasser in den Wasserbehälter (11) zu füllen und mehrmals hintereinander Wasser ohne Kaffee durchlaufen zu lassen.

6. INBETRIEBNAHME

1. Entfernen Sie den Behälter (11) (Abb. B) und öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters (12). Füllen Sie den Behälter (11) mit frischem und sauberem Wasser bis zur Markierung MAX auf und setzen Sie ihn wieder in die Kaffeemaschine ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (8) auf „0“ und der Funktionsauswahlschalter (10) auf „•“ steht und schließen Sie die Kaffeemaschine an eine Steckdose.
3. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (8) auf „I“, um die Kaffeemaschine einzuschalten. Die rote Leuchtanzeige ① (2) schaltet sich ein und zeigt an, dass die Kaffeemaschine eingeschaltet ist.
4. Wenn die grüne Leuchtanzeige ok (3) sich einschaltet, hat die Kaffeemaschine die angemessene Temperatur erreicht und ist bereit für die Kaffeezubereitung.

7. VORWÄRMEN VON TASSEN

Stellen Sie mehrere Kaffeetassen mit der Öffnung nach unten auf die Wärmeplatte für Tassen (1). Wenn die Kaffeemaschine heiß ist, wärmt die Platte die sich darauf befindenden Tassen vor. Ist die Tasse vorgewärmt, begünstigt dies die Bildung und den Erhalt von Schaum.

8. ZUBEREITUNG VON ESPRESSO

- Nach Inbetriebnahme der Kaffeemaschine und wenn sich die grüne Leuchtanzeige einschaltet ok (3) setzen Sie den Filter (14) in den Filterhalter (4) (Abb. C) und füllen Sie ihn mit der gewünschten Kaffeemenge (Abb. D):
 - Einen Esslöffel gemahlener Kaffee (7 g), wenn Sie eine Tasse Kaffee zubereiten möchten.
 - Zwei Esslöffel gemahlener Kaffee (14 g), wenn Sie zwei Tassen Kaffee zubereiten möchten.

Wir empfehlen, den beiliegenden Dosierlöffel **(13)** als Maß für eine Tasse (7 g) zu verwenden. Drücken Sie den Kaffee im Filter **(14)** mit der Hinterseite des Dosierlöffels **(13)** und entfernen Sie mögliche Kaffeereste vom Rand des Filterhalters **(4)**.

- Setzen Sie den Filterhalter **(4)** auf das Kopfstück und drehen Sie ihn kräftig von links nach rechts **(Abb. E)**.
- Stellen Sie eine oder zwei Tassen auf das Abtropfgitter **(6)** unter der Kaffeeabgabe des Filterhalters **(4)**.
- Drehen Sie den Funktionsauswahlschalter **(10)** auf ☕ **(Abb. F)**. Der Austritt des Kaffees beginnt.
- Um das Füllen der Tassen zu stoppen, drehen Sie den Funktionsauswahlschalter **(10)** wieder auf • **(Abb. G)**. Warten Sie, bis der Kaffee nicht mehr tropft, bevor Sie den Filterhalter **(4)** herausnehmen.
- Nach jedem Gebrauch nehmen Sie den Filterhalter **(4)** heraus und leeren den gebrauchten Kaffee aus, indem Sie den Filterverschluss nach vorne halten **(Abb. H)**.
- Wenn Sie die Kaffeemaschine nicht mehr benötigen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **(8)** auf „0“, um die Kaffeemaschine auszuschalten und ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.

9. ZUBEREITUNG VON CAPUCCINO

Ein Capuccino zu je 1/3 aus Espresso, Milch und Milchschaum.

- Nach Inbetriebnahme der Kaffeemaschine bereiten Sie einen Espresso zu (siehe Absatz „Zubereitung von Espresso“).
- Gießen Sie ungefähr 1/3 kalte entrahmte Milch in einen hohen Edelstahlbehälter. Die Milch muss kalt und der Behälter vorher gekühlt worden sein, so dass er nicht in warmes Wasser getaucht werden muss.
- Halten Sie den Schäumer **(7)** in die zu erwärmende Milch und drehen Sie den Funktionsauswahlschalter **(10)** auf ☕ **(Abb. I)**. Es beginnt Dampf zu

entweichen. Halten Sie den Behälter unter den Schäumer **(7)** und schütteln Sie den Behälter leicht, damit mehr Schaum erzeugt wird. So vermischt sich der Dampf mit der Luft und es entsteht ein sahniger Schaum. Der Schaum muss dicht sein und viele Blasen aufweisen, damit ein guter Geschmack erreicht wird und der Schaum nicht zusammenfällt.

- Nach Beendigung der Schaumerzeugung drehen Sie den Funktionsauswahlschalter **(10)** auf • und entfernen Sie den Behälter.
- Gießen Sie die aufgeschäumte Milch auf den Espresso und füllen Sie die Tasse bis oben mit der übrigen Milch.
- Wenn Sie die Kaffeemaschine nicht mehr benötigen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **(8)** auf „0“, um die Kaffeemaschine auszuschalten und ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.

VORSICHT: Während des Betriebs des Schäumers erreicht dessen Metallröhre eine hohe Temperatur. Berühren Sie den Schäumer nicht während des Betriebs bzw. bis er vollständig abgekühlt ist.

10. ERWÄRMEN VON FLÜSSIGKEITEN

- Nachdem die Kaffeemaschine in Betrieb ist, halten Sie den Schäumer **(7)** in die zu erwärmende Flüssigkeit (Füllen Sie den Behälter nicht bis oben hin mit der Flüssigkeit auf).
- Drehen Sie den Funktionsauswahlschalter **(10)** nach ☕ **(Abb. I)**. Es beginnt, Dampf zu entweichen. Halten Sie den Behälter unter den Schäumer, bis sich die Flüssigkeit erwärmt.
- Nachdem die Flüssigkeit ausreichend erwärmt ist, drehen Sie den Funktionsauswahlschalter **(10)** auf • und entfernen Sie den Behälter.

VORSICHT: Während des Betriebs des Schäumers erreicht dessen Metallröhre eine hohe Temperatur. Berühren Sie den Schäumer nicht während des Betriebs bzw. bis er vollständig abgekühlt ist.

11. TIPPS ZUR ZUBEREITUNG VON GUTEM KAFFEE

- Verwenden Sie qualitativ hochwertigen Kaffee mit einer angemessenen Mahlung.
- Bewahren Sie geöffnete Kaffeeepäckchen in einem Kühlschrankfach auf.
- Wärmen Sie den Filter und die Tassen vor.
- Die Qualität des verwendeten Wassers beeinflusst unmittelbar den Geschmack Ihres Kaffees. Verwenden Sie stets Mineralwasser.
- Reinigen Sie den oberen Filter in periodischen Abständen.
- Verwenden Sie stets frische Milch für die Zubereitung von Capuccino-Schaum.
- Kühlen den Behälter für die Milch zum Erzeugen von Schaum im Kühlschrank, bevor Sie Schaum erzeugen.
- Stellen Sie sicher, dass der Behälter aus Metall oder Keramik ist. Verwenden Sie niemals Glasbehälter.
- Reinigen Sie den Schäumer nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Lappen.

12. REINIGEN UND PFLEGEN

Stellen Sie die Kaffeemaschine vor jeder Reinigungs- oder Pflegemaßnahme aus und warten Sie so lange, bis sie abgekühlt ist. Halten Sie die Kaffeemaschine zum Reinigen nicht ins Wasser und verwenden Sie keine Scheuermittel oder Topfkratzer aus Aluminium.

- Reinigen Sie das Äußere der Kaffeemaschine mit einem feuchten Lappen und trocknen Sie es danach gut ab.
- Reinigen Sie den Wasserbehälter **(11)**, das Abtropfgitter **(16)**, die Abtropfschale **(5)** und den Filter **(14)** mit lauwarmem Wasser und neutralem Spülmittel.
- Reinigen Sie den Schäumer **(7)** mit einem feuchten Lappen.
- Reinigen Sie den oberen Filter **(15)** in periodischen Abständen oder wenn eine Reinigung erforderlich ist. Lösen Sie die Schraube mit Hilfe eines Geldstücks **(Abb. J)** und bürsten Sie den Filter ab. Eine Kinderzahnbürste ist für diesen Zweck bestens geeignet. Nach dem Reinigen des oberen Filters **(15)** schrauben Sie die Schraube mit Hilfe eines Geldstücks wieder fest.

13. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	Die Tasse und der Filter sind kalt.	Wärmen Sie die Tassen, den Filter und den Filterhalter vor.
Der Kaffee fließt an der Seite des oberen Filters heraus.	Der obere Filter ist nicht richtig eingepasst; Es befindet sich Kaffeepulver an der Seite des oberen Filters; Es befinden sich Kaffeereste an den Dichtungen des oberen Filters; Die Dichtungen sind beschädigt.	Überprüfen Sie den oberen Filter; Entfernen Sie die Kaffeereste aus dem Filter; Reinigen Sie die Dichtungen mit einem feuchten Lappen. Zum Erwerb neuer Dichtungen setzen Sie sich mit Ihrem Kundendienst in Verbindung.
Die Pumpe ist sehr laut.	Es befindet sich kein Wasser im Behälter; Der Behälter sitzt nicht richtig; Der gemahlene Kaffee ist nicht frisch oder zu trocken.	Füllen Sie den Wasserbehälter auf; Platzieren Sie den Behälter an der vorgesehenen Stelle; Verwenden Sie frisch gemahlene Kaffee.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Es tritt kein Wasser aus	Im Wasserbehälter befindet sich kein Wasser; Der Behälter sitzt nicht richtig - Der Filterhalter ist blockiert; Der Kaffee ist zu fein oder zu sehr gepresst; Die Maschine weist Kalkablagerungen auf.	Füllen Sie den Behälter mit Wasser; Platzieren Sie den Behälter an der vorgesehenen Stelle; Reinigen Sie den Filterhalter und verwenden Sie dicker gemahlene Kaffee; Entfernen Sie die Kalkreste der Maschine.
Der Kaffee tritt zu schnell aus	Das Kaffeegranulat ist zu dick; Der gemahlene Kaffee reicht nicht aus; Der Kaffee ist nicht fest genug gepresst.	Verwenden sie feiner gemahlene Kaffee; Geben Sie mehr Kaffee hinzu; Pressen Sie den Kaffee fest.
Wenig oder gar keine Blasen im Kaffee.	Das Kaffeegranulat ist zu dick; Der Kaffee ist nicht fest genug gepresst; Der Kaffee ist nicht trocken oder frisch genug.	Verwenden sie feineren gemahlene Kaffee; Pressen Sie den Kaffee fest; Verwenden Sie frischen Kaffee.
Der Schaum entspricht nicht Ihren Erwartungen.	Das System des Schäumers ist blockiert; Die Milch ist nicht frisch; Die Milch ist nicht kalt; Es befindet sich kein Wasser im Behälter.	Reinigen Sie den Schäumer; Verwenden Sie frische Milch; Verwenden Sie kalte Milch; Füllen Sie den Wasserbehälter auf.
Zu viel Wasser im Filterhalter nach der Zubereitung des Kaffees.	Der gemahlene Kaffee ist nicht fest genug gepresst; Die Kaffeemenge reicht nicht aus.	Geben Sie mehr Kaffee hinzu; Pressen Sie den Kaffee fest.
Es entweicht kein Dampf	Es befindet sich kein Wasser im Behälter.	Füllen Sie den Wasserbehälter auf.

14. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung

eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

1. DESCRIZIONE (Fig. A)

1. Piastra scalda tazzine
2. Spia luminosa ①
3. Spia luminosa 
4. Portafiltro
5. Vaschetta raccogliocce
6. Griglia del raccogliocce
7. Erogatore di vapore
8. Interruttore I/O
9. Spina
10. Selettore delle funzioni
11. Serbatoio dell'acqua
12. Coperchio del serbatoio dell'acqua
13. Misurino
14. Filtro
15. Filtro superiore

Soppressione dei radiodisturbi: Questo apparecchio è conforme alle Direttive sulla soppressione dei radiodisturbi.

Compatibilità elettromagnetica: Questo apparecchio è conforme alle direttive CEM (compatibilità elettromagnetica).

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Vedi targhetta delle caratteristiche.

Questo prodotto adempie le Direttive Europee di Compatibilità Elettromagnetica e Bassa Tensione.

3. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima di usare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente questo manuale d'istruzioni e conservarlo per future consultazioni.
- Prima di usare il ferro da stiro verificare la concordanza della tensione della rete domestica con quella riportata sullo stesso.
- In caso di incompatibilità tra la presa di corrente e la presa dell'apparecchio, sostituire la presa con un'altra adeguata rivolgendosi al personale professionalmente qualificato.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio si garantisce solamente nei casi in cui sia connesso ad un impianto di terra efficace così come prevedono le vigenti norme di sicurezza elettrica. In caso di dubbi rivolgersi al personale professionalmente qualificato.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Nel caso si rendesse indispensabile l'uso, si devono usare solo adattatori e prolunghe conformi alle norme di sicurezza vigenti, cercando di non oltrepassare il limite di potenza riportato sull'adattatore.
- Dopo aver aperta la confezione, verificare le perfette condizioni del ferro da stiro, in caso di dubbi, rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica più vicino.
- Gli elementi della confezione (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.), non devono essere lasciati alla portata dei bambini perché sono potenziali fonti di pericolo.
- Questo apparecchio è stato concepito per l'uso esclusivamente domestico. Qualsiasi altro uso sarà ritenuto inadeguato o pericoloso.
- Il fabbricante non si renderà responsabile dei danni derivati dall'uso inappropriato, erraneo o non adeguato oppure da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Mantenere il ferro da stiro lontano dall'acqua o da altri liquidi per evitare una scarica elettrica; Non collegare l'apparecchio se è posto su una superficie umida.
- Collocare il ferro da stiro su una superficie asciutta, solida e stabile.
- Non permettere l'uso di questo apparecchio ai bambini o alle persone affette da immunodeficienza senza l'adeguata vigilanza.
- Questo apparecchio non è destinato per essere usato da persone (compresi i bambini) portatrici di handicap, o privi di esperienza o conoscenza; a meno che dispongano di supervisione o la relativa istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di

una persona responsabile della loro sicurezza.

- I bambini devono essere vigilati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Per maggior protezione, si raccomanda l'installazione di un dispositivo di corrente residuale (RCD) con una corrente residuale operativa che non superi i 30 mA. Chiedere consiglio al proprio installatore.
- Non lasciare incustodito il ferro da stiro acceso perché può diventare una fonte di pericolo.
- Non tirare mai dal cavo per scollegare l'apparecchio.
- Scollegare il ferro da stiro prima di effettuare una qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione.
- In caso di avaria o di guasto dell'apparecchio, spegnerlo e non cercare di sistemarlo. In caso di necessitare una riparazione rivolgersi solo ad un servizio di assistenza tecnica autorizzata dal fabbricante e richiedere l'uso di ricambi originali.
- L'utilizzatore non deve procedere alla sostituzione del cavo. Nei casi in cui fosse rovinato o danneggiato, rivolgersi esclusivamente ad un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato dal fabbricante.
- Non lasciare il ferro da stiro esposto agli agenti atmosferici (pioggia, sole, gelo ecc.).
- Non usare o collocare nessuna parte di questo ferro da stiro sopra o vicino a superfici calde (fornelli a gas, elettrici o forni).
- Non utilizzare detersivi o panni abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Non toccare le superfici calde. Utilizzare i manici.
- Evitare che il cavo entri in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza acqua nel serbatoio.
- Non scaldare liquidi infiammabili con l'erogatore di vapore.
- La vaschetta raccogliacqua e la griglia devono essere correttamente inserite prima di mettere in funzione la caffettiera.

- ¡Attenzione! L'erogatore di vapore e il portafiltro si scaldano durante il funzionamento della caffettiera e quindi esiste il rischio di ustioni.
- Durante il funzionamento la caffettiera lavora in pressione ed esiste il pericolo di ustioni. Quando si prepara il caffè, il portafiltro deve essere collocato correttamente.
- Non rimuovere il portafiltro quando l'apparecchio è in funzione.
- Accertarsi che il recipiente da usare per riscaldare il liquido con l'erogatore di vapore sia di metallo o di ceramica e non usare mai un recipiente di vetro.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia, disinserire la caffettiera ed attendere che si raffreddi.
- Non mettere in funzione la caffettiera quando l'acqua trabocca dalla vaschetta raccogliacqua o quando la griglia non è a posto.
- Prima di inserire o disinserire l'apparecchio, accertarsi che l'interruttore si trovi in posizione 0.

4. DESCRIZIONE DELLE CARATTERISTICHE

- **Dimensioni contenute – Pompa potente**

L'unità è attrezzata con una potente pompa da 15 bar in grado di preparare ottimi espressi e cappuccini.

- **Riscaldatore**

L'unità è attrezzata con un riscaldatore in alluminio che scalda velocemente e produce un vapore eccellente. Dispone di una grande capacità di acqua calda.

- **Come migliorare la schiuma**

Nell'unità è incorporato un dispositivo per migliorare la qualità della schiuma, situato nell'erogatore di vapore. Consente di ottenere abbondante schiuma di latte per il cappuccino in brevissimo tempo, senza dover imparare la "tecnica" per fare la schiuma perfetta.

- **Vaschetta raccogliacqua estraibile.**

La vaschetta raccogliacqua è estraibile per agevolarne la pulizia.

- **Serbatoio dell'acqua.**

Il serbatoio dell'acqua da 1,5 l di capacità dispone di un coperchio a cerniera, è smontabile per agevolarne la rimozione e può essere riempito dalla parte superiore dell'apparecchio in qualsiasi momento, anche mentre l'apparecchio è in uso.

- **Sistema di sicurezza.**

Il riscaldatore è munito di fusibile termico e di protezione da autocombustione se il riscaldatore restasse a secco.

5. PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, è necessario lavare con acqua tiepida e detersivo non abrasivo e risciacquare bene, i seguenti accessori: il serbatoio dell'acqua (11), il portafiltro (4), il filtro (14), il misurino (13) e l'erogatore di vapore (7). Occorre anche pulire la caffettiera internamente. Per farlo, è necessario riempire d'acqua il serbatoio (11) e fare funzionare più volte la caffettiera senza caffè.

6. MESSA A PUNTO

1. Estrarre il serbatoio (11) (Fig. B) e aprire il coperchio del serbatoio (12). Riempire il serbatoio (11) con acqua fresca e pulita fino all'indicazione MAX e rimetterlo a posto nella caffettiera.
2. Accertarsi che l'interruttore I/O (8) si trovi in posizione "0" e che il selettore delle funzioni (10) sia in posizione "•" e quindi inserire la spina della caffettiera nella presa di corrente.
3. Premere l'interruttore I/O (8) in posizione "I" per accendere la caffettiera. La spia luminosa rossa ① (2) si accende per indicare che la caffettiera è accesa.
4. Quando la spia luminosa verde OH (3) si accende significa che la caffettiera ha raggiunto la temperatura adatta ed è pronta per fare il caffè.

7. RISCALDARE LE TAZZINE

Sistemare alcune tazzine di caffè capovolte sulla piastra scalda tazzine (1). Quando la caffettiera è calda, la piastra scalda le tazzine che vi sono appoggiate. Le tazzine calde favoriscono la formazione e la conservazione della crema.

8. PREPARAZIONE DEL CAFFÈ ESPRESSO

- Una volta messa a punto la caffettiera, e quando si accende la spia luminosa verde OH (3) sistemare il filtro (14) nel portafiltro (4) (Fig. C) e riempirlo a seconda della quantità di caffè che si desidera preparare (fig. D):
 - Una cucchiata di caffè macinato (7 g) per fare una tazzina di caffè.
 - Due cucchiata di caffè macinato (14 g) per fare due tazzine di caffè.
- Si consiglia di usare il misurino (13) in dotazione per una tazzina (7 g). Schiacciare leggermente il caffè del filtro (14) con la parte posteriore del misurino (13) ed eliminare gli eventuali residui di caffè dal bordo del portafiltro (4).
- Inserire il portafiltro (4) nella testa, girandolo energicamente da sinistra a destra (fig. E).
- Sistemare una o due tazzine sulla griglia del raccogliocce (6), sotto le uscite del caffè dal portafiltro (4).
- Gire il selettore delle funzioni (10) alla posizione ☕ (fig. F). Comincia l'erogazione del caffè.
- Per fermare il riempimento delle tazzine, girare il selettore delle funzioni (10) alla posizione • (Fig. G). Attendere che il caffè smetta di gocciolare prima di rimuovere il portafiltro (4).
- Dopo ogni uso, rimuovere il portafiltro (4) e tenendo la chiusura del filtro in avanti, svuotare i fondi (fig. H).
- Concluso l'uso della caffettiera, premere l'interruttore I/O (8) alla posizione 0 per spegnere la caffettiera e staccare la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente.

9. PREPAZIONE DEL CAPPUCCINO

Un cappuccino consiste di 1/3 di caffè espresso, latte e schiuma di latte.

- Una volta predisposta la caffettiera fare un caffè espresso (vedi sezione "Preparazione del caffè espresso").
- Versare in un recipiente alto in acciaio inox circa 1/3 di latte scremato freddo. Il latte deve essere freddo e il recipiente deve essere stato raffreddato, perciò non deve essere immerso in acqua calda.
- Inserire l'erogatore di vapore (7) nel latte da riscaldare e girare il selettore delle funzioni (10) alla posizione ☞ (fig. I). Il vapore comincia ad uscire. Sostenere il recipiente sotto l'erogatore di vapore (7) agitando leggermente il recipiente per formare più schiuma. Fare in modo che il vapore si mescoli con l'aria per ottenere una schiuma cremosa. La schiuma deve essere densa con bolle compatte per ottenere un buon sapore ed una consistenza duratura.
- Una volta preparata la schiuma, girare il selettore delle funzioni (10) alla posizione • e rimuovere il recipiente.
- Versare un po' di latte con la schiuma sul caffè espresso e riempire la tazzina con il resto del latte.
- Concluso l'uso della caffettiera, premere l'interruttore I/O (8) alla posizione 0 per spegnere la caffettiera e staccare la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente.

ATTENZIONE: Durante il funzionamento dell'erogatore di vapore il relativo tubo di metallo raggiunge una temperatura elevata. Non toccare l'erogatore di vapore finché non è completamente freddo.

10. RISCALDARE LIQUIDI

- Una volta predisposta la caffettiera, inserire l'erogatore di vapore (7) nel liquido da scaldare (non riempire del tutto il recipiente con il liquido da riscaldare).
- Gire il selettore delle funzioni (10) alla

posizione ☞ (fig. I). Il vapore comincia ad uscire. Sostenere il recipiente sotto l'erogatore di vapore finché non si scalda il liquido.

- Una volta scaldato il liquido al punto giusto, girare il selettore delle funzioni (10) alla posizione • e rimuovere il recipiente.

PRECAUZIONE: Durante il funzionamento dell'erogatore di vapore il relativo tubo di metallo raggiunge una temperatura elevata. Non toccare l'erogatore di vapore finché non è completamente freddo.

11. CONSIGLI UTILI PER PREPARARE UN BUON CAFFÈ

- Usare caffè di buona qualità con una macinatura adeguata.
- Riporre il pacchetto di caffè aperto in un contenitore e conservarlo in frigorifero.
- Preriscaldare il filtro e le tazzine.
- La qualità dell'acqua incide direttamente sul sapore del caffè. Usare sempre acqua minerale.
- Pulire periodicamente il filtro superiore.
- Usare sempre latte scremato fresco per fare la schiuma del cappuccino.
- Raffreddare in frigorifero il recipiente del latte per preparare la schiuma.
- Il recipiente deve essere di metallo o di ceramica, non usare mai un recipiente di vetro.
- Pulire l'erogatore di vapore dopo ogni uso con uno straccetto umido.

12. PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia, disinserire la caffettiera ed attendere che si raffreddi. Non immergere la caffettiera in acqua né usare prodotti pulenti abrasivi né pagliette metalliche.

- Pulire l'esterno della caffettiera con un panno morbido umido e quindi asciugare bene.
- Lavare il serbatoio dell'acqua (11), la griglia del raccogliocce (16), la vaschetta raccogliocce (5) e il filtro (14) con acqua tiepida e sapone neutro.

- Pulire l'erogatore di vapore **(7)** con un panno umido.
- Periodicamente, o quando è necessario, pulire il filtro superiore **(15)**. Allentare la vite servendosi di una moneta **(Figura**

J) e spazzolare il filtro (uno spazzolino da denti per bambini va benissimo per questa operazione). Una volta pulito il filtro superiore **(15)**, riavvitare servendosi della moneta.

13. SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il caffè non è abbastanza caldo.	La tazzina e il filtro sono freddi.	Preriscaldare le tazzine, il filtro e il portafiltro.
Il caffè esce dalla parte laterale del filtro superiore.	Il filtro superiore non è stato inserito correttamente; c'è della polvere sulla parte laterale del filtro superiore; vi sono residui di caffè sulle guarnizioni del filtro superiore; le guarnizioni sono deteriorate.	Verificare il filtro superiore; rimuovere i resti di caffè dal filtro; pulire le guarnizioni con un panno umido; Rivolgersi al Centro di Assistenza per ottenere nuove guarnizioni.
La pompa fa molto rumore.	Non c'è acqua nel serbatoio; non è stato inserito correttamente; il caffè macinato non è fresco, è troppo asciutto,	Riempire il serbatoio dell'acqua; mettere a posto il recipiente; usare caffè macinato fresco.
Non esce l'acqua	Non c'è acqua nel serbatoio; il recipiente non è posizionato correttamente; il portafiltro è bloccato; il caffè è macinato troppo fine o è troppo pressato; c'è qualche residuo nella macchina.	Riempire il serbatoio dell'acqua; rimetterlo a posto; pulire il portafiltro ed usare un caffè macinato più grosso; rimuovere i residui dalla caffettiera.
Il caffè esce troppo velocemente	Il caffè è macinato troppo grosso; il caffè macinato è insufficiente; il caffè non è abbastanza pressato.	Usare un caffè macinato più fine; aumentare la dose di caffè; schiacciare bene il caffè.
Nel caffè si formano poche bolle o sono totalmente assenti.	Il caffè è macinato troppo grosso; il caffè non è abbastanza pressato; il caffè non è abbastanza asciutto o fresco.	Usare un caffè macinato più fine; schiacciare bene il caffè; usare caffè fresco.
La schiuma non viene bene.	Il sistema di erogatore di vapore è bloccato; il latte non è fresco; il latte non è freddo; non c'è acqua nel serbatoio.	Pulire l'erogatore di vapore; usare latte fresco; usare latte freddo; riempire il serbatoio dell'acqua.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Resta troppa acqua nel portafiltra dopo aver fatto il caffè.	Il caffè macinato non è stato ben schiacciato; la quantità di caffè non è sufficiente.	Aumentare la dose di caffè; schiacciare bene il caffè.
Non esce vapore	Non c'è acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio dell'acqua.

14. INFORMAZIONI PER LA CORRETTA GESTIONE DEI RESIDUI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti

dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per sottolineare l'obbligo di collaborare con una raccolta selettiva, sul prodotto appare il contrassegno raffigurante l'avvertenza del mancato uso dei contenitori tradizionali per lo smaltimento.

Per ulteriori informazioni, porsi in contatto con le Autorità locali o con il negozio nel quale è stato acquistato il prodotto.

1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΣΧ. Α)

1. Εστία διατήρησης ζεστών φλιτζανιών
2. Ενδεικτική λυχνία ①
3. Ενδεικτική λυχνία ON
4. Θήκη φίλτρου
5. Λεκάνη στάξης
6. Δίσκος στάξης
7. Μπλεκ ατμού
8. Διακόπτης I/O
9. Πρίζα
10. Επιλογέας λειτουργίας
11. Δοχείο νερού
12. Καπάκι δοχείου νερού
13. Δοσομετρικό κουτάλι
14. Φίλτρο
15. Άνω φίλτρο

Εξάλειψη παρεμβολών: Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες Εξάλειψης Παρεμβολών.

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα:

Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί ε τρόπο τέτοιο ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Δείτε την πλακέτα με τα χαρακτηριστικά.

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται προς τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας και Χαμηλής Τάσης.

3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- τιμές που αναγράφονται επάνω στη συσκευή.
- Σε περίπτωση που το φως το συσκευής δεν ταιριάζει στην πρίζα, αντικαταστήστε την πρίζα με άλλη κατάλληλου τύπου, ζητώντας τη βοήθεια του εξειδικευμένου προσωπικού.
- Η εγγύηση για την ασφαλή λειτουργία της συσκευής ισχύει μόνον εφόσον η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε μία σωστά και αποτελεσματικά γειωμένη πρίζα, όπως προβλέπεται από τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας για τις ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις. Σε περίπτωση που διατηρείτε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογέων (αντάπτορες), πολυπριζων ή/και προεκτάσεων καλωδίων. Αν κριθεί απαραίτητη η χρήση τους, τότε χρησιμοποιήστε μόνο αντάπτορες και προεκτάσεις καλωδίων που συμμορφώνονται προς τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας, φροντίζοντας ώστε η τάση του ρεύματος να μην είναι μεγαλύτερη από το ανώτατο όριο ισχύος που αναγράφεται επάνω στον αντάπτορα ή/και στο καλώδιο προέκτασης.
- Αφού αφαιρέσετε το υλικό της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν που εμπεριέχεται δεν έχει υποστεί ζημιά. Αν έχετε κάποιες αμφιβολίες απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας.
- Κρατάτε τα μικρά παιδιά μακριά από τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, αφρολέξ κλπ.), αφού αυτά εγκυμονούν κινδύνους.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η συσκευή αυτή είναι ακατάλληλη και επικίνδυνη για οποιαδήποτε άλλη χρήση.
- Ο Κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη, εσφαλμένη ή ανεύθυνη χρήση ή/και για την επισκευή της συσκευής που έγινε παλαιότερα από μη εξειδικευμένο προσωπικό.

- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή πόδια.
- Η συσκευή δεν θα πρέπει να βρίσκεται κοντά σε νερό ή σε άλλα υγρά γιατί μπορεί να προκληθεί ηλεκτροστατική εκφόρτιση. Μη βάζετε το καλώδιο της συσκευής στην πρίζα, εάν η συσκευή ακουμπά επάνω σε υγρή επιφάνεια (όπου υπάρχει νερό).
- Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μία στεγνή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Μην αφήνετε τα παιδιά ή άτομα με κάποια αναπηρία να χειρίζονται τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) που πάσχουν από σωματικές, νευρικές και νοητικές παθήσεις ή που δεν έχουν την εμπειρία και τη γνώση, χωρίς την επίβλεψη ή την καθοδήγηση για τη σωστή χρήση της συσκευής από κάποιο άλλο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται και να παίζουν με τη συσκευή.
- Για μεγαλύτερη προστασία, συνιστούμε να εγκαταστήσετε έναν μηχανισμό παραμένοντος ρεύματος για λειτουργικό παραμένον ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευθείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
- Μην απομακρύνετε από τη συσκευή όταν είναι αναμμένη, γιατί η ίδια η συσκευή μπορεί να γίνει αιτία να διατρέξετε κίνδυνο.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο, όταν αποσυνδέετε το φως από την πρίζα.
- Προτού ξεκινήσετε να καθαρίσετε τη συσκευή, βγάλτε το καλώδιο της συσκευής από την πρίζα.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας της συσκευής, αλλά και όταν δεν πρόκειται να ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή, σβήστε την χωρίς να προσπαθήσετε να την επιδιορθώσετε. Σε περίπτωση που χρειαστεί να επισκευάσετε τη συσκευή, απευθυνθείτε μόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο, από την

Κατασκευάστρια εταιρεία, Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας και ζητήστε να τοποθετήσουν τα γνήσια ανταλλακτικά.

- Σε περίπτωση που το καλώδιο αυτής της συσκευής καταστραφεί, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Βοήθειας για την αντικατάστασή του.
- Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε εξωτερικούς περιβαλλοντικούς παράγοντες (βροχή, ήλιος, πάγος κλπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε και μην τοποθετείτε κανένα μέρος της συσκευής αυτής επάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας (μάτια ηλεκτρικής κουζίνας, κουζίνας γκαζιού ή φούρνους).
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλυτικά χημικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην ακουμπάτε τις θερμαινόμενες επιφάνειες της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τις ειδικές λαβές ή βάσεις.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρχεται σε επαφή με τις θερμαινόμενες επιφάνειες της συσκευής.
- Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς νερό στο δοχείο.
- Μη θερμαίνετε εύφλεκτα υγρά με το μπεκ ατμού.
- Η λεκάνη στάξης και ο δίσκος πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα πριν θέσετε σε λειτουργία την καφετιέρα.
- Προσοχή! Το μπεκ ατμού και η θήκη φίλτρου θερμαίνονται κατά τη διάρκεια λειτουργίας της καφετιέρας και, συνεπώς, υπάρχουν κίνδυνοι εγκαυμάτων.
- Κατά τη διάρκεια λειτουργίας, η καφετιέρα λειτουργεί υπό πίεση και υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Κατά την παρασκευή καφέ, η θήκη φίλτρου πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένη.
- Μην αφαιρείτε τη θήκη φίλτρου όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Προσέξτε το σκεύος που θα χρησιμοποιήσετε για να ζεστάνετε το υγρό με το μπεκ ατμού να είναι μεταλλικό ή κεραμικό, ποτέ μη χρησιμοποιείτε γυάλινα σκεύη.

- Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης ή καθαρισμού, βγάζετε την καφετιέρα από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει.
- Μη θέτετε την καφετιέρα σε λειτουργία όταν το νερό ξεχειλίζει από το δίσκο στάξης ή όταν ο δίσκος δεν είναι τοποθετημένος.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση **0** πριν βάλετε ή βγάλετε από την πρίζα τη συσκευή.

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ

- **Μειωμένο μέγεθος – Ισχυρή αντλία**
Η μονάδα είναι εξοπλισμένη με αντλία ισχύος 15 Bar ικανή να παράγει εξαίρετο καφέ εσπρέσσο ή καπουτσίνο.
- **Βραστήρας**
Η μονάδα είναι εξοπλισμένη με βραστήρα από αλουμίνιο που ζεσταίνει γρήγορα και παράγει εξαιρετικό ατμό. Διαθέτει μεγάλη δυνατότητα για ζεστό νερό.
- **Βελτίωση της κρέμας**
Η μονάδα φέρει ενσωματωμένη, πάνω στο μπεκ ατμού, διάταξη βοήθειας για κρέμα. Μπορείτε να απολαύσετε άφθονη κρέμα γάλακτος για τον καπουτσίνο σας σε λίγα λεπτά, χωρίς να χρειαστεί να μάθετε την “τεχνική” μιας μηχανής για τέλεια κρέμα γάλακτος.
- **Αποσπώμενος δίσκος συλλογής σταγόνων.**
Ο δίσκος συλλογής σταγόνων είναι αποσπώμενος για να τον καθαρίζετε με μεγαλύτερη ευκολία.
- **Δοχείο νερού.**
Το δοχείο νερού, χωρητικότητας 1,5 λίτρου, διαθέτει καπάκι με λαβή, είναι αποσπώμενο για εύκολη αντικατάσταση και μπορεί να γεμίσει από το άνω μέρος της συσκευής ανά πάσα στιγμή, ακόμα κι όταν η συσκευή χρησιμοποιείται.
- **Σύστημα ασφαλείας.**
Ο βραστήρας, στοιχείο θερμότητας με ασφαλεία θερμοκρασίας και προστασία κατά των εγκαυμάτων, σε περίπτωση που ο βραστήρας μείνει στεγνός.

5. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν την πρώτη χρήση, πρέπει απαραίτητως να πλυθούν με ζεστό νερό και μη λειαντικό απορρυπαντικό και να ξεβγαθούν καλά, τα ακόλουθα εξαρτήματα: δοχείο νερού **(11)**, θήκη φίλτρου **(4)**, φίλτρο **(14)**, δοσομετρικό κουτάλι **(13)** και το μπεκ ατμού **(7)**.

Επίσης πρέπει να καθαρίσετε εσωτερικά την καφετιέρα. Γι' αυτό, είναι απαραίτητο να γεμίσετε το δοχείο **(11)** με νερό και να θέσετε την καφετιέρα σε λειτουργία χωρίς καφέ αρκετές συνεχόμενες φορές.

6. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Αφαιρέστε το δοχείο **(11)** (σχ. Β) και ανοίξτε το καπάκι του δοχείου **(12)**. Γεμίστε το δοχείο **(11)** με κρύο καθαρό νερό μέχρι την ένδειξη MAX, και εισαγάγετε το ξανά στην καφετιέρα.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης I/O **(8)** είναι στη θέση “0” και ο επιλογέας λειτουργίας **(10)** είναι στη θέση “•” και βάλτε την καφετιέρα στην πρίζα.
3. Πιέστε το διακόπτη I/O **(8)** προς τη θέση “I” για να συνδέσετε την καφετιέρα. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ① **(2)** θα ανάψει δείχνοντας ότι η καφετιέρα συνδέθηκε.
4. Όταν ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία OK **(3)**, η καφετιέρα θα έχει φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία και θα είναι έτοιμη για την παρασκευή καφέ.

7. ΖΕΣΤΑΜΑ ΦΛΙΤΖΑΝΙΩΝ

Τοποθετήστε ανάποδα μερικά φλιτζάνια του καφέ πάνω στην εστία διατήρησης ζεστών φλιτζανιών **(1)**. Όταν ζεσταθεί η καφετιέρα, η εστία θα ζεστάνει τα φλιτζάνια που είναι τοποθετημένα πάνω της. Τα ζεστά φλιτζάνια ευνοούν τη δημιουργία και διατήρηση της κρέμας.

8. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ ΕΣΠΡΕΣΣΟ

- Μόλις θέσετε σε λειτουργία την καφετιέρα, και όταν ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία ☐ (3) τοποθετήστε το φίλτρο (14) στη θήκη φίλτρου (4) (σχ. C) και γεμίστε το, ανάλογα με την ποσότητα καφέ που θέλετε να φτιάξετε (σχ. D):

- Ένα κουταλάκι αλεσμένου καφέ (7g) αν θέλετε να φτιάξετε ένα φλιτζάνι καφέ.
- Δύο κουταλάκια αλεσμένου καφέ (14g) αν θέλετε να φτιάξετε δύο φλιτζάνια καφέ..

Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το δοσομετρικό κουτάλι (13) που παρέχεται ως μέτρο για ένα φλιτζάνι (7g). Πιέστε τον καφέ του φίλτρου (14) με το πίσω μέρος του δοσομετρικού κουταλιού (13) και αφαιρέστε το πιθανό πλεόνασμα καφέ από το χείλος της θήκης φίλτρου (4).

- Τοποθετήστε τη θήκη φίλτρου (4) στην κεφαλή, στρέφοντάς τη με δύναμη από αριστερά προς τα δεξιά (σχ. E).
- Τοποθετήστε ένα ή δύο φλιτζάνια πάνω στο δίσκο στάξης (6), κάτω από τις εξόδους καφέ της θήκης φίλτρου (4).
- Γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας (10) στη θέση ☕ (σχ. F). Ο καφές θα αρχίσει να βγαίνει.
- Για να σταματήσετε το γέμισμα των φλιτζανιών, γυρίστε ξανά τον επιλογέα λειτουργίας (10) στη θέση • (σχ. G). Περιμένετε μέχρι ο καφές να σταματήσει να στάζει πριν αφαιρέσετε τη θήκη φίλτρου (4).
- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρείτε τη θήκη φίλτρου (4) και κρατώντας το καπάκι του φίλτρου προς τα εμπρός, αδειάζετε τον χρησιμοποιημένο καφέ (σχ. H).
- Όταν τελειώσετε με τη χρήση της καφετιέρας, πιέστε το διακόπτη I/O (8) στη θέση 0 για να σβήσετε την καφετιέρα, και βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

9. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΠΟΥΤΣΙΝΟ

Ένας καπουτσίνο αποτελείται από 1/3 καφέ εσπρέσσο, γάλα και κρέμα γάλακτος.

- Μόλις θέσετε σε λειτουργία την καφετιέρα, φτιάξτε έναν καφέ εσπρέσσο

(βλ. παράγραφο “Παρασκευή καφέ εσπρέσσο).

- Ρίξτε σ' ένα ψηλό δοχείο από ανοξείδωτο ατσάλι περίπου 1/3 κρύο αποβουτυρωμένο γάλα. Το γάλα πρέπει να είναι κρύο και το δοχείο πρέπει να έχει καταψυχθεί, ώστε να μη χρειαστεί να το βυθίσετε σε ζεστό νερό.
- Εισάγετε το μπεκ ατμού (7) στο γάλα για ζέσταμα και γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας (10) προς τη θέση ☕ (σχ. I). Ο ατμός θα αρχίσει να βγαίνει. Κρατήστε το δοχείο κάτω από το μπεκ ατμού (7) ανακινώντας ελαφρώς το δοχείο για να σχηματιστεί περισσότερος αφρός. Έτσι ο ατμός θα αναμειχθεί με τον αέρα και θα δημιουργηθεί ένας κρεμώδης αφρός. Ο αφρός πρέπει να είναι πυκνός με συμπαγείς φυσαλίδες για να έχει ωραία γεύση και να διατηρηθεί.
- Μόλις τελειώσετε με την παρασκευή της κρέμας, γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας (10) στη θέση • και αφαιρέστε το δοχείο.
- Ρίξτε τον αφρό του γάλακτος στον καφέ εσπρέσσο και γεμίστε το φλιτζάνι μέχρι πάνω με το υπόλοιπο γάλα.
- Όταν τελειώσετε με τη χρήση της καφετιέρας, πιέστε το διακόπτη I/O (8) στη θέση 0 για να σβήσετε την καφετιέρα, και βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη διάρκεια λειτουργίας του μπεκ ατμού το μεταλλικό σωληνάκι του μπεκ φτάνει σε πολύ υψηλή θερμοκρασία. Μην αγγίζετε το μπεκ ατμού όσο λειτουργεί και μέχρι να κρυώσει εντελώς.

10. ΖΕΣΤΑΜΑ ΥΓΡΩΝ

- Μόλις θέσετε σε λειτουργία την καφετιέρα, εισάγετε το μπεκ ατμού (7) στο υγρό προς ζέσταμα (Μη γεμίζετε μέχρι πάνω το δοχείο με το υγρό προς ζέσταμα).
- Γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας (10) προς τη θέση ☕ (σχ. I). Ο ατμός θα αρχίσει να βγαίνει. Κρατήστε το δοχείο κάτω από το μπεκ ατμού μέχρι να ζεσταθεί το υγρό.
- Μόλις το υγρό ζεσταθεί αρκετά, γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας (10) στη θέση • και αφαιρέστε το δοχείο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη διάρκεια λειτουργίας του μπεκ ατμού το μεταλλικό σωληνάκι του μπεκ φτάνει σε πολύ υψηλή θερμοκρασία. Μην αγγίζετε το μπεκ ατμού όσο λειτουργεί και μέχρι να κρυώσει εντελώς.

11. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΛΟΥ ΚΑΦΕ

- Χρησιμοποιείτε καφέ καλής ποιότητας κατάλληλης άλεσης.
- Διατηρείτε τα ανοιχτά πακέτα καφέ σε ένα δοχείο στο ψυγείο.
- Προθερμαίνετε το φίλτρο και τα φλιτζάνια.
- Η ποιότητα του νερού που χρησιμοποιείτε θα επηρεάσει άμεσα τη γεύση του καφέ σας. Χρησιμοποιείτε πάντα μεταλλικό νερό.
- Καθαρίζετε κατά διαστήματα το άνω φίλτρο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο αποβουτυρωμένο γάλα για την κρέμα του καπουτσίνο.
- Καταψύχετε το δοχείο του γάλακτος για να κάνει αφρό στο ψυγείο πριν φτιάξετε την κρέμα.
- Προσέξτε το δοχείο να είναι μεταλλικό ή κεραμικό, ποτέ μη χρησιμοποιείτε γυάλινο δοχείο.
- Καθαρίζετε το μπεκ ατμού μετά από κάθε χρήση με υγρό πανί.

13. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	Το φλιτζάνι και το φίλτρο είναι κρύα.	Προθερμάνετε τα φλιτζάνια, το φίλτρο και τη θήκη φίλτρου.
Ο καφές βγαίνει από το πλάι του άνω φίλτρου.	Το άνω φίλτρο δεν έχει προσαρμοστεί σωστά, ή υπάρχει σκόνη στο πλάι του άνω φίλτρου, ή υπάρχουν υπολείμματα καφέ στις φλάντζες του άνω φίλτρου, ή οι φλάντζες έχουν φθαρεί.	Ελέγξτε το άνω φίλτρο, αφαιρέστε τα υπολείμματα καφέ από το φίλτρο, καθαρίστε τις φλάντζες με ένα υγρό πανί. Πρέπει να επικοινωνήσετε με το κέντρο σέρβις για να προμηθευτείτε με καινούριες φλάντζες.

12. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης ή καθαρισμού, βγάξτε την καφετιέρα από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει. Ποτέ μη βυθίζετε την καφετιέρα σε νερό και μη χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού λειαντικά ή μεταλλικά σφουγγαράκια.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό της καφετιέρας με υγρό μαλακό πανί και έπειτα σκουπίζετε τη καλά.
- Πλένετε το δοχείο νερού **(11)**, το δίσκο στάξης **(16)**, τη λεκάνη στάξης **(5)** και το φίλτρο **(14)** με χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι.
- Καθαρίζετε το μπεκ ατμού **(7)** με υγρό πανί.
- Κατά διαστήματα, ή όποτε χρειάζεται, καθαρίζετε το άνω φίλτρο **(15)**. Ξεβιδώστε τη βίδα με τη βοήθεια ενός κέρματος **(σχήμα J)** και βουρτσίστε το φίλτρο, μια παιδική βούρτσα με δόντια θα είναι ιδανική γι' αυτό το σκοπό. Αφού καθαρίσετε το άνω φίλτρο **(15)**, βιδώστε ξανά τη βίδα με τη βοήθεια του κέρματος.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η αντλία κάνει πολύ θόρυβο.	Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο, ή δεν είναι σωστά τοποθετημένο, ή ο αλεσμένος καφές δεν είναι φρέσκος, υπερβολικά ξηρός.	Γεμίστε το δοχείο με νερό, τοποθετήστε το δοχείο στη θέση του, χρησιμοποιήστε φρέσκο αλεσμένο καφέ.
Δε βγαίνει το νερό	Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο, ή το δοχείο δεν είναι σωστά τοποθετημένο, ή η θήκη φίλτρου έχει φράξει, ή οι κόκκοι του καφέ είναι πολύ λεπτοί ή έχει συμπιεσθεί υπερβολικά, ή η μηχανή έχει πιάσει πουρί.	Γεμίστε το δοχείο με νερό, τοποθετήστε το στη θέση του, καθαρίστε τη θήκη φίλτρου και χρησιμοποιήστε καφέ πιο χοντλής άλεσης, αφαιρέστε την κρούστα των κατάλοιπων από τη μηχανή.
Ο καφές βγαίνει υπερβολικά γρήγορα	Οι κόκκοι του καφέ είναι υπερβολικά χοντροί, ή ο αλεσμένος καφές δεν είναι αρκετός, ή ο καφές δεν έχει συμπιεσθεί αρκετά.	Χρησιμοποιήστε καφέ πιο λεπτής άλεσης, προσθέστε περισσότερο καφέ, συμπιέστε δυνατά τον καφέ.
Λίγες ή καθόλου φυσαλίδες στον καφέ.	Οι κόκκοι του καφέ είναι υπερβολικά χοντροί, ή ο καφές δεν έχει συμπιεσθεί αρκετά, ή ο καφές δεν είναι αρκετά ξηρός ή φρέσκος.	Χρησιμοποιήστε καφέ πιο λεπτής άλεσης, συμπιέστε δυνατά τον καφέ, χρησιμοποιήστε φρέσκο καφέ.
Ο αφρός δεν είναι ο αναμενόμενος.	Το σύστημα του μπεκ ατμού έχει φράξει, ή το γάλα δεν είναι φρέσκο, ή το γάλα δεν είναι κρύο, ή δεν υπάρχει νερό στο δοχείο.	Καθαρίστε το μπεκ ατμού, χρησιμοποιήστε φρέσκο γάλα, χρησιμοποιήστε κρύο γάλα, γεμίστε το δοχείο με νερό.
Μένει πολύ νερό στη θήκη φίλτρου αφού ετοιμαστεί ο καφές.	Ο αλεσμένος καφές δεν έχει συμπιεστεί αρκετά, ή η ποσότητα του καφέ δεν είναι αρκετή.	Προσθέστε περισσότερο καφέ, συμπιέστε δυνατά τον καφέ.
Δεν βγαίνει ατμός	Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο.	Γεμίστε το δοχείο με νερό.

14. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι

δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπεΐες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

1. LEÍRÁS (A. ÁBRA)

1. Csészemelegítő tálca
2. Fényjelzés ①
3. Fényjelzés OK
4. Filtertartó
5. Csepegtető tálca
6. Csepegtető rács
7. Gőzölő
8. BE/KI kapcsoló
9. Csatlakozó
10. Funkció kiválasztó
11. Víztartály
12. Víztartály fedele
13. Kávéadagoló kanál
14. Filter
15. Felső filter

Interferenciák megszüntetése: A készülék az interferencia kiszűrésre vonatkozó irányelveknek megfelelően zavarmentesítve lett.

Elektromágneses összeférhetőség:

A készülék megfelelően a CEM (elektromágneses összeférhetőség) irányelveinek, zavarmentesítve lett.

2. MŰSZAKI JELLEMZŐK

Lásd a típuscímkét

Ez a termék megfelel az elektromos kompatibilitásra és a kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó európai irányelveknek.

3. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék elektromos biztonsága csak akkor garantálható, ha megfelelő földeléssel ellátott aljzatba csatlakoztatják, ahogy azt az érvényben lévő elektromos biztonsági szabályok előírják. Kétség esetén forduljon szakemberhez.
- Nem javasoljuk adapterek, elosztók és/vagy hosszabbítók használatát. Amennyiben elkerülhetetlen a használatuk, csak olyan adaptert vagy hosszabbítót lehet használni, amelyek megfelelnek az érvényben lévő biztonsági előírásoknak, és ügyelni kell arra, hogy az adapteren jelzett teljesítményszintet ne haladják meg.
- Miután eltávolította a csomagolást, ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen állapotban van-e, kétség esetén forduljon a legközelebbi hivatalos márkaszervizhez.
- A csomagolás elemei (műanyagzacskók, polisztírol hab, stb.) ne kerüljenek gyermekek kezébe, mert veszély forrása lehetnek.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Bármely más felhasználás nem megfelelő, és ennek következtében veszélyesnek minősül.
- A gyártó nem vállalja felelősséget a nem rendeltetésszerű, téves vagy nem megfelelő használatból eredő károkról vagy a nem szakember által végzett javításokból eredő károkról.
- Ne érintse meg a készüléket nedves vagy vizes kézzel vagy lábbal.
- A készüléket tartsa víztől vagy más folyadékoktól távol az elektromos kisülés elkerülése érdekében. Ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, ha nedves felületen van.
- A készüléket helyezze egy száraz, szilárd és stabil felületre.
- Ne hagyja, hogy gyerekek vagy sérült személyek felügyelet nélkül kezeljék a készüléket.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyerekeket), akik fizikai, érzékelési vagy mentális fogyatékossgal rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel; kivéve, ha azt egy, a biztonságukért

felelős személy nem felügyeli vagy nem ad utasításokat a készülék használatával kapcsolatban.

- A gyermekeket figyelni kell, nehogy a készülékkel játszanak.
- A nagyobb védelem érdekében javasoljuk egy maradékáram készülék (RCD) beszerelését, amelynél a maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Kérje a beszerelő tanácsát.
- Ne hagyja bekapcsolva a készüléket, mert ez veszély forrása lehet.
- Amikor áramtalanítja a készüléket, soha ne a kábelnél fogva húzza ki a dugót.
- Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt áramtalanítsa a készüléket.
- A készülék műszaki hibája és/vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki és ne próbálja megjavítani. Ha javításra lenne szüksége, kizárólag a gyártó által kijelölt márkaszervizhez forduljon és kérje eredeti alkatrészek alkalmazását.
- Ha a készülék kábele sérült, forduljon hivatalos márkaszervizhez, ahol kicserélik azt.
- Ne tegye ki a készüléket környezeti elemeknek (eső, napsütés, hó, stb.)
- A készüléket ne használja, és semmilyen részét ne tegye forró felületekre vagy azok közelébe (gáz vagy elektromos főzőlapok vagy sütő)
- Ne használjon dörzshatású tisztítószereket vagy törlőruhát a készülék tisztításához.
- Ne érintse meg a forró felületeket. Használja a fűleket vagy fogantyúkat.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne érintkezzen a készülék forró részeivel.
- Ne működtesse úgy a készüléket, hogy nincs víz a tartályban.
- A gőzzel ne melegítsen gyúlékony folyadékokat.
- A csepegtető tálcának és rácsnak a helyén kell lennie, mielőtt a kávéfőzőt bekapcsolná.
- Figyelem! A kávéfőző működése során a gőzölő és a filtertartó felmelegsznek, így megégetheti magát.
- Működése során a kávéfőző nyomás alatt van, így megégetheti magát. Amikor kávé készíti, a filtertartónak

pontosan a helyén kell lennie.

- Ne vegye ki a filtertartót a készülék működése közben.
- Figyeljen arra, hogy az edény, amelyben a gőzölővel a folyadékot szeretné melegíteni fémből vagy kerámiából legyen, soha ne használjon üveg edényt.
- Mielőtt bármely karbantartási vagy tisztítási műveletet végezne, húzza ki a kávéfőzőt az elektromos hálózatról, és várja meg, amíg a kávéfőző kihűl.
- Ne kapcsolja be a kávéfőzőt, ha a víz már kifolyik a csepegtetőből, vagy ha a rácsot nem helyezték a készülékre.
- A készülék csatlakoztatása vagy áramtalanítása előtt győződjön meg, hogy a kapcsoló a 0 helyzetben van.

4. JELLEMZŐK LEÍRÁSA

- **Kisebb méret – erős szivattyúval**
A készüléket egy 15 bar-os erős szivattyúval látták el, amely kiváló minőségű espresszót és capuccinot készít.
- **Vízmelegítő:**
A készülék alumínium fűtőegységgel rendelkezik, amely gyorsan felmelegszik, és kiváló gőzt készít. Forró víz kapacitása nagy.
- **HOGYAN JAVÍTSON A HABON:**
A készülék gőzölőjében található egy berendezés, amely a habképzést segíti elő. Pár perc alatt élvezheti a bőséges tejhabot a capuccinóhoz, anélkül, hogy meg kellene tanulnia egy tejhabosító technikáját.
- **KIVEHETŐ CSEPPGYŰJTŐ TÁLCA**
A kivehető cseppgyűjtő tálca könnyebb tisztítást tesz lehetővé.
- **Víztartály**
Az 1,5 literes víz tartály felnyitható fedéllel rendelkezik, és szétszerelhető a lecserélése megkönnyítése céljából, és bármikor feltölthető a készülék felső részéről, akkor is, ha a készülék használatban van.
- **BIZTONSÁGI RENDSZER:**
A fűtőegység, a fűtőelem hőbiztosítókkal és önkiegyezés elleni védelemmel, abban az esetben, ha a fűtőegység szárazon maradna.

5. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

Az első használat előtt langyos, dörzshatás nélküli tisztítószeres vízben mossa el, és szárítsa meg a következő tartozékokat: Víztartály (11), filtertartó (4), filter (14), adagolókanál (13), és a gőzölő (7). A kávéfőző belsejét is ki kell tisztítani. Ehhez töltsen fel a tartályt (11) vízzel, és működtesse kávé nélkül többször egymás után.

6. BEÜZEMELÉS

1. Vegye ki a tartályt (11) (B Ábra) és nyissa fel a tartály fedelét (12) Töltsen fel a tartályt (11) tiszta friss vízzel a MAX jelzésig, majd tegye vissza a kávéfőzőbe.
2. Győződjön meg, hogy a Ki/Bekapcsoló (8) „0” helyzetben van, és hogy a funkció kiválasztó (10) a „•” helyzetben található, és csatlakoztassa a kávéfőzőt az elektromos hálózathoz.
3. Tegye a ki/bekapcsolót (8) „I” helyzetbe, hogy bekapcsolja a készüléket. A piros fényjelzés  (2) jelzi, hogy a kávéfőző működik.
4. Amikor a zöld fényjelzés  (3) felgyullad, a kávéfőző már elérte a megfelelő hőmérsékletet, és készen áll a kávé készítésére.

7. CSÉSZEMELEGÍTÉS

Tegye a kávécsészéket szájukkal lefelé a csészemelegítő tálcára (1). Amikor a kávéfőző már meleg, a tálcá melegeíti a rajta lévő csészéket. A meleg csésze elősegíti a krém készítését és megtartását.

8. ESZPRESSZÓ KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

- Miután beüzemelte a kávéfőzőt, és felgyullad a zöld fényjelzés  (3) tegye be a filtert (14) a filtertartóba (4). (C Ábra). és tegyen bele igénye szerinti

kávé mennyiséget (D. Ábra).

- Egy kanálnyi őrölt kávé (7g), ha egy csésze kávé szeretne készíteni.
- két kanálnyi őrölt kávé (14g), ha két csésze kávé szeretne készíteni.

Javasoljuk, hogy a kávéfőzőhöz adott kávéadagoló kanalat használja (13) a kávé egy csészéhez történő adagolásához (7g). Tömörítse a filterben (14) a kávé az adagolókanál (13) hátsó részével, és mindig húzza le a felesleges kávé a filtertartó (4) pereméről.

- Helyezze be a filtertartót (4) a fejbe, balról jobbra csavarva energikusan (E. Ábra)
- Helyezze egy vagy két csészét a csepegtető rácsra (6), a filtertartó kávékimenete alá (4).
- Tekerje el a hőmérséklet kiválasztót (10) a  pozícióba. (F ÁBRA). A kávé elkezd kifolyni.
- A csészék töltésének megállításához a funkció kiválasztót (10) tegye • helyzetbe (G ÁBRA). Várja meg, amíg a kávé kicssepeg, mielőtt kivenné a filtertartót (4).
- Minden használatot követően vegye ki a filtertartót (4), nyomja előre a filter lezáróját és ürítse ki az elhasznált kávé. (H. ÁBRA)
- Amikor befejezte a kávéfőző használatát, nyomja meg az indító/leállító gombot (I/O) a kávéfőző kikapcsolásához, és húzza ki a készüléket az elektromos hálózathól.

9. CAPUCCINO KÉSZÍTÉSE

Egy capuccino 1/3 eszpresszót tartalmaz, tejet és tejhabot.

- Miután beüzemelte a kávéfőzőt, készítsen egy eszpresszó kávé (lásd az „Eszpresszó kávé készítése” fejezetet).
- Töltsön meg egy magas rozsdamentes acél edényt kb. 1/3-ig friss főlőzött tejjel. A tejnek hidegnek kell lennie, és az edényt is le kell hűteni, legalább is ne merítse forró vízbe.
- Tegye a gőzölőt (7) a felmelegítendő tejbe, és tekerje el a funkció kiválasztót (10) a  helyzetbe (I. ÁBRA) A gőz kezd kiáramolni. Tartsa az edényt a gőzölő (7) alá, kicsit mozgatva az

edényt, hogy több hab képződjön. Hagyja, hogy a gőz keveredjen a levegővel, és így habos krémet képezzen. A habnak sűrűnek kell lenni tömött buborékokkal, hogy jó ízhatás és kemény állag alakuljon ki.

- Miután befejezte a hab készítését, tekerje el a funkció kiválasztót **(10)** a • helyzetbe, és vegye ki az edényt.
- Öntse a habos tejet az eszpresszó kávéra, és töltsen meg a csészét a tej maradék részével.
- Amikor befejezte a kávéfőző használatát, nyomja meg az indító/leállító gombot (I/O) a kávéfőző kikapcsolásához, és húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.

FIGYELEM: A gőzölő működése közben a fém gőzölő cső magas hőmérsékletet ér el. Ne érintse meg a gőzölőt, amíg teljesen le nem hűl.

10. FOLYADÉKOK MELEGÍTÉSE

- Miután beüzemelte a kávéfőzőt, tegye a gőzölőt **(7)** a melegítendő folyadékba (ne töltsen tele az edényt a melegítendő folyadékkal).
- Tekerje el a funkció kiválasztót **(10)** a ☕ pozícióba **(I. ÁBRA)**. A gőz kezd kiáramolni. Tartsa az edényt a gőzölő alá addig, amíg a folyadék fel nem melegszik.
- Miután befejezte a folyadék felmelegítését, tekerje el a funkció kiválasztót **(10)** a • helyzetbe, és vegye ki az edényt.

FIGYELEM: A gőzölő működése közben a fém gőzölő cső magas hőmérsékletet ér el. Ne érintse meg a gőzölőt, amíg teljesen le nem hűl.

11. JAVASLATOK EGY JÓ KÁVÉ ELKÉSZÍTÉSÉHEZ

- Használjon megfelelő őrlésű jó minőségű kávé.
- A már felbontott kávéval tartson zárt tartóban a hűtőszekrényben.
- A filtert és a csészéket melegítse elő.

- A használt víz minősége közvetlenül befolyásolja a kávé ízét. Mindig ásványvizet használjon.
- A felső filtert időnként tisztítsa meg.
- Mindig friss főlőzött tejet használjon a cappuccino habjának elkészítéséhez.
- A hűtőben hűtse le a tejes edényt, mielőtt habot készítené.
- Figyeljen arra, hogy az edény fém vagy kerámia legyen, soha ne használjon üveg edényt.
- Minden használat után tisztítsa meg a gőzölőt egy nedves ruhával.

12. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Mielőtt bármely karbantartási vagy tisztítási műveletet végezne, húzza ki a kávéfőzőt az elektromos hálózathoz, és várja meg, amíg a kávéfőző kihűl.

Ne merítse a kávéfőzőt vízbe, és a tisztításhoz ne használjon dörzshatású tisztítószereseket vagy alumínium dörzsiket.

- Egy puha nedves ronggyal törölje le a kávéfőző külsejét, majd alaposan szárítsa meg.
- Mossa el a víztartályt **(11)**, a csepegtető rácsot **(16)** és csepegtető tálcát **(5)**, és a szűrőt **(14)** langyos tisztítószeres vízzel.
- Tisztítsa meg a gőzölőt **(7)** egy nedves ruhával.
- Időszakosan, vagy amikor szükséges, tisztítsa meg a felső filtert **(15)**. Egy pénzérme **(J Ábra)** segítségével vegye ki a csavart, és kefélje le a filtert. Erre a célra megfelelő egy gyerek fogkefe. A felső filter **(15)** tisztítását követően csavarja vissza a csavart egy pénzérme segítségével.

13. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kávé nem elég meleg.	A csésze és a filter hideg.	Melegítse elő a csészéket, a filtert és a filtertartót.
A kávé a felső filter oldalánál folyik ki.	A felső filter nincs megfelelően betéve; vagy por van a felső filter oldalánál, vagy a felső filter tömítéseiben kávé maradvány található, vagy a tömítések sérültek.	Ellenőrizze a felső filtert, távolítsa el róla a kávémaradványokat; tisztítsa meg tömítéseket egy nedves ruhával. Fel kell venni a kapcsolatot szervizzel, hogy új tömítéseket szerezzen be.
A szivattyú nagyon hangos.	Nincs víz a tartályban; vagy nincs pontosan behelyezve; vagy az őrölt kávé nem friss, túl száraz.	Töltse fel a víztartályt; helyezze az edényt a helyére, használjon friss őrölt kávé.
Nem folyik ki a víz.	Nincs víz a tartályban; vagy az edény nincs a helyén; vagy a filtertartó bedugult; az a kávé őrlemény túl finom vagy túlságosan lenyomkodta; vagy vízkő van a készülékben.	Töltse fel a tartályt vízzel; tegye a helyére; tisztítsa meg a filtertartót és használjon szemcsésebb őröltkávét; a készülék többi részét vízkőtelenítse.
A kávé túl gyorsan folyik ki	Az őrlemény túl durva; vagy az őröltkávé nem elegendő; vagy a kávé nem nyomkodta le eléggé.	Használjon finomabbra őrölt kávé; adjon hozzá több kávé; erősen nyomkodja le a kávé.
Kevés buborék vagy nincs buborék a kávéban.	Az őrlemény túl durva; vagy a kávé nem nyomkodta le eléggé; vagy a kávé nem elég száraz vagy friss.	Használjon finomabbra őrölt kávé; erősen nyomkodja le a kávé; használjon friss kávé.
A hab nem felel meg a várákosoknak.	A gőzölő rendszer eldugult; vagy a tej nem friss; vagy a tej nem hideg; vagy nincs víz a tartályban.	Tisztítsa meg a gőzölőt; használjon friss tejet; használjon hideg tejet; töltse meg a víztartályt.
Túl sok víz marad a filtertartóban, miután a kávé elkészült.	Az őröltkávét nem nyomkodta le eléggé; vagy a kávé mennyisége nem elegendő.	Adjon még hozzá kávé; erősen nyomkodja le a kávé.
Nem jön ki gőz.	Nincs víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt.

14. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának
végére érkezett készüléket
nem szabad a lakossági
hulladékkal együtt kezelni.
A leselejtezett termék az
önkormányzatok által kijelölt
szelektív hulladékgyűjtőkben

vagy az elhasználódott készülékek
visszavételét végző kereskedőknél adható
le. Az elektromos háztartási készülékek
szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem
megfelelően végzett hulladékkezelésből
adódó, a környezetet és az egészséget
veszélyeztető negatív hatások
megelőzését és a készülék alkotórészeinek
újrahasznosítását, melynek révén jelentős
energia- és erőforrás- megtakarítás érhető
el.

A szelektív hulladékgyűjtés kötelességének
hangsúlyozása érdekében a terméken egy
jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne
használják a hagyományos konténereket
ártalmatlanításukhoz.

További információért vegye fel a
kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a
bolttal, ahol a terméket vásárolta.

1. POPIS (Obr. A)

1. Deska na ohřívání šálků
2. Světelná kontrolka ①
3. Světelná kontrolka OK
4. Držák filtru
5. Odkapávací miska
6. Odkapávací mřížka
7. Odpařovač
8. Spínač I/O
9. Zástrčka
10. Volič funkcí
11. Nádrž na vodu
12. Víčko nádrže na vodu
13. Dávkovací lžice
14. Filtr
15. Horní filtr

Odstranění rušení: tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o odstranění rušení.

Elektromagnetická kompatibilita: Tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Viz štítek s údaji na spotřebiči.

Tento výrobek je v souladu se Směrnicemi EU o elektromagnetické kompatibilitě a o nízkém napětí.

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Než poprvé použijete tento spotřebič, přečtěte si pečlivě tento návod a uschovejte si jej pro pozdější použití.
- Před použitím spotřebiče si ověřte, zda napětí domácí elektrické sítě odpovídá napětí uvedenému na spotřebiči.
- V případě, že zásuvka a zástrčka spotřebiče nejsou kompatibilní, nahraďte zástrčku jinou, vhodnou. Výměnu může provádět jen osoba s příslušnou kvalifikací.
- Z hlediska elektrické bezpečnosti smí být spotřebič zapojen pouze do zásuvky, která odpovídá platným předpisům a

technickým normám (dokonalé uzemnění). V případě nejasností se obraťte na odborníka s potřebnou kvalifikací.

- Nedoporučujeme používání adaptérů, rozboček a/nebo prodlužovaček. Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovačky odpovídající platným bezpečnostním předpisům a normám; dbejte aby nebyl překročen výkon, který je uveden na adaptérech.
- Po obalení si ověřte, zda je spotřebič v dokonalém stavu; pokud si nejste jisti, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Části obalu (plastové sáčky, polystyrénové součásti, atd.), nesmí zůstat v dosahu dětí, protože představují zdroj nebezpečí.
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Jiné používání by bylo považováno za nevhodné a nebezpečné.
- Výrobce neodpovídá za škody, které mohou vzniknout z použití spotřebiče nesprávným, nevhodným nebo neodpovídajícím způsobem nebo jeho opravou vykonanou nekvalifikovanou osobou.
- Nedotýkejte se spotřebiče pokud máte mokré nebo vlhké ruce nebo nohy.
- Mějte spotřebič v dostatečné vzdálenosti od vody a jiných tekutin, abyste předešli elektrickému výboji. Nezapojujte spotřebič, pokud se nachází na vlhkém podkladu.
- Položte spotřebič na suchý, pevný a rovný povrch.
- Nedovolte dětem nebo nesvéprávným osobám manipulovat se spotřebičem bez dozoru.
- Tento přístroj nesmí používat bez dohledu osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a vědomostí; pokud neabsolvují školení o používání přístroje, vykonané osobou, zodpovědnou za jeho bezpečnost.
- Je potřebné dohlížet na děti, aby si nehráli s přístrojem.
- Pro větší bezpečnost doporučujeme nainstalovat proudový chránič na residuální proud (RCD) s vybavovacím

residuálním proudem, který nepřekračuje 30 mA. Poradte se s odborníkem na instalaci.

- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru, protože může být zdrojem nebezpečí.
- Při odpojení síťového přívodu nikdy netahejte za samotný přívod.
- Odpojte spotřebič ze sítě před každou operací související s čištěním nebo údržbou.
- Pokud dojde k poruše a/nebo nesprávnému fungování spotřebiče, vypněte jej a nepokoušejte se jej opravit. Pokud je nutná oprava, obraťte se výhradně na výrobce autorizovaný servis a žádejte, aby byli použity originální náhradní díly a příslušenství.
- V případě, že je síťový přívod poškozen nebo je třeba ho vyměnit, obraťte se na výrobce autorizovaný servis.
- Nevystavujte spotřebič atmosférickým vlivům (déšť, slunce, led, a pod.).
- Nepoužívejte spotřebič ani žádnou jeho část na teplém povrchu ani v blízkosti teplých povrchů, ani jej na ně nekladte (plynové nebo elektrické hořáky, nebo trouby).
- Na čištění spotřebiče nepoužívejte abrazivní (drsné) čisticí prostředky, hubky nebo hadříky.
- Neuvádějte přístroj do provozu, pokud není voda v nádrži.
- Neohřívejte hořlavé tekutiny pomocí odpařovače.
- Odkapávací miska a mřížka musí být správně nasazené, než uvedete kávovar do provozu.
- Pozor! Odpařovač a držák filtru se zahřívají během fungování kávovaru a existuje riziko popálení.
- Kávovar funguje pod tlakem a existuje nebezpečí popálenin. Když připravujete kávu, musí být držák filtru správně nasazený.
- Nesnímejte držák filtru, dokud je přístroj v provozu.
- Ujistěte se, že nádoba, kterou budete používat na ohřátí tekutiny pomocí odpařovače, je z kovu nebo keramiky, nikdy nepoužívejte skleněné nádoby.
- Než přistoupíte k jakékoliv operaci

týkající se údržby nebo čištění, odpojte kávvar a počkejte, dokud nevychladne.

- Nezapínejte kávovar, pokud voda přetéká z odkapávací misky nebo pokud není nasazená mřížka.
- Než přístroj zapojíte nebo odpojíte, ujistěte se, že spínač je v poloze **0**.

4. POPIS CHARAKTERISTIK

• Redukovaná velikost – Výkonné čerpadlo

A készőléket egy 15 bar-os erőş Jednotka je vybavená čerpadlem o výkonosti 15 Barů, které produkuje výborné presso a kapučíno.

• Ohříváč

Jednotka je vybavená hliníkovým ohříváčem, který rychle ohřívá a vyrábí výbornou páru. Má velký objem na horkou vodu.

• Jak zlepšit pěnu

Jednotka má v sobě zabudované pomocné příslušenství pro vytváření pěny, které je umístěné v odpařovači. Vychutnejte si bohatou mléčnou pěnu pro kapučíno v několika minutách, aniž byste se museli naučit "techniku" bezchybné výroby mléčné pěny.

• Vyjímatelný odkapávací tác.

Odkapávací tác je vyjímatelný, aby jej bylo možné lehčeji čistit.

• Nádrž na vodu.

Nádrž na vodu s objemem 1,5 l je vybavená víkem s pantem, je odmontovatelná, aby ji bylo snazší vyměnit a je možné ji naplnit z horní části přístroje kdykoliv, dokonce i když je přístroj v provozu.

• Bezpečnostní systém.

Ohříváč, tepelná součástka s tepelnou pojistkou a ochranou proti spálení v případě, že by ohříváč zůstal suchý.

5. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím je nezbytné umýt vlažnou vodou a nežiravým čisticím prostředkem a důkladně opláchnout následující příslušenství: nádrž na vodu

(11), držák filtru (4), filtr (14), dávkovací lžíci (13) a odpařovač (7).

Také byste měli vyčistit vnitřek kávovaru. Za tímto účelem je třeba naplnit nádrž (11) vodou a nechat ji bez kávy fungovat několikrát za sebou.

6. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

1. Vyjměte nádrž (11) (**obr. B**) a odklopte viko nádrže (12). Naplňte nádrž (11) čerstvou a čistou vodou až k značce MAX a nasadte ji znovu do kávovaru.
2. Ujistěte se, že spínač I/O (8) je v poloze "0" a že volič funkcí (10) je v poloze "•" a zapojte kávovar do zásuvky.
3. Stiskněte spínač I/O (8) do polohy "I" , aby jste zapnuli kávovar. Červená světelná kontrolka ① (2) se rozsvítí, což znamená, že je kávovar zapnutý.
4. Když se rozsvítí zelená světelná kontrolka  (3) , kávovar se ohřál na vhodnou teplotu a je připravený k vaření kávy.

7. OHŘÍVÁNÍ ŠÁLKŮ

Postavte několik šálků na kávu dnem nahoru na desku na ohřívání šálků (1). Až bude kávovar teplý, deska ohřeje šálky, které na ni jsou postavené. Teplé šálky přispívají k tvorbě a udržení pěny.

8. PŘÍPRAVA PRESSA

- Po nachystání kávovaru a když se rozsvítí zelená světelná kontrolka  (3) umístěte filtr (14) do držáku filtru (4) (**obr. C**) a naplňte jej v závislosti na množství kávy, kterou chcete připravit (**obr. D**):
 - Jednu lžíci mleté kávy (7g) pro jeden šálek kávy.
 - Dvě lžíce mleté kávy (14g) pro dva šálky kávy.Doporučujeme vám používat dávkovací lžíci (13) dodávanou jako měрку pro jeden šálek (7g). Stlačte kávu ve filtru (14) zadní částí dávkovací lžíce (13) a odstraňte možné přebytky kávy na okrajích držáku na filtr (4).

- Umístěte držák na filtr (4) do hlavice a otočte jím rázně zleva doprava (**obr. E**).
- Umístěte jeden nebo dva šálky na odkapávací mřížku (6) pod vývody kávy z držáku filtru (4).
- Otočte voličem funkcí (10) do polohy  (**obr. F**). Káva začne vytékat.
- Aby jste zastavili plnění šálků, otočte znovu voličem funkcí (10) do polohy • (**obr. G**). Než odděláte držák filtru (4), počkejte, dokud káva nepřestane kapat.
- Po každém použití odejměte držák filtru (4) a když držíte uzávěr filtru směrem dopředu, vysypte použité kafe (**obr. H**).
- Když přestanete používat kávovar, stiskněte spínač I/O (8) do polohy 0, aby jste jej vypnuli a odpojte přístroj ze zásuvky.

9. PŘÍPRAVA KAPUČÍNA

Kapučino se skládá z 1/3 kávy pressa, mléka a mléčné pěny.

- Když je kávovar nachystaný, připravte kávu pressa (viz. odstavec "Příprava kávy pressa").
- Nalijte do vysoké nádoby z nerezové oceli přibližně 1/3 studeného nízkotučného mléka. Mléko musí být studené a nádoba musí být vychlazená, proto ji nemůžete ponořit do horké vody.
- Vložte odpařovač (7) do mléka, které chcete ohřát a otočte voličem funkcí (10) do polohy  (**obr. I**). Pára začne vycházet. Držte nádobu pod odpařovačem (7) a lehce jí potřásejte, aby jste vytvořili více pěny. To umožní, aby se pára smíchala se vzduchem a tak se vytvořila krémová pěna. Pěna musí být hustá s kompaktními bublinami, aby se dosáhlo dobré chuti a trvanlivosti.
- Po té, co skončíte s tvořením pěny, otočte voličem funkcí (10) do polohy • a odejměte nádobu.
- Vylejte napěněné mléko na kávu pressa a naplňte šálek až po okraj zbytkem mléka.
- Když přestanete kávovar používat, stiskněte spínač I/O (8) do polohy 0, aby jste vypnuli kávovar a odpojte přístroj ze zásuvky.

POZOR: Během fungování odpařovače kovová trubice dosáhne vysoké teploty. Nedotýkejte se odpařovače, dokud úplně nevychladne.

10. OHŘÍVÁNÍ TEKUTIN

- Když je kávovar nachystaný, vložte odpařovač **(7)** do tekutiny určené k ohřívání (neplňte až po okraj nádobu tekutinou, kterou chcete ohřívát).
- Otočte voličem funkcí **(10)** do polohy  (**obr. I**). Pára začne vycházet. Držte nádobu pod odpařovačem, dokud se tekutina neohřeje.
- Když ohřejete dostatečně tekutinu, otočte voličem funkcí **(10)** do polohy • a odstraňte nádobu.

POZOR: Během fungování odpařovače kovová trubice odpařovače dosáhne vysoké teploty. Nedotýkejte se odpařovače, dokud úplně nevychladne.

11. RADY PRO PŘÍPRAVU DOBRÉ KÁVY

- Používejte kvalitní kávu, která je správně umletá.
- Uchovávejte otevřenou kávu v uzavřené nádobce v ledničce
- Předehřejte filtr a šálky.
- Kvalita použité vody přímo ovlivňuje chuť kávy. Použijte vždy minerální vodu.
- Pravidelně čistěte horní filtr.

13. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Káva není dostatečně teplá.	Šálek a filtr jsou studené.	Předehřejte šálky, filtr a držák filtru.
Káva vytéká na bocích horního filtru.	Horní filtr není dobře utažený; nebo je prach na bocích horního filtru; nebo jsou zbytky kávy na spojení horního filtru; nebo jsou spojení poškozená.	Zkontrolujte horní filtr; odstraňte zbytky kávy z filtru; očistěte spojení vlhkým hadříkem; Spojte se se zákaznickým centrem, aby jste obdrželi nové spoje.

- Používejte vždy čerstvé nízotčné mléko k vytvoření pěny kapučína.
- Před přípravou pěny vychladte nádobu na mléko v ledničce.
- Ujistěte se, že nádoba je z kovu nebo z keramiky, nikdy nepoužívejte skleněnou nádobu.
- Vyčistěte odpařovač po každém použití vlhkým hadříkem.

12. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Než přistoupíte k jakékoliv operaci týkající se údržby a čištění, odpojte kávovar ze zásuvky a počkejte, dokud nevychladne. Nikdy neponořujte kávovar do vody a nepoužívejte žíravé čisticí prostředky ani hliníkové drátěnky.

- Vyčistěte vnější část kávovaru jemným vlhkým hadříkem a dobře jej pak vysušte.
- Umyjte nádrž na vodu **(11)**, odkapávací mřížku **(16)**, odkapávací misku **(5)** a filtr **(14)** vlažnou vodou a neutrálním mýdlem.
- Vyčistěte odpařovač **(7)** vlhkým hadříkem.
- Čistěte pravidelně nebo je-li potřeba, horní filtr **(15)**. Povolte šroub pomocí mince (**obrázek J**) a vykartáčujte filtr, ideální pro tento účel je dětský zubní kartáček. Po vyčištění horního filtru **(15)** znovu našroubujte pomocí mince.

Problém	Možná příčina	Řešení
Čerpadlo je příliš hlučné.	Není voda v nádrži; nebo není správně nasazená; nebo mletá káva není čerstvá a je příliš suchá.	Naplňte nádrž vodou; umístěte nádobu na své místo; používejte čerstvou mletou kávu.
Nevytéká voda	Není voda v nádrži; nebo není nádoba správně umístěná; nebo je držák filtru zablokovaný; nebo je káva příliš jemná nebo příliš stlačená; nebo je nějaká šupina ve stroji.	Naplňte nádrž vodou; umístěte ji na své místo; vyčistěte držák filtru a použijte hrubší mletou kávu; odstraňte zbytky ve stroji.
Káva vytéká příliš rychle	Káva je příliš hrubá; nebo není dobře namletá; nebo nebyla dostatečně stlačená.	Použijte jemnější mletou kávu; přidejte více kávy; stlačte pevně kávu.
Málo nebo žádné bubliny v kávě.	Káva je příliš hrubá; nebo nebyla dostatečně stlačená; nebo není dostatečně suchá a čerstvá.	Použijte jemnější mletou kávu; dobře ji stlačte; používejte čerstvou kávu.
Nevytvořila se očekávaná pěna.	System odpařovače je zablokovaný; mléko není čerstvé; nebo není studené; nebo není voda v nádrži.	Vyčistěte odpařovač; používejte čerstvé mléko; používejte studené mléko; naplňte nádrž vodou.
Když je káva hotová, v držáku na filtr zůstává příliš vody.	Mletá káva není dobře stlačená; nebo množství kávy není dostačující.	Doplňte více kávy; stlačte pevně kávu.
Nevychází pára	Není voda v nádrži.	Naplňte nádrž vodou.

14. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa

sběru tříděného odpadu, zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace

elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.

Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.

Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

1. POPIS (Obr. A)

1. Doska na ohrievanie šáliek
2. Svetelná kontrolka ①
3. Svetelná kontrolka OK
4. Držiak na filter
5. Odkvapkováacia miska
6. Odkvapkováacia mriežka
7. Odparovač
8. Spínač I/O
9. Zástrčka
10. Volič funkcií
11. Nádrž na vodu
12. Viečko nádrže na vodu
13. Dávkovacia lyžica
14. Filter
15. Horný filter

Zamedzenie rušenia: tento prístroj bol vyrobený v súlade so Smernicami o zamedzení rušenia.

Elektromagnetická kompatibilita: Tento prístroj bol vyrobený v súlade so Smernicami EMC o elektromagnetickej kompatibilite

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Vid' štítok s údajmi na spotrebiči.

Tento spotrebič bol vyrobený v súlade so Smernicami EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a o nízkom napätí.

3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Z hľadiska elektrickej bezpečnosti môže byť výrobok zapojený iba do zásuvky s dokonalým uzemnením, tak ako to určujú platné predpisy. V prípade nejasností sa obráťte na odborníka s potrebnou kvalifikáciou.
- Neodporúčame používať adaptéry, rozdvojky a/alebo predlžovacie káble. Ak je ich použitie nevyhnutné, používajte iba adaptéry, rozdvojky a predlžovacie káble, ktoré zodpovedajú platným bezpečnostným predpisom a normám; dbajte aby nebol prekročený výkon, uvedený na adaptéri.
- Po odbalení si overte, či je výrobok v dokonalom stave. Pokiaľ si nie ste istí, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko.
- Časti obalu (plastové vrecká, polystyrénové súčasti, atď.), nesmú zostať v dosahu detí, pretože predstavujú zdroj nebezpečenstva.
- Tento výrobok je určený iba pre použitie v domácnosti. Iné použitie by bolo považované za nevhodné a nebezpečné.
- Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré môžu vzniknúť z použitia spotrebiča nesprávnym, nevhodným či nezodpovedajúcim spôsobom alebo jeho opravou vykonanou nekvalifikovanou osobou.
- Nedotýkajte sa spotrebiča ak máte mokré alebo vlhké ruky alebo nohy.
- Majte spotrebič v dostatočnej vzdialenosti od vody a iných tekutín, aby ste predišli elektrickému výboju. Nezapojujte spotrebič, ak sa nachádza na vlhkom podklade.
- Položte spotrebič na suchý, pevný a rovný povrch.
- Nedovoľte deťom alebo nesvojprávnym osobám manipulovať so spotrebičom bez dozoru.
- Tento prístroj nesmú používať bez dohľadu osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a vedomostí; pokiaľ neabsolvujú školenie o používaní prístroja, vykonané osobou, zodpovednou za jeho bezpečnosť.
- Skôr než po prvý krát použijete tento výrobok, prečítajte si starostlivo tento návod a uschovajte si ho pre neskoršie použitie.
- Pred použitím výrobku si overte, či napätie v domácej elektrickej sieti zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na štítku spotrebiča.
- V prípade, že zásuvka a zástrčka spotrebiča nie sú kompatibilné, nahradte zástrčku inou, vhodnou. Výmenu môže urobiť len osoba s potrebnou kvalifikáciou.

- Je potrebné dohliadnuť na deti, aby sa nehrali s prístrojom.
- Pre väčšiu bezpečnosť odporúčame nainštalovať prúdový chránič na reziduálny prúd (RCD) s vybavovacím reziduálnym prúdom, ktorý neprekračuje 30 mA. Poradte sa s odborníkom na inštaláciu.
- Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru, pretože môže byť zdrojom nebezpečenstva.
- Pri odpojení sieťového prírodného kábla nikdy neťahajte za samotný kábel.
- Odpojte spotrebič zo siete pred každou operáciou súvisiacou s čistením alebo údržbou.
- V prípade poruchy a/alebo nesprávneho fungovania spotrebič vypnite a nepokúšajte sa ho opraviť. V prípade, že je potrebná oprava, obráťte sa výlučne na výrobcu autorizovaný servis a žiadajte, aby boli použité originálne náhradné diely.
- V prípade, že je kábel poškodený alebo je potrebné ho vymeniť, obráťte sa výlučne na výrobcu autorizovaný servis.
- Nevystavujte spotrebič atmosférickým vplyvom (dážď, slnko, ľad, a pod.).
- Nepoužívajte spotrebič ani žiadnu jeho časť na teplých povrchoch ani v ich blízkosti, ani ho na ne nekladte (plynové alebo elektrické horáky, alebo rúry).
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte abrazívne (drsne) čistiace prostriedky, hubky alebo handričky.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Použite rukavice alebo držiadla.
- Dbajte na to, aby sa sieťový prírodný kábel nedotýkal horúcich častí spotrebiča.
- Neuvedzte prístroj do prevádzky, keď je nádrž prázdna.
- Neohrievajte horľavé tekutiny pomocou odparovača.
- Odkvapkávací miska a mriežka musia byť správne nasadené, než uvediete kávovar do prevádzky.
- Pozor! Odparovač a držák filtra sa pri prevádzke kávovaru zahrievajú a existuje riziko popálenia.
- Kávovar funguje pod tlakom a preto existuje nebezpečenstvo popálenia.

Držiak filtra musí byť správne nasadený, keď pripravujete kávu.

- Neodstráňujte držiak filtra, dokiaľ je prístroj v prevádzke.
- Ubezpečte sa, že nádoba, ktorú budete používať na ohrievanie tekutín pomocou odparovača, je z kovu alebo keramiky, nikdy nepoužívajte sklenené nádoby.
- Než pristúpíte k akejkoľvek operácii týkajúcej sa údržby alebo čistenia, odpojte kávovar a počkajte, dokiaľ nevychladne.
- Nezapínajte kávovar, ak voda preteká cez okraj odkvapkávej misky alebo pokiaľ nie je nasadená mriežka.
- Skôr než prístroj zapojíte alebo odpojíte, ubezpečte sa, že spínač je v polohe 0.

4. POPIS CHARAKTERISTÍK

• Redukovaná veľkosť – Výkonné čerpadlo

Jednotka je vybavená čerpadlom o výkonnosti 15 Barov, ktoré pripravuje výborné presso a kapučíno.

• Ohrievač

Jednotka je vybavená hliníkovým ohrievačom, ktorý rýchlo ohrieva a vyrába výbornú paru. Má veľký objem na horúcu vodu.

• Ako zlepšiť penu

Jednotka má v sebe zabudované pomocné príslušenstvo na vyrábanie peny, ktoré je umiestnené v odparovacom zariadení. Vychutnajte si bohatú mliečnu penu kapučína v niekoľko minútach, bez toho aby ste sa museli naučiť "techniku" bezchybnej výroby mliečnej peny.

• Vynímateľná odkvapkávací tácka.

Odkvapkávací tácka je vynímateľná, aby ju bolo možné ľahšie čistiť.

• Nádrž na vodu.

Nádrž na vodu s objemom 1,5 l je vybavená vekom s pántom, je odmontovateľná, aby ju bolo možné jednoduchšie vymeniť a možno ju plniť z hornej časti prístroja kedykoľvek, dokonca aj keď je prístroj v prevádzke.

• Bezpečnostný systém.

Ohrievač, tepelný prvok s tepelnou poistkou a ochranou proti spáleniu v prípade, že by ohrievač zostal suchý.

5. PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím je nutné umyť vlažnou vodou a nežieravým čistiacim prostriedkom a dobre opláchnuť nasledujúce príslušenstvá: nádrž na vodu (11), držiak filtra (4), filter (14), dávkovaciu lyžicu (13) a odparovač (7).

Tiež by ste mali vyčistiť vnútrošok kávovaru. Za týmto účelom treba naplniť nádrž (11) vodou a nechať ju bez kávy fungovať niekoľkokrát za sebou.

6. PRÍPRAVA NA POUŽÍVANIE

1. Odoberte nádrž (11) (obr. B) a odklopte vieko nádrže (12). Naplňte nádrž (11) čerstvou a čistou vodou až ku značke MAX a nasadíte ju opäť do kávovaru.
2. Ubezpečte sa, že spínač I/O (8) je v polohe "0" a volič funkcií (10) v polohe "•" a zapojte kávovar do zásuvky.
3. Stisnite spínač I/O (8) do polohy "I", aby ste zapli kávovar. Červená svetelná kontrolka ① (2) sa rozsvieti, čo znamená, že je kávovar zapnutý.
4. Keď sa rozsvieti zelená svetelná kontrolka  (3), kávovar sa ohrieva na vhodnú teplotu a je prichystaný na varenie kávy.

7. OHRIEVANIE ŠÁLIEK

Postavte na dosku na ohrievanie šáliek (1) niekoľko šáliek na kávu dnom hore. Až bude kávovar teplý, doska ohreje šálky, ktoré sú na ňu postavené. Teplé šálky prispievajú k tvorbe a udržaniu peny.

8. PRÍPRAVA PRESSA

- Keď je kávovar prichystaný a rozsvieti sa zelená svetelná kontrolka  (3) nasadíte filter (14) na držiak filtra (4) (obr. C) a naplňte ho v závislosti od množstva kávy, ktorú chcete pripraviť (obr. D):
 - Jednu lyžicu mletej kávy (7g) pre jednu šálku.

- Dve lyžice mletej kávy (14g) pre dve šálky.

Odporúčame vám používať dávkovaciu lyžicu (13) dodávanú ako mieru pre jednu šálku (7g). Stlačte kávu vo filtere (14) zadnou stranou dávkovacej lyžice (13) a odstráňte možné prebytky kávy na okrajoch držiaka na filter (4).

- Umiestnite držiak na filter (4) do hlavice a otočte ním rôzne zľava doprava (obr. E).
- Položte jednu alebo dve šálky na odkvapkavicu miežku (6) pod vývodmi kávy z držiaka na filter (4).
- Otočte voličom funkcií (10) do polohy  (obr. F). Káva začne vytekať.
- Aby ste zastavili plnenie šáliek, otočte znova voličom funkcií (10) do polohy • (obr. G). Skvôr než odstránite držiak filtra (4), počkajte, dokiaľ káva neprestane kvapkať.
- Po každom použití vyjmite držiak filtra (4) a keď držíte uzáver filtra smerom dopredu, vysypte použitú kávu (obr. H).
- Keď prestanete používať kávovar, stisnite spínač I/O (8) do polohy 0, aby ste vypnuli kávovar a odpojíte prístroj zo zásuvky.

9. PRÍPRAVA KAPUČÍNA

Kapučino sa skladá z 1/3 kávy pressa, mlieka a mliečnej peny.

- Keď je kávovar prichystaný, uvarte kávu pressa (viď. odstavec "Príprava kávy pressa").
- Nalejte do vysokej nádoby z nerezovej oceli približne 1/3 studeného nízkotučného mlieka. Mlieko musí byť studené a nádoba vychladená, preto ju nemôžete ponoriť do horúcej vody.
- Vložte odparovač (7) do mlieka, ktoré chcete ohriať a otočte voličom funkcií (10) do polohy  (obr. I). Para začne vychádzať. Držte nádobu pod odparovačom (7) a ľahko nádobou traste, aby ste vytvorili viac peny. To umožní, aby sa para zmiešala so vzduchom a aby sa vytvorila krémová pena. Pena musí byť hustá s kompaktnými bublinami, aby sa dosiahlo dobrej chuti a trvanlivosti.

- Po skončení výroby peny, otočte voličom funkcií **(10)** do polohy • a odoberte nádobu.
- Nalejte napenené mlieko do kávy pressa a naplňte šálku až po okraj zvyškom mlieka.
- Keď prestanete kávovar používať, stisnite spínač I/O **(8)** do polohy **0**, aby ste vypnuli kávovar a odpojte prístroj zo zásuvky.

POZOR: Počas fungovania odparovača kovová trubica dosiahne vysokú teplotu. Nedotýkajte sa odparovača, až kým celkom nevychladne.

10. OHRIEVANIE TEKUTÍN

- Keď je kávovar prichystaný, vložte odparovač **(7)** do tekutiny určenej na ohrievanie (neplňte tekutinou, ktorú chcete ohrievať, nádobu až po okraj).
- Otočte voličom funkcií **(10)** do polohy  **(obr. I)**. Para začne vychádzať. Držte nádobu pod odparovačom, dokiaľ sa tekutina neohreje.
- Keď ohrejete dostatočne tekutinu, otočte voličom funkcií **(10)** do polohy • a odoberte nádobu.

POZOR: Počas fungovania odparovača kovová trubica odparovača dosiahne vysokú teplotu. Nedotýkajte sa odparovača, až kým celkom nevychladne.

11. RADY NA PRÍPRAVU DOBREJ KÁVY

- Používajte kvalitnú kávu, ktorá je správne zomletá.
- Uchovávajte otvorenú kávu v uzavretej nádobke v chladničke
- Predhrejte filter a šálky.
- Kvalita použitej vody priamo ovplyvňuje chuť kávy. Používajte vždy minerálnu vodu.
- Pravidelne čistite horný filter.
- Používajte vždy čerstvé nízotučné mlieko na vyrábanie peny kapučína.
- Pred prípravou peny vychladte nádobu na mlieko v chladničke.
- Ubepečte sa, že nádoba je z kovu

alebo z keramiky, nikdy nepoužívajte sklenenú nádobu.

- Vyčistite odparovač po každom použití vlhkou handričkou.

12. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Než pristúpíte k akejkoľvek operácii týkajúcej sa údržby a čistenia, odpojte kávovar zo zásuvky a počkajte, dokiaľ nevychladne. Nikdy neponárajte kávovar do vody a nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky ani hliníkové drôtenky.

- Vyčistite vonkajšiu časť kávovaru jemnou vlhkou handričkou a dôkladne ju napokon vysušte.
- Umyte nádrž na vodu **(11)**, odkvapkávaciu mriežku **(16)**, odkvapkávaciu miskú **(5)** a filter **(14)** vlažnou vodou a neutrálnym mydlom.
- Vyčistite odparovač **(7)** vlhkou handričkou.
- Čistite pravidelne a keď treba horný filter **(15)**. Povoľte skrutku pomocou mince **(obrázok J)** a vykefujte filter, ideálna pre tento účel je detská zubná kefka. Po vyčistení horný filter **(15)** znova naskrutkujte pomocou mince.

13. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Káva nie je dostatočne teplá.	Šálka a filter sú studené.	Predhrejte šálky, filter a držiak filtra.
Káva vyteká na bokoch horného filtra.	Horný filter nie je dobre utiahnutý; alebo sa vyskytuje prach na bokoch horného filtra; alebo zostali zvyšky kávy na spojeniach horného filtra; alebo sú spojenia poškodené.	Skontrolujte horný filter; odstráňte zvyšky kávy z filtra; očistite spojenia vlhkou handričkou; Spojte sa so zákazníckym centrom, aby ste obdržali nové spoje.
Čerpadlo je príliš hlučné.	Nie je voda v nádrži; alebo čerpadlo nie je správne nasadené; alebo mletá káva nie je čerstvá a je príliš suchá.	Naplňte nádrž vodou; umiestnite nádobu na svoje miesto; používajte čerstvú mletú kávu.
Nevyteká voda	Nie je voda v nádrži; alebo nie je nádoba správne nasadená; alebo je držiak filtra zablokovaný; alebo je káva príliš jemná alebo priveľa stlačená; alebo je špina v stroji.	Naplňte nádrž vodou; umiestnite ju na svoje miesto; vyčistite držiak filtra a použite hrubšiu mletú kávu; odstráňte zvyšky v stroji.
Káva vyteká príliš rýchlo	Káva je príliš hrubá; alebo nie je dobre zomletá; alebo nebola dostatočne stlačená.	Použite jemnejšiu mletú kávu; pridajte viac kávy; pevne kávu stlačte.
Málo, alebo žiadne bubliny v káve.	Káva je príliš hrubá; alebo nebola dostatočne stlačená; alebo nie je dostatočne suchá a čerstvá.	Použite jemnejšiu mletú kávu; dobre ju stlačte; používajte čerstvú kávu.
Nevytvorila sa očakávaná pena.	Odparovací systém je zablokovaný; mlieko nie je čerstvé; alebo nie je studené; alebo nie je voda v nádrži.	Vyčistite odparovač; používajte čerstvé mlieko; používajte studené mlieko; naplňte nádrž vodou.
Keď je káva hotová, zostáva príliš vody v držiaku na filter.	Mletá káva nie je dobre stlačená; alebo množstvo kávy nie je dostačujúce.	Doplňte viac kávy; pevne kávu stlačte.
Nevychádza para	Nie je voda v nádrži.	Naplňte nádrž vodou.

14. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v

autorizovaných miestnych strediskách na zber

špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečí sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery.

Dalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

1. OPIS (Rys. A)

1. Płyta do podgrzewania filiżanek
2. Lampka kontrolna ①
3. Lampka kontrolna OK
4. Uchwyt z filtrem
5. Tacka ściekowa
6. Kratka ściekowa
7. Końcówka do spieniania mleka
8. Włącznik I/O
9. Kabel zasilający
10. Przełącznik wyboru funkcji
11. Zbiornik na wodę
12. Pokrywa zbiornika na wodę
13. Dozownik kawy
14. Filtr
15. Filtr górny

Tłumienie zakłóceń: aparat nie powoduje zakłóceń zgodnie z wytycznymi dotyczącymi przeciwdziałania emisji zakłóceń.

Kompatybilność elektromagnetyczna: urządzenie spełnia wytyczne CEM (kompatybilność elektromagnetyczna).

2. OPIS TECHNICZNY

Patrz tabliczka znamionowa.

Urządzenie spełnia Dyrektywy dotyczące Kompatybilności Elektromagnetycznej i Niskiego napięcia.

3. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia gwarantowane jest wyłącznie gdy jest ono podłączone do instalacji z uziemieniem tak jak przewidują to obowiązujące normy bezpieczeństwa elektrycznego. Wątpliwości należy kierować do właściwie wykwalifikowanego personelu.
- Nie zalecamy stosowania adapterów, trójników i/lub przedłużaczy. W przypadku, gdy ich użycie jest niezbędne należy stosować adaptery i przedłużacze spełniające obowiązujące normy bezpieczeństwa uważając, aby nie przekroczyć mocy wskazanej na adapterze.
- Po usunięciu opakowania należy sprawdzić, czy urządzenie wygląda właściwie, a wątpliwości należy kierować do najbliższego Serwisu Technicznego.
- Elementy opakowania (plastikowe torby, gąbka poliestrowa, itp.) nie mogą pozostawać w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło ryzyka.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Jakiegokolwiek inne użycie jest nieprawidłowe i niebezpieczne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody mogące wynikać z nieodpowiedniego lub błędnego użycia żelazka ani też za naprawy dokonane przez niewykwalifikowany personel
- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub stopami.
- Urządzenia nie można stawiać w pobliżu wody lub innych płynów aby nie doszło do spięcia elektrycznego; Nie włączaj urządzenia jeżeli stoi ono na wilgotnej powierzchni.
- Stawiaj żelazko na suchej, stabilnej i twardej powierzchni.
- Żelazko nie może być obsługiwane przez dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Nie pozostawiaj włączonego żelazka ponieważ jest ono potencjalnym źródłem ryzyka.
- Przy wyłączaniu wtyczki z kontaktu nie ciągnij za kabel
- Wyłącz urządzenie z kontaktu przed czyszczeniem lub konserwacją.

- W przypadku awarii, nieprawidłowego działania lub nie użytkowania wyłącz urządzenie i nie podejmować samodzielnych napraw. W przypadku, gdyby konieczna była naprawa należy zwrócić się wyłącznie do autoryzowanego przez producenta serwisu i żądać zastosowania oryginalnych części zamiennych.
- Jeżeli kabel jest uszkodzony należy go wymienić w wyłącznie w autoryzowanym serwisie technicznym.
- Żelazko nie może być poddawane działaniu czynnikom atmosferycznym (deszcz, słońce, lód, etc.).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci i osoby z zaburzeniami sprawności fizycznej, zmysłów, zdolności umysłowych, oraz przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy; z wyjątkiem obsługi pod nadzorem opiekuna prawnego, po otrzymaniu przeszkolenia w zakresie obsługi urządzenia.
- Uważać na dzieci – urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy.
- Zaleca się zabezpieczenie urządzenia wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) z prądem znamionowym różnicowym nie wyższym od 30 mA. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z elektrykiem.
- Nie używaj i nie pozostawiaj żadnego elementu żelazka na lub w pobliżu rozgrzanych powierzchni (płyty gazowe, elektryczne lub piekarniki).
- Do mycia żelazka nie używaj płynów lub szorstkich ściereczek.
- Nie dotykaj rozgrzanych powierzchni. Stosuj łapki lub uchwyty.
- Kabel elektryczny nie może dotykać rozgrzanych powierzchni żelazka.
- Nie należy korzystać z urządzenia bez wody w zbiorniku.
- Nie należy podgrzewać płynów łatwopalnych przy użyciu końcówki do spieniania.
- Przed uruchomieniem ekspresu należy odpowiednio umieścić tackę i kratkę ściekową.
- Uwaga! Końcówka do spieniania mleka oraz pojemnik z filtrem nagrzewają się

- podczas korzystania z ekspresu, przez co powstaje ryzyko poparzeń.
- W ekspresie do kawy wytwarzana jest para wodna pod ciśnieniem, która może być przyczyną poparzeń. Przed przystąpieniem do parzenia kawy należy odpowiednio umieścić pojemnik z filtrem.
- Nie należy wyjmować uchwytu z filtrem, kiedy urządzenie pracuje.
- Przed przystąpieniem do podgrzewania płynu przy użyciu końcówki do spieniania należy upewnić się, że naczynie wykonane jest z metalu bądź ceramiki. Nigdy nie należy używać naczyń szklanych.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia ekspresu, należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i poczekać aż ostygnie.
- Nie należy uruchamiać ekspresu, jeśli z tacki ściekowej wylewa się woda lub kiedy kratka ściekowa nie jest zamocowana.
- Przed podłączeniem i odłączeniem urządzenia od źródła zasilania należy upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji 0.

4. OPIS

- **Zredukowane wymiary – Zwiększona moc**
Urządzenie wyposażone jest w silną pompę ciśnieniową 15 bar, umożliwiającą przyrządzenie wysmienitego espresso i cappuccino.
- **Podgrzewacz**
Urządzenie wyposażone jest w aluminiowy podgrzewacz, który w krótkim czasie podgrzewa wodę i wytwarza parę wodną. Podgrzewacz posiada dużą pojemność.
- **Jak udoskonalić piankę**
Urządzenie posiada wbudowany mechanizm pomocniczy, służący do wytwarzania pianki, który umieszczony jest w końcówce do spieniania. W ciągu kilku minut pozwala rozkoszować się obfitą pianą z mleka idealną do cappuccino, bez konieczności nabycia umiejętności doskonałego wytwórcy mlecznej pianki.

- **Wymowana tacka ściekowa.**
Wymowana tacka ściekowa w znacznym stopniu ułatwia czyszczenie.
- **Zbiornik na wodę.**
Wymowany zbiornik na wodę o pojemności 1,5 l wyposażony jest w pokrywę na zawiasie. Można napełniać go od strony górnej części urządzenia w każdym momencie, nawet gdy urządzenie pracuje.
- **System zabezpieczający.**
Podgrzewacz, element ciepły z bezpiecznikiem termicznym oraz z zabezpieczeniem przeciw spaleniu się w przypadku, gdy podgrzewacz będzie suchy.

5. PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

Przed pierwszym uruchomieniem należy umyć w letniej wodzie z detergentem, a następnie dokładnie opłukać następujące akcesoria: zbiornik na wodę (11), uchwyt z filtrem (4), filtr (14), dozownik kawy (13) oraz końcówkę do spieniania mleka (7). Należy również przeprowadzić wewnętrzne czyszczenie ekspresu do kawy. W tym celu należy napełnić zbiornik (11) wodą i kilkakrotnie uruchomić urządzenie, nie wsypując kawy.

6. WSTĘPNE ROZGRZANIE EKSPRESU

1. Należy wyjąć zbiornik (11) (rys. B) i otworzyć jego pokrywę (12). Napełnić zbiornik (11) świeżą i czystą wodą do znaku MAX i ponownie włożyć go do ekspresu.
2. Należy upewnić się, że włącznik I/O (8) znajduje się w pozycji "0", a przełącznik wyboru funkcji (10) w pozycji "•" i podłączyć ekspres do źródła zasilania.
3. Należy włącznik I/O (8) przekręcić na pozycję "I" w celu podłączenia ekspresu. Czerwona lampka kontrolna ① (2) zapali się, wskazując, iż urządzenie podłączone jest do prądu.
4. Zapalenie się zielonej lampki kontrolnej  (3), będzie oznaczało, iż ekspres osiągnął odpowiednią temperaturę i gotowy jest do przyrządzenia kawy.

7. PODGRZEWANIE FILIŻANEK

Filiżanki do kawy należy umieścić dnem do góry na płycie do podgrzewania filiżanek (1). Dopóki ekspres będzie ciepły, płyta będzie podgrzewać umieszczone na niej filiżanki. Ciepłe filiżanki ułatwiają powstanie i utrzymanie się pianki.

8. PRZYGOTOWANIE KAWY ESPRESSO

- Po wstępnym rozgrzaniu ekspresu i zapaleniu się zielonej lampki kontrolnej  (3) należy umieścić filtr (14) w uchwycie (4) (rys. C) i wypełnić go odpowiednią ilością kawy, w zależności od tego, ile filiżanek kawy chcemy otrzymać (rys. D):

- Jedna łyżeczka zmielonej kawy (7g) wystarczy do przyrządzenia jednej filiżanki kawy.
- Dwie łyżeczki zmielonej kawy (14g) wystarczą do przyrządzenia dwóch filiżanek kawy.

Zalecamy używać dozownika kawy (13), dołączonego jako miarka odpowiadająca jednej filiżance (7g). Przy pomocy tylnej części dozownika (13) należy docisnąć kawę umieszczoną w filtrze (14) i usunąć ewentualny nadmiar kawy z krawędzi uchwytu (4).

- Należy umieścić uchwyt z filtrem (4) w urządzeniu, obracając uchwyt energicznym ruchem w prawo (rys. E).
- Należy umieścić jedną lub dwie filiżanki na kratce ściekowej (6), pod wylotami uchwytów filtra (4).
- Należy przekręcić pokrętkę wyboru funkcji (10) na pozycję  (rys. F). Kawa zacznie spływać do filiżanki.
- Aby zatrzymać wypełnianie się filiżanek, należy ponownie przekręcić przełącznik wyboru funkcji (10) na pozycję • (rys. G). Przed odłączeniem uchwytu z filtrem (4), należy odczekać do momentu, kiedy kawa przestanie kapać.
- Po każdorazowym użyciu, należy zdjąć uchwyt z filtrem (4) i przytrzymując zamknięcie filtra, usunąć zużyłą kawę (rys. H).

- Po zakończeniu pracy, włącznik I/O (8) należy ustawić w pozycji 0, w celu wyłączenia ekspresu i następnie odłączyć urządzenie od prądu.

9. PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO

Cappuccino składa się w 1/3 z kawy espresso oraz z mleka i pianki z mleka.

- Po wstępnym rozgrzaniu ekspresu należy przyrządzić jedną filiżankę kawy espresso (czyt. paragraf „Przygotowanie kawy espresso”).
- Do wysokiego naczynia z nierdzewnej stali wlać około 1/3 zimnego, odtłuszczonego mleka. Mleko powinno być zimne, a naczynie wcześniej powinno zostać schłodzone i nie zanurzone w ciepłej wodzie.
- Końcówkę do spieniania mleka (7) należy zanurzyć w mleku, które ma zostać podgrzane i następnie przekręcić pokrętło wyboru funkcji (10) na pozycję ☞ (rys. I). Zacznie wydobywać się para. Należy przytrzymać naczynie pod końcówką do spieniania (7), delikatnie potrząsając nim tak, aby wytworzyła się większa ilość pianki. Należy pozwolić, aby para zmieszała się z powietrzem, w wyniku czego utworzy się puszysta pianka. Pianka powinna być gęsta, pełna zbitych bąbków, dzięki czemu kawa uzyska wyśmienity smak i trwałą konsystencję.
- Po zakończeniu wytwarzania piany, pokrętło wyboru funkcji (10) należy przekręcić na pozycję •, a następnie odstawić naczynie.
- Utworzoną piankę należy przelać do kawy espresso i wypełnić resztą filiżanki pozostałą częścią mleka.
- Po zakończeniu używania ekspresu, należy przesunąć włącznik I/O (8) na pozycję 0, w celu wyłączenia ekspresu i następnie odłączyć urządzenie od prądu.

UWAGA: Podczas działania końcówki do spieniania mleka, metalowa rurka końcówki osiąga wysoką temperaturę. Nie należy dotykać końcówki do spieniania mleka podczas pracy, aż do jej całkowitego ostygnięcia.

10. PODGRZEWANIE PŁYNÓW

- Po wstępnym rozgrzaniu ekspresu końcówkę do spieniania mleka (7) należy umieścić w płynie, który ma zostać podgrzany (Nie należy wypełniać naczynia do pełna płynem, który ma zostać podgrzany).
- Należy przekręcić pokrętło wyboru funkcji (10) do pozycji ☞ (rys. I). Zacznie wydobywać się para. Należy przytrzymać naczynie pod końcówką do spieniania (7), aż do momentu, kiedy płyn będzie podgrzany.
- Po dostatecznym podgrzaniu płynu, należy przekręcić pokrętło wyboru funkcji (10) na pozycję • i odstawić naczynie.

UWAGA: Podczas działania końcówki do spieniania mleka, metalowa rurka końcówki osiąga wysoką temperaturę. Nie należy dotykać końcówki do spieniania mleka podczas pracy, aż do jej całkowitego ostygnięcia.

11. RADY JAK PRZYRZĄDZIĆ DOBRĄ KAWĘ

- Używać odpowiednio zmielonej kawy dobrej jakości.
- Otwarte opakowania kawy przechowywać w zamkniętych pojemnikach w lodówce.
- Ogrzać filtr i filiżanki przed przyrządzeniem kawy.
- Jakość używanej wody będzie miała bezpośredni wpływ na smak kawy. Zalecamy zawsze używać wody mineralnej.
- Regularnie czyścić filtr górny.
- Do wytworzenia pianki do cappuccino zawsze używać mleka odtłuszczonego.
- Przed wytworzeniem pianki, schłodzić naczynie na mleko w lodówce.
- Upewnić się, że naczynie wykonane jest z metalu, bądź ceramiki. Nigdy nie używać naczyń szklanych.
- Po każdym użyciu, czyścić końcówki do spieniania mleka przy pomocy wilgotnej ściereczki.

12. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia ekspresu, należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i poczekać aż ostygnie. Nigdy nie należy zanurzać ekspresu w wodzie i nie należy używać żrących środków czyszczących ani metalowych zmywaków.

- Zaleca się czyścić zewnętrzne części ekspresu przy pomocy miękkiej wilgotnej ściereczki, a następnie dokładnie je osuszyć.

- Zaleca się myć w letniej wodzie z mydłem zbiornik na wodę (11), kratkę ściekową (16), tackę ściekową (5) oraz filtr (14).
- Należy czyścić końcówkę do spieniania mleka (7) przy pomocy wilgotnej ściereczki.
- Regularnie, lub kiedy zajdzie taka potrzeba, należy czyścić filtr górny (15). W tym celu należy odkręcić śrubę przy pomocy monety (rysunek J), oczyścić filtr przy użyciu dziecięcej szczoteczki do zębów, która najlepiej się do tego nadaje. Po oczyszczeniu filtra górnego (15), należy przykręcić śrubę przy pomocy monety.

13. ROZWIĄZANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kawa nie jest wystarczająco ciepła.	Filiżanka i filtr są zimne.	Wcześniejsze podgrzanie filiżanek, filtru i uchwytu na filtr.
Kawa sączy się z bocznej części filtra górnego.	Filtr górny nie jest właściwie zamocowany; na bocznej części filtra górnego znajduje się kurz; na uszczelkach filtra górnego znajdują się resztki kawy; uszczelki są uszkodzone.	Należy sprawdzić stan filtra górnego; usunąć resztki kawy z filtra; oczyścić uszczelki przy pomocy wilgotnej ściereczki; Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu wymiany uszczelki.
Nadmierny hałas pompy.	Brak wody w zbiorniku; zbiornik jest niewłaściwie włożony; zmielona kawa jest nieświeża lub zbyt sucha.	Napełnić zbiornik wodą; umieścić naczynie we właściwym miejscu: stosować kawę świeżo zmieloną.
Nie wypływa woda.	Brak wody w zbiorniku; zbiornik jest niewłaściwie włożony; uchwyt na filtr jest zatkany; zmielona kawa jest zbyt rzadka lub zbyt mocno dociśnięta; otwory w pojemniku z filtrem są zatkane.	Napełnić zbiornik wodą; umieścić go we właściwym miejscu; oczyścić uchwyt na filtr i stosować kawę grubo mieloną; oczyścić otwory.
Kawa spływa zbyt szybko.	Kawa została zbyt grubo zmielona; w pojemniku jest zbyt mała ilość kawy; kawa została zbyt lekko dociśnięta w pojemniku.	Stosować kawę drobniej mieloną; dodać więcej kawy; mocniej docisnąć kawę.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Mało lub brak pęcherzyków na kawie.	Kawa jest zbyt grubo zmielona; kawa została zbyt lekko dociśnięta; kawa nie jest wystarczająco sucha lub świeża.	Stosować kawę drobniej mieloną; mocniej docisnąć kawę; używać świeżej kawy.
Nie tworzy się oczekiwana pianka.	System końcówki do spieniania mleka jest zatkany; mleko jest nieświeże; mleko nie jest zimne; brak wody w zbiorniku.	Oczyścić końcówkę do spieniania mleka; stosować świeże mleko; stosować zimne mleko; uzupełnić zbiornik z wodą.
Po przyrządzeniu kawy zostaje zbyt dużo wody w uchwycie z filtrem.	Zmielona kawa nie jest wystarczająco mocno dociśnięta; w pojemniku jest zbyt mała ilość kawy.	Dosypać więcej kawy; docisnąć mocno kawę.
Nie wydobywa się para.	Brak wody w zbiorniku.	Uzupełnić zbiornik z wodą.

14. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać

urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady. Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

1. ОПИСАНИЕ (Фиг. А)

1. Плоча за затопляне на чашите
2. Светлинен индикатор ①
3. Светлинен индикатор ON
4. Ръкохватка на филтъра
5. Тавичка за събиране на капките
6. Преливна решетка
7. Вапоризатор
8. Прекъсвач I/O
9. Щепсел
10. Ключ за избор на функция
11. Резервоар за вода
12. Капак на резервоара за вода
13. Мерителна лъжичка
14. Филтър
15. Горен филтър

Отстраняване на

интерференциите: Този апарат е произведен съгласно директивите за отстраняване на интерференциите.

Електромагнитна съвместимост:

Този апарат отговаря на европейските директиви СЕМ (относно електромагнитната съвместимост).

2. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вижте пластината с технически характеристики.

Това изделие отговаря на изискванията на Европейските директиви за електромагнитна съвместимост и ниско напрежение.

3. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- В случай на несъвместимост между контакта и щепсела на апарата, сменете контакта с подходящ, като ползвате услугите на квалифициран професионалист.
- Безопасността на апарата е гарантирана само, когато той е включен към ефикасно заземен контакт, както изискват действащите норми на електрическа безопасност. В случай на съмнение, обърнете се към квалифициран професионалист.
- Не се препоръчва използването на адаптори, разклонители и/или удължители. В случай че е наложително използването им, трябва да се ползват само адаптори и удължители, които отговарят на действащите норми на безопасност, като обърнете внимание да не се превишава максималната мощност, обозначена на адаптора.
- След като отстраните опаковката, проверете дали апаратът е в отлично състояние. Ако имате съмнения, обърнете се към най-близкия технически сервис.
- Опаковъчните материали (найлонови пликове, стиропор и др.) не трябва да се оставят на достъпни за деца места, тъй като са източник на опасности.
- Този апарат трябва да се използва само за домакински цели. Всяка друга употреба ще се счита за неадекватна или опасна.
- Производителят не носи отговорност за щети, които могат да се дължат на неадекватна или неправилна употреба или на ремонт, извършен от неквалифициран персонал.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число и деца) с физически, сетивни или умствени увреждания или без опит и познания, освен ако не

- са контролирани или обучени да използват уреда от лицето, което отговаря за тяхната сигурност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не се допуска да играят с уреда.
 - За по-добра защита се препоръчва инсталирането на предпазно устройство за остатъчен ток (ПОУТ) с работен остатъчен ток не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към Вашия електротехник.
 - Не боравете с апарата с мокри или влажни ръце или стъпала.
 - За да избегнете токов удар, дръжте апарата далеч от вода или други течности. Не го включвайте, ако се намира върху влажна повърхност.
 - Поставете апарата върху суха, твърда и стабилна повърхност.
 - Не позволявайте деца или неспособни лица да боравят с апарата без надзор.
 - Не оставяйте апарата включен, тъй като може да бъде източник на опасност.
 - За да изключите щепсела, никога не дърпайте за кабела.
 - Изключете апарата от електрическата мрежа, преди да предприемете каквито и да са действия по почистването или поддръжката му.
 - В случай на повреда или лошо функциониране на апарата, изключете го и не се опитвайте да го поправяте. Ако е необходимо да бъде ремонтиран, обърнете се към оторизиран от производителя технически сервиз и изисквайте използването на оригинални резервни части.
 - Ако е увреден кабелът на апарата, обърнете се към оторизиран технически сервиз, за да го сменят.
 - Не оставяйте апарата изложен на атмосферните влияния (дъжд, слънце, лед и др.).
 - Не използвайте и не поставяйте никаква част от апарата върху или в близост до горещи повърхности (електрически или газови котлони или фурни).
 - Не използвайте абразивни кърпи или препарати, за да го почиствате.
 - Не пипайте горещите повърхности. Използвайте дръжката или ръкохватката.
 - Не допускате кабелът да опира до горещите части на апарата.
 - Не включвайте уреда да работи без вода в резервоара.
 - Не загревайте запалими течности с вапоризатора.
 - Тавичката за събиране на капките и решетката трябва да са правилно поставени преди включването на кафемашината.
 - Внимание! Вапоризаторът и ръкохватката на филтъра се нагорещават по време на функционирането на кафемашината и има опасност от изгаряния.
 - По време на функционирането си, кафемашината работи под налягане и има опасност от изгаряния. Когато приготвяте кафе, ръкохватката на филтъра трябва да е правилно поставена.
 - Не сваляйте ръкохватката, когато уредът работи.
 - Уверете се, че съдът, който ще ползвате за загреване на течност с вапоризатора, е метален или керамичен; никога не използвайте стъклени съдове.
 - Изключете кафемашината от контакта и изчакайте да изстине, преди да започнете да правите каквото и да е по почистването или поддръжката ѝ.
 - Не включвайте уреда да работи, ако водата прелива от тавичката за събиране на капките или решетката не е поставена.
 - Преди да включите или изключите уреда от контакта, уверете се, че прекъсвачът е на положение 0.

4. ОПИСАНИЕ НА ХАРАКТЕРИСТИКИТЕ

- **Малки размери – Мощна помпа**
Кафемашината е оборудвана с мощна помпа с 15 бара налягане, която приготвя отлично еспreso и капучино.
- **Нагревател**
Кафемашината е оборудвана с алуминиев нагревател, който бързо нагрява и произвежда отлична пара. Има голям капацитет за гореща вода.
- **Как да се подобри пияната**
Уредът е с вградено спомагателно устройство за разпенване, което се намира на вапоризатора. Наслаждавайте се на обилна млечна пяна за капучиното само за няколко минути, без да е необходимо да овладявате "техниката на перфектния разпенител на мляко".
- **Подвижна тавичка за събиране на капките**
Тавичката за събиране на капките може да се вади, за да се почиства по-лесно.
- **Резервоар за вода**
Резервоарът за вода, с капацитет 1.5 л, има капак с панта и може да се вади, за да се сменя по-лесно. Може да се пълни от горната страна на машината във всеки един момент, дори когато машината работи.
- **Система за безопасност**
Нагревателят – топлинен елемент с термичен предпазител, има защита, за да не изгори, в случай че остане без вода.

5. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Преди да използвате кафемашината за първи път е необходимо да измиете с топла вода и не абразивен сапун и после добре да изплакнете следните части: резервоара за вода (11), ръкохватката на филтъра (4), филтъра (14), мерителната лъжичка (13) и вапоризатора (7). Трябва да почистите също и кафемашината отвътре. За тази цел

трябва да напълните резервоара (11) с вода и да пуснете машината да работи няколко пъти последователно без кафе.

6. ПОДГОТОВКА ЗА ПУСКАНЕ

1. Извадете резервоара (11) (фиг. В) и отворете капака му (12). Напълнете резервоара (11) с чиста студена вода до обозначението MAX и го сложете отново на кафемашината.
2. Уверете се, че прекъсвачът I/O (8) е в положение "0" и че ключът за избор на функция (10) е на положение "•", и включете кафемашината в контакта.
3. Натиснете прекъсвача I/O (8) към положение "I", за да включите кафемашината. Червеният светлинен индикатор ① (2) ще светне, което показва, че кафемашината е включена.
4. Когато зеленият светлинен индикатор  (3) светне, кафемашината е достигнала подходящата температура и е готова за приготвяне на кафе.

7. ЗАТОПЛЯНЕ НА ЧАШИТЕ

Поставете обърнати няколко чаши за кафе върху плочата за затопляне на чаши (1). Когато кафемашината е топла, плочата ще затопля чашите, които са върху нея. Топлата чаша способства за образуването и поддържането на каймак на кафето.

8. ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ ЕСПРЕСО

- След като кафемашината е подготвена и когато светне зеленият светлинен индикатор  (3) поставете филтъра (14) в ръкохватката (4) (фиг. С) и го напълнете с кафе в зависимост от количеството, което желаете да пригответе (фиг. D):
 - Една лъжичка мляно кафе (7 г), ако желаете една чаша кафе.

- Две лъжички мляно кафе (14 г), ако желаете да направите две чаши кафе.

Препоръчваме Ви да ползвате мерителната лъжичка (13), която се предоставя като мярка за една чаша (7 г). Със задната страна на мерителната лъжичка (13) притиснете кафето във филтъра (14) и почистете ръба на ръкохватката на филтъра (4), ако има полепнало кафе в повече.

- Сложете ръкохватката на филтъра (4) в накрайника и я завъртете енергично от ляво на дясно (фиг. E).
- Поставете една или две чаши на преливната решетка (6), под отворите за кафе на ръкохватката (4).
- Завъртете ключа за избор на функция (10) до положение  (фиг. F). Кафето ще започне да тече.
- За да спрете пълненето на чашите, завъртете отново ключа за избор на функция (10) до положение • (фиг. G). Изчакайте, докато кафето спре да капе, преди да свалите ръкохватката (4).
- След всяко използване, сваляйте ръкохватката (4) и като държите напред щифта за захващане на филтъра, изсипете използваното кафе (фиг. H).
- Когато свършите да работите с кафемашината, натиснете прекъсвача I/O (8) към положение 0, за да я угасите, и изключете от контакта.

9. ПРИГОТВЯНЕ НА КАПУЧИНО

Капучиното се състои от 1/3 кафе еспreso, мляко и млечна пяна.

- След като кафемашината е подготвена, направете едно кафе еспreso (вижте раздел “Приготвяне на еспreso”).
- Сипете във висок съд от неръждаема стомана приблизително 1/3 част обезмаслено студено мляко. Млякото трябва да е студено и съдът да е изстуден в хладилника, така че не го потапяйте в топла вода.
- Пъхнете вапоризатора (7) в млякото,

което ще се затопля, и завъртете ключа за избор на функция (10) на положение  (фиг. I). Парата ще започне да излиза. Дръжте съда под вапоризатора (7), като леко го разклащате, за да направите още повече пяна. Това ще позволи парата да се смеси с въздуха и по този начин ще направи пяна като сметана. Пяната трябва да бъде гъста, с малки мехурчета, за да придаде добър вкус и трайна консистенция.

- След като направите пяната, завъртете ключа за избор на функция (10) до положение • и извадете съда.
- Изсипете разпененото мляко върху еспресото и допълнете чашата догоре с останалото прясно мляко.
- Когато свършите да работите с кафемашината, натиснете прекъсвача I/O (8) към положение 0, за да я угасите, и изключете от контакта.

ВНИМАНИЕ: По време на работата на вапоризатора, металната му тръбичка достига висока температура. През това време и докато не изстине напълно, не пипайте вапоризатора.

10. ЗАГРЯВАНЕ НА ТЕЧНОСТИ

- След като кафемашината е подготвена, пъхнете вапоризатора (7) в течността, която искате да загреете (не напълвайте догоре съда с течността за загряване).
- Завъртете ключа за избор на функция (10) до положение  (фиг. I). Парата ще започне да излиза. Дръжте съда под вапоризатора, докато течността се затопли.
- След като сте загрели достатъчно течността, завъртете ключа за избор на функция (10) до положение • и извадете съда.

ВНИМАНИЕ: По време на работата на вапоризатора, металната му тръбичка достига висока температура. През това време и докато не изстине напълно, не пипайте вапоризатора.

11. СЪВЕТИ ЗА ПРИГОТВЯНЕ НА ХУБАВО КАФЕ

- Използвайте висококачествено кафе и с подходяща едрина на мелене.
- Съхранявайте кафето от отворените пакети в кутия в хладилника.
- Затоплете предварително филтъра и чашите.
- Качеството на водата, която се ползва, влияе пряко на вкуса на Вашето кафе. Използвайте винаги минерална вода.
- Периодично почиствайте горния филтър.
- Използвайте винаги свежо обезмаслено прясно мляко, за да направите пяна за капучиното.
- Изстудете предварително в хладилника съда за млякото, където ще правите пяна.
- Уверете се, че съдът, който ще ползвате за загреване на течност с вапоризатора, е метален или керамичен; никога не използвайте стъклени съдове.
- След всяка употреба почиствайте вапоризатора с мокра кърпа.

13. РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Кафето не е достатъчно горещо	Чашата и филтъра са студени.	Затоплете предварително чашите, филтъра и ръкохватката.
Кафето изтича отстрани на горния филтър.	Горният филтър не добре затегнат; или има прах по ръба на горния филтър; или има остатъци от кафе по уплътненията на горния филтър; или уплътненията са износени.	Проверете горния филтър; отстранете остатъците от кафе по филтъра; почистете уплътненията с влажна кърпа; Обърнете се към обслужващия сервиз, за да закупите нови уплътнения.
Много шум от помпата.	Няма вода в резервоара; или не е правилно поставен; или мляното кафе не е свежо, твърде сухо е.	Напълнете резервоара с вода; поставете съда на мястото му; използвайте прясно смляно кафе.

12. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди да започнете каквито и да са действия за поддръжка или почистване, изключете кафемашината от контакта и изчакайте да изстине.

Никога не потапяйте кафемашината във вода и не ползвайте за почистване абразивни препарати или алуминиева тел.

- Почистете кафемашината отвън с мека влажна кърпа и след това я подсушете добре.
- Измийте резервоара за вода (11), преливната решетка (6), тавичката за събиране на капките (5) и филтъра (14) с топла вода и неутрален сапун.
- Почистете вапоризатора (7) с влажна кърпа.
- Периодично, или при необходимост, почиствайте горния филтър (15). Развийте винта с помощта на монета (фигура J) и почистете филтъра с четка. Детска четка за заби би била идеална за тази цел. След като почистите горния филтър (15), завийте винта отново с помощта на монетата.

Проблем	Възможна причина	Решение
Не излиза вода	Няма вода в резервоара; или съдът не е правилно поставен; или ръкохватката е блокирана; кафето е прекалено фино смляно или е прекалено натъпкано; или има някоя люспа в машината.	Напълнете резервоара с вода; поставете го на мястото му; почистете ръкохватката и използвайте по-едро смляно кафе; почистете кафемашината от остатъци.
Кафето изтича твърде бързо	Кафето е твърде едро смляно; или мляното кафе не е достатъчно; или кафето не е достатъчно натъпкано.	Използвайте по-ситно смляно кафе; сложете повече кафе; натъпчете добре кафето.
Малко или никакви мехурчета в кафето	Смилането е твърде едро; или кафето не е достатъчно натъпкано; или кафето не е достатъчно сухо или свежо.	Използвайте по-ситно смляно кафе; натъпчете добре кафето; използвайте прясно кафе.
Пяната не е каквато се е очаквало да бъде	Системата на вапоризатора е блокирана; или млякото не е прясно; или млякото не е студено; или няма вода в резервоара.	Почистете вапоризатора; използвайте свежо мляко; използвайте студено мляко; напълнете резервоара с вода.
Остава твърде много вода в ръкохватката, след като кафето е приготвено.	Мляното кафе не е добре натъпкано или количеството кафе не е достатъчно	Сложете повече кафе, натъпчете го добре във филтъра.
Не излиза пара	Няма вода в резервоара.	Напълнете резервоара с вода.

14. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от него, като го отнесете в специалните центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински

уреди предотвратява ред негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия. С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

1. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ (Рис. А)

1. Плита для разогрева чашек
2. Световой индикатор ①
3. Световой индикатор 
4. Фильтродержатель
5. Поддон каплесборника
6. Решетка каплесборника
7. Парогенератор
8. Выключатель I/O (ВКЛ./ВЫКЛ.)
9. Штепсельная вилка
10. Переключатель функций
11. Бачок для воды
12. Крышка бачка для воды
13. Ложка дозировочная
14. Фильтр
15. Фильтр наружный

Исключение помех: Этот прибор фильтрован согласно требованиям по исключению помех.

Электромагнитная совместимость: Этот прибор фильтрован согласно требованиям СЕМ (электромагнитная совместимость).

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Посмотрите паспортную табличку прибора.

Данный прибор соответствует нормам ЕС касательно Электромагнитной Совместимости и Совместимости приборов низкого напряжения

3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед первым использованием данного прибора внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала в будущем.
- Убедитесь, что напряжение в сети в помещении и мощность розетки соответствуют значению, указанному на приборе.
- В случае несовместимости розетки источника тока со штепсельной вилкой прибора произведите необходимую замену розетки, прибегнув к помощи квалифицированных специалистов.
- Электрическая безопасность прибора гарантируется только в случае, если он подключен к адекватному источнику заземления, согласно действующим нормам электрической безопасности. При наличии сомнений обратитесь к квалифицированным специалистам.
- Не рекомендуется использовать адаптеры, тройники и/или удлинители. В случае необходимости следует использовать только адаптеры и удлинители, соответствующие действующим нормам безопасности. При этом нужно следить, чтобы не был превышен предел мощности, указанный на адаптере.
- После извлечения из упаковки убедитесь, что прибор находится в безупречном состоянии. При наличии сомнений обратитесь в ближайший центр технического обслуживания.
- Компоненты упаковки (пластиковые пакеты, полистирольная пена и т.д.) следует хранить вдали от детей, так как они могут стать потенциальными источниками опасности.
- Данный прибор следует применять только для бытового использования. Любое другое использование рассматривается как неадекватное или опасное.
- Производитель не несет ответственности за

повреждения, нанесенные вследствие неправильного, ошибочного или нецелевого использования прибора, а также за ремонт, произведенный неквалифицированным персоналом.

- Не прикасайтесь к прибору мокрыми или влажными руками и ногами.
- Во избежание электрического разряда держите прибор вдали от воды или других жидкостей. Не включайте прибор в сеть, если он установлен на влажной поверхности.
- Устанавливайте прибор на сухую, твердую и устойчивую поверхность.
- Не позволяйте детям или инвалидам использовать прибор без присмотра.
- Этот аппарат не предназначен для использования лицами с ограниченными двигательными или умственными способностями (в том числе детьми), а также лицами, не имеющими соответствующих знаний и опыта. Разрешается пользоваться аппаратом только под наблюдением или руководством лица, ответственного за его безопасное применение.
- Детям запрещается играть с аппаратом.
- Для повышения степени безопасности использования прибора рекомендуется установка устройства защитного отключения (УЗО) для силы тока, не превышающей 30 мА. Воспользуйтесь при этом советом монтажника.
- Не оставляйте включенный утюг без присмотра, так как он может стать источником опасности.
- Вынимая штепсельную вилку из розетки, никогда не тяните за шнур питания.
- Отключайте прибор от сети

перед началом любых операций по чистке и обслуживанию.

- В случае поломки или неправильной работы прибора прекратите его использование, выключите его и не пытайтесь починить. В случае необходимости ремонта, обращайтесь исключительно в центр технического обслуживания, сертифицированный производителем, с запросом на замену оригинальных деталей.
- При повреждении шнура питания данного прибора обращайтесь в сертифицированный центр технического обслуживания для его замены.
- Не подвергайте прибор воздействию природных явлений (таких как дождь, солнце, лед и т.д.).
- Не используйте и не располагайте никакие части данного прибора на горячих поверхностях (газовых или электрических варочных поверхностях или плитах).
- Не используйте моющие средства или абразивные ткани для чистки прибора.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте ручки или рукоятки.
- Не допускайте, чтобы шнур питания касался горячих частей прибора.
- Не включайте прибор без наличия воды в бачке.
- Не разогревайте горючие жидкости парогенератором.
- Перед включением кофеварки необходимо проверить правильность установки поддона и решетки каплесборника.
- Внимание! Парогенератор и фильтродержатель во время работы кофеварки сильно нагреваются, в связи с чем имеется опасность получения ожогов.

- Во время работы кофеварка находится под давлением, в связи с чем имеется опасность получения ожогов. При приготовлении кофе необходимо правильно установить фильтродержатель.
- Не снимайте фильтродержатель при работающей кофеварке.
- Посуда для разогрева жидкости при помощи парогенератора должна быть металлической или керамической. Пользование стеклянной посудой не допускается.
- Перед выполнением операций по техническому обслуживанию или чистке кофеварку следует отключить от электрической сети и подождать, пока она не охладится.
- Не допускается включать кофеварку, когда переполнен водой поддон, или когда не установлена решетка каплесборника.
- Перед включением в сеть или отключением от сети кофеварки выключатель должен быть установлен в положение «0».

4. ОПИСАНИЕ ХАРАКТЕРИСТИК

- **Небольшие габариты – Мощный насос**
Прибор оборудован мощным насосом, позволяющим создавать давление до 15 бар, для приготовления великолепного кофе «эспрессо» и «капучино».
- **Нагреватель**
Кофеварка оборудована алюминиевым нагревателем, который быстро нагревается и способен давать прекрасный пар. Кофеварка имеет большой запас горячей воды.
- **Улучшение качества пены**
Прибор имеет встроенное в парогенератор вспомогательное приспособление для получения пены. С помощью этого приспособления

в течение нескольких минут получается обильная молочная пена для кофе «капучино». При этом нет необходимости обучаться специальной «технике» получения прекрасной молочной пены.

- **Съемный поддон для сбора капель**
Поддон каплесборника съемный, что облегчает его чистку.
- **Бачок для воды**
Бачок для воды емкостью 1,5 литра имеет крышку на петлях. Бачок съемный, чтобы можно было его заменять. Заливка воды производится через верхнюю часть прибора; воду можно заливать даже при работающем приборе.
- **Система безопасности**
Нагревательный элемент нагревателя, помимо теплового предохранителя, имеет защиту от самовозгорания на случай, когда в нем не будет воды.

5. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием кофеварки, ее необходимо промыть снаружи теплой водой с неабразивным моющим средством и хорошо протереть следующие ее составные части: бачок для воды (11), фильтродержатель (14), ложку для дозирования (13) и парогенератор (7).

Кофеварку нужно также промыть внутри. Для этого надо заполнить бачок (11) водой, и заставить работать кофеварку без кофе несколько раз.

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Снять бачок (11) (см. рис. В), и открыть крышку (12). Залить в бачок (11) свежую чистую воду до отметки «MAX», и поставить его обратно на место.
2. Убедившись в том, что выключатель I/O (ВКЛ./ВЫКЛ.) (8) установлен в положение «0», а переключатель

- функций (10) находится в положении “•” включить штепсельную вилку в электрическую розетку.
3. Повернуть выключатель в положение «I» («ВКЛ.»), чтобы включить кофеварку. Световой индикатор ① (2) загорится, показывая, что кофеварка включена.
 4. Когда загорится зеленый световой индикатор  (3) это будет означать, что в кофеварке достигнута нужная температура воды, и она готова для приготовления кофе.

7. РАЗОГРЕВ ЧАШЕК

Поставьте перевернутые вверх дном чашки на плиту для подогрева (1). Когда кофеварка нагреется, то чашки, стоящие на ней, будут разогреваться. Подогретые чашки способствуют образованию и удерживанию пены.

8. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ «ЭСПРЕССО»

- Подготовить кофеварку к работе. Как только загорится зеленый световой индикатор  (3) вставить фильтр (14) в держатель фильтра (4) (рис. С) и наполнить его кофе в зависимости от желаемого количества порций напитка (рис. D):
 - Одна ложка молотого кофе (7 г) на чашку.
 - Две ложки молотого кофе (14 г) на две чашки.
 Рекомендуется пользоваться мерной ложкой (13) для получения одной чашки кофе (7 г). Задней частью мерной ложки (13) слегка прижать кофе в фильтре (14) и убрать его излишки с краев держателя фильтра (4).
- Вставить фильтродержатель (4) в насадку и энергично повернуть его слева направо (рис. E).
- Поставить одну или две чашки на решетку каплесборника (6) напротив места выхода кофе из фильтродержателя (4).

- Повернуть переключатель (10) в положение  (рис. F).
- Повернуть переключатель (10) в положение (рис. F). Кофе начнет вытекать.
- Для прекращения процесса наполнения чашки следует повернуть переключатель (10) в положение “•” (рис. G). Прежде чем снять фильтродержатель (4), нужно подождать, пока кофе не прекратит вытекать.
- После каждого приготовления кофе необходимо снимать фильтродержатель (4) и вытряхивать использованный порошок из фильтра (рис. H).
- Закончив приготовление кофе, необходимо повернуть выключатель I/O (ВКЛ./ВЫКЛ.) (8) в положение «0» («ВЫКЛ.»), чтобы выключить кофеварку, а затем вынуть штепсельную вилку из розетки.

9. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ «КАПУЧИНО»

Кофе «капучино» состоит из 1/3 кофе «эспresso», молока и молочной пены.

- После подготовки кофеварки к работе, приготовить кофе «эспresso» (см. раздел «Приготовление кофе «эспresso»).
- В высокую посуду из нержавеющей стали налить примерно 1/3 холодного обезжиренного молока. Молоко и посуда должны быть охлажденными.
- Вставить парогенератор (7) в молоко для подогрева и повернуть переключатель функций (10) в положение  (рис. I). Пар начинает выходить. Держать посуду с молоком под парогенератором (7), слегка покачивая ее для получения большей пены. Допускается смешивать пар с воздухом для получения хорошей молочной пены. Чтобы придать напитку лучший вкус, и чтобы пена дольше удерживалась на поверхности кофе, она должна быть плотной, с компактными пузырьками.

- Закончив процесс пенообразования, повернуть переключатель функций (10) в положение «0» («ВЫКЛ.») и убрать посуду.
- Вылить вспененное молоко в кофе «эспрессо» и заполнить чашки до верха остатками молока.
- Закончив пользоваться кофеваркой, повернуть выключатель «I/O» («ВКЛ./ВЫКЛ.») (8) в положение «0» («ВЫКЛ.») и вынуть штепсельную вилку из розетки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Во время работы парогенератора, его металлическая трубка сильно нагревается. Нельзя касаться этой трубки, пока она не охладится.

10. НАГРЕВАНИЕ ЖИДКОСТЕЙ

- После подготовки кофеварки к работе, вставить парогенератор (7) в посуду с жидкостью, которую нужно разогреть (не допускается заполнение доверху посуды жидкостью, которую нужно разогреть).
- Повернуть переключатель функций (10) в положение  (рис. I). Пар начнет выходить. Держать посуду с жидкостью пока она не разогреется.
- Нагрев жидкость до нужной температуры, повернуть выключатель функций (10) в положение «•» и убрать посуду.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Во время работы парогенератора, его металлическая трубка сильно нагревается. Нельзя касаться этой трубки, пока она не охладится.

11. СОВЕТЫ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ВКУСНОГО КОФЕ

- Кофе должен быть хорошего качества и соответствующего помола.
- Открытые пакеты с кофе следует хранить в холодильнике.
- Предварительно разогревайте фильтр и чашки.

- Качество воды влияет на вкус кофе. Следует всегда использовать натуральную воду.
- Периодически чистите наружный фильтр.
- При приготовлении кофе с пеной «капучино» следует использовать свежее обезжиренное молоко.
- Для получения качественной пены, посуду для молока следует предварительно охладить в холодильнике.
- Посуда должна быть металлической или керамической. Нельзя пользоваться стеклянной посудой.
- После каждого пользования протирайте кофеварку влажной тряпкой.

12. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед тем как выполнить любую операцию по техническому обслуживанию или чистке, кофеварку следует отключить от электрической сети и дать ей охладиться. Нельзя погружать кофеварку в воду и использовать абразивные моющие средства и алюминиевые мочалки.

- Очистите наружные поверхности кофеварки влажной мягкой тряпкой, а затем тщательно вытрите их насухо.
- Промойте бачок для воды (11), решетку каплесборника (16), поддон каплесборника (5) и фильтр (14) теплой водой с нейтральным мылом.
- Протрите парогенератор (7) влажной тряпкой.
- Наружный фильтр (15) нужно чистить периодически или по мере необходимости. Для этого необходимо при помощи монеты отвинтить винт (рис. J) и щеточкой прочистить фильтр. Для этого идеально подходит детская зубная щетка. После чистки наружного фильтра (15) он закрепляется обратно на место при помощи монеты.

13. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Кофе недостаточно горячий	Чашка и фильтр холодные	Подогреть предварительно чашки, фильтр и фильтродержатель
Кофе вытекает через кромки наружного фильтра	Наружный фильтр установлен неправильно; на кромке наружного фильтра остатки кофе; остался кофе на прокладке наружного фильтра; прокладки повреждены.	Проверить состояние наружного фильтра; удалить остатки кофе с фильтра; протереть влажной тряпкой прокладки; обратиться в центр техобслуживания для получения новых прокладок.
Насос сильно шумит	Нет воды в бачке; бачок установлен не правильно; молотый кофе не свежий или слишком сухой	Заполнить бачок водой; установить на место бачок; пользоваться свежим молотым кофе
Не выходит вода	В бачке нет воды; бачек установлен не правильно; забит фильтродержатель; слишком мелкий помол кофе; кофе сильно уплотнен; появилась накипь в приборе.	Залить воду в бачок; поставить на место бачок; почистить фильтродержатель; использовать кофе более крупного помола; удалить накипь в приборе.
Кофе вытекает слишком быстро	Помол кофе слишком грубый; количество кофе недостаточно; кофе недостаточно уплотнен.	Пользоваться кофе с более мелким помолом; добавить кофе; уплотнить кофе.
Мало или вообще нет пузырьков в кофе	Слишком грубый помол кофе; кофе недостаточно уплотнен; кофе недостаточно сухой и свежий.	Пользоваться кофе с более мелким помолом; добавить кофе; уплотнить кофе; пользоваться свежим кофе.
Пена недостаточно густая	Не работает система парогенератора; не свежее молоко; молоко не холодное; нет воды в бачке.	Прочистить парогенератор; пользоваться свежим молоком; пользоваться холодным молоком; заполнить бачок водой.
Остается много воды в фильтродержателе после приготовления кофе	Кофе недостаточно уплотнен; количество кофе не достаточное.	Добавить кофе; уплотнить кофе.
Пар не выходит	Нет воды в бачке.	Наполнить бачок водой.

14. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

Он может быть передан в специальные центры

дифференцированного сбора отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов.

Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров.

Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

1.- توضيح (FIG. A)

1. صفحة مسخنة للفناجين

2. منبه مضى ①

3. منبه مضى dh

4. حامل المصفاة

5. وعاء للقطر

6. شبكة للقطر

7. مبخار

8. مفتاح كهربائي I/O

9. قابس

10. محدد المهمة

11. خزان الماء

12. غطاء خزان الماء

13. ملعقة لتحديد القدر

14. مصفاة

15. المصفاة العليا

2.- مميزات تقنية

هذا الجهاز مقابل للقوانين الاوربية لإحتكاك المعدن المركب له مع المواد الغذائية

3.- نصائح للأمن

- قبل إستعمال هذا الجهاز لأول مرة إقرأ دليل الإستعمال واحتفظ به لما بعد فقط بهذا تستطيع الحصول على نتائج احسن الامان
- قبل إستعمال الجهاز تأكد من ان التيار المنزلي مطابق للتيار المبين على الجهاز
- في حالة عدم تناسب دبوس التيار ودبوس الجهاز غيره بالإستعانة بالمصالح التقنية المختصة
- لا ننصح بإستعمال خيوط ودبابيس مكملة في حالة عدم الحاجة إليها إستعمل فقط الكمالات المناسبة والمطابقة للتيار حسب البطاقة التقنية بعد نزع التغليف تأكد من صحة الجهاز في حالة الشك تنقل إلى المصالح التقنية المختصة القريبة
- لا تترك مكونات التغليف في متناول الاطفال لانها ممكن ان تكون مصدر في خطر مثل كيس البلاستيك والعوازل
- هذا الجهاز للإستعمال المنزلي فقط اي إستعمال غير لائق ممكن ان يسبب في اخطار على الجهاز
- لا تستعمل الجهاز والخيوط الكهربائي معطوب لتصلبيه تنقل إلى المصالح التقنية المختصة
- المستعمل ليس لديه الحق في تغيير الخيط او اي تصليح
- المنتج غير مسؤول عن الاضرار الناجمة عن التشغيل السيء والتصليح الغير مناسب من طرف الاشخاص الغير مؤهلة

إستعمال الأجهزة الكهربائية يشترط إحترام بعض القوانين الأساسية بصفة خاصة

- لا تلمس ولا تجر من الخيط الكهربائي والأيدي والأرجل مبللة
- تفادي الإحتكاك مع السكينة أثناء عمل الجهاز
- لا تترك الخيط مدلل أو قرب مساحات ساخنة
- عند نزاع الدبوس لا تجر من الخيط
- افصل الجهاز عن التيار عندما لا تستعمله وقبل تركيب القضيبي
- الخلط وقبل البدء في التنضيف
- لا يسمح للأطفال بإستعمال الجهاز
- لا تستعمل الجهاز بدون عقلائية
- لا تلمس القطع المتحركة أثناء عمل الجهاز
- لا تضع فوق أو قرب هذا الجهاز مساحلت ساخنة

مثل المطبخ الفرن إلخ

- لا تترك الجهاز يعمل لوحده بدون مراقبته
- لا تنزع الإناء من مكانه أثناء عمل الجهاز
- هذا الجهاز يحتوي على زررين للامان الذي يوقف النظام عندما الإناء لا يكون في موقعه أو غير موضوع

بصفة جيدة

- هذا الجهاز غير موجه للإستعمال من طرف الأشخاص بما فيهم الأطفال ذوي الإعاقة الجسدية أو العقلية المةدودة أو نقص في الخبرة أو المعرفة إلا في حالة تواجد ملاحظ أو شخص آخر للمعاينة أثناء إستعمال الجهاز
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أن لا يلعبوا بالجهاز
- لحماية أكثر ننصح بتركيب جهاز الربط المكيف
- شغال وان لا يتجاوز 30 ذبذبة اطلب المعلومات من المركب

عدم تشغيل الجهاز بدون ماء بالخزان.

عدم تسخين سوانل قابل للاشتعال بالمبخار.

وعاء القطر و الشبكة يجب ترتيبهم جيدا قبل تشغيل آلة القهوة.

تنبيه! المبخار و حامل المصفاة يسخنون خلال عمل آلة القهوة وهناك خطر الحرق.

خلال عمل آلة القهوة تشتغل تحت الضغط وهناك خطر الحرق. عند تجهيز القهوة، حامل المصفاة يجب أن يكون

مرتب جيدا.

عدم إزالة حامل المصفاة خلال عمل الجهاز.

تحقق من أن الوعاء الذي سوف تستعمل لتسخين السائل بالمبخار هو من المعدن أو الخزف، و لا تستعمل أبدا وعاء من

الزجاج.

قبل الشروع في أي عملية نظافة أو صيانة، انزع قابس آلة القهوة و انتظر إلى أن تبرد آلة القهوة.

عدم تشغيل آلة القهوة حينما يتجاوز الماء صينية القطر أو عندما لا تكون الشبكة مرتبة في مكانها.

قبل وصل أو نزاع القابس الجهاز تحقق من تواجد المفتاح الكهربائي في وضعية 0.

4. توضيح المميزات

• حجم صغير – مضخة قوية

الوحدة هي مجهزة بمضخة قوية ذو 15 بار قادرة على صنع إيسبريسو و كابوشينو.

• سخان

الوحدة هي مجهزة بسخان من الألومنيوم الذي يسخن بسرعة و ينتج بخار ممتاز. يحتوي على قدرة كبيرة من الماء الساخن.

• كيفية تحسين الرغوة

الوحدة تحتوي على جهاز للمساعدة على الرغوة يقع داخل المبخار. تتمتع برغوة الحليب الكافية للكاوشينو في بعض الدقائق، بدون الحاجة إلى تعلم "تقنية" صانع رغوة الحليب التام.

• صينية جمع النقط قابلة للسحب

صينية جمع النقط قابلة للسحب من أجل تنظيفها بأكثر سهولة.

• خزان الماء.

خزان الماء بقدرة 1,5 لتر يحتوي على غطاء بمفصلة، قابل للفك من أجل تسهيل تغييره و يمكن ملأه من الجهة العليا للجهاز في أي لحظة، حتى خلال ما يشتغل الجهاز.

• طريقة الوقاية

السخان، عنصر حرارة بقباس كهربائي حراري و وقاية ضد حرقك، في حالة ما إذا بقي السخان جاف.

5- قبل أول استعمال

قبل الإستعمال الأول ضروري الغسل بالماء الدافئ و مطهر غير ساحج والشطف جيدا، الإكسسوارات التالية: خزان الماء (11)، حامل المصفاة (4)، مصفاة (14)، ملعقة لتحديد القدر (13) و المبخار (7). كذلك يجب تنظيف آلة القهوة داخليا. ولأجل ذلك، ضروري ملأ الخزان (11) بالماء و القيام بتشغيلها بدون قهوة مرات متعددة و متتالية.

6- تضبيب

1. اسحب الخزان (11) (fig. B) و افتح غطاء الخزان (12)، املا الخزان (11) بالماء البارد ونظف إلى علامة MAX، و ادخله من جديد في آلة القهوة.
2. تحقق من أن المفتاح الكهربائي I/O (8) هو في وضعية "0" وأن محدد المهمة (10) هو في وضعية "•" وصل القابض بالتيار الكهربائي.
3. اضغط على المفتاح الكهربائي I/O (8) إلى وضعية "I" لوصل آلة القهوة. المنبه المضيء.
4. ① (12) سوف يشتعل مع الإشارة إلى أن آلة القهوة متصلة.
4. عندما المنبه المضيء الأخضر  (3) يشتعل، آلة القهوة تكون قد توصلت إلى الحرارة المناسبة و تكون جاهزة لتحضير القهوة.

7- تسخين الفناجين

ضع بعض فناجين القهوة على فيها فوق صفيحة تسخين الفناجين (1). وعندما تسخن آلة القهوة، الصفيحة سوف تسخن الفناجين المتواجدة فوقها. الفناجين الساخنة تحسن صنع و الحفاظ على الكريم.

8 - تحضير القهوة إيسبريسو

- عندما تكون مضبوطة آلة القهوة، و عندما يشتعل المنبه المضيء الأخضر  (3) ضع المصفاة بمكانها (14) بحامل المصفاة (4) (fig. C) و املاه حسب كمية القهوة التي تريد تحضيرها (fig. D)
- ملعقة من القهوة المطحونة (7غ) إذا ما كنت تريد تحضير فنجان واحد من القهوة.
- ملعقتين من القهوة المطحونة (14غ) إذا ما كنت تريد تحضير فنجانين من القهوة.
- ننصحك باستعمال ملعقة تحديد القدر (13) مسهلة كمقدار من أجل فنجان واحد (7غ). اضغط على قهوة المصفاة (14) بمؤخرة ملعقة تحديد القدر (13) مع إزالة الفائض الإضافي من القهوة من حاشية حامل المصفاة (4).
- ضع حامل المصفاة (4) بالكمامة، مع التحويل جيدا من اليسار إلى اليمين (fig. E).
- ضع فنجان أو فنجانين فوق شبكة القطر (6)، تحت مكان خروج القهوة بحامل المصفاة (4).
- حول محدد المهمة (10) إلى وضعية  (fig. F). القهوة سوف تشرع في النزول.

- من أجل توقيف ملاً الفناجين، حول محدد المهمة مرة أخرى (10) إلى وضعية • (fig. G).
- انتظر توقف نزول قطر القهوة قبل أخذ حامل المصفاة (4).
- بعد كل استعمال، اسحب حامل المصفاة (4) مع مسك سداد المصفاة نحو الأمام، أفرغ القهوة المستعملة (fig. H).
- عندما تنتهي من استعمال آلة القهوة، اضغط على المفتاح الكهربائي I/O (8) إلى وضعية 0 من أجل طفيء آلة القهوة، ونزع قابس الجهاز من التيار الكهربائي.

9. تحضير كابوشينو

- الكابوشينو يشتمل على 1/3 من قهوة إيسبريسو، حليب و رغوة الحليب.
- عند ضبط آلة القهوة حضر قهوة إيسبريسو (انظر إلى الفقرة " تحضير القهوة إيسبريسو ")
- صب في وعاء عال من الفولاذ ضد الصداً تقريباً 1/3 من الحليب بدون قشدة البارد.
- الحليب يجب أن يكون بارد والوعاء يجب أن يبرد سابقاً، بشكل عدم غطسه في الماء الساخن.
- ضع المبخار (7) داخل الحليب للتسخين و حول محدد المهمة (10) إلى وضعية • (fig. I). البخار سوف يشرع في الخروج. اضبط جيداً الوعاء تحت المبخار (7) مع تحريك الوعاء ببطء لصنع المزيد من الرغوة. مع السماح للبخار المزج بالهواء و هكذا صنع رغوة قشدية. الرغوة يجب أن تكون كثيفة بفقاعات محكمة للحصول على مذاق جيد وقوة دائمة.
- عندما تنتهي من صنع الرغوة، حول محدد المهمة (10) إلى وضعية • واسحب الوعاء.
- صب الحليب المزيد فوق القهوة إيسبريسو و املاً الفناجين إلى أعلاه بالباقي من الحليب.
- عند الإنتهاء من استعمال آلة القهوة، اضغط على المفتاح الكهربائي I/O (8) إلى وضعية 0 لفصل قابس الجهاز عن التيار الكهربائي.
- تحذير:** خلال عمل المبخار الأنبوب المعدني للمبخار يصل إلى حرارة جد مرتفعة. لا تلمس المبخار خلال و حتى يبرد كلياً.

10. - نصائح لتحضير قهوة جيدة

- استعمال قهوة ذو الجودة الممتازة بالطحن المناسب.
- احتفظ بالقهوة داخل صندوق في الثلاجة علب القهوة مفتوحة.
- تسخين المصفاة و الفناجين من قبل.
- جودة الماء المستعمل يؤثر مباشرة على مذاق قهوتك. استعمال دائماً الماء المعدني.
- نظف باستمرار المصفاة العليا.
- استعمال دائماً الحليب الطري بدون قشدة لصنع رغوة الكابوشينو.
- برد وعاء الحليب للحصول على الرغوة في الثلاجة قبل تهيء الرغوة.
- تحقق من أن الوعاء معدني أو من الخزف، عدم استعمال أبداً وعاء من الزجاج.
- نظف المبخار بعد كل استعمال بمنزديل مبلل.

11. - النظافة والصيانة

- قبل الشروع في أي عملية نظافة أو صيانة، فصل قابس آلة القهوة و انتظر أن تبرد آلة القهوة.
- عدم غطس آلة القهوة أبداً في الماء و عدم استعمال مواد ساحجة للنظافة ولا لوف من الألومنيوم.
- نظف خارج آلة القهوة بمنزديل ناعم مبلل و نشفها جيداً من بعد.
- نظف خزان الماء (11)، شبكة القطر (6)، وعاء للقطر (5) و المصفاة (14) بالماء الدافئ و الصابون المحايد.
- نظف المبخار (7) بمنزديل مبلل.
- باستمرار، أو عندما يتطلب الأمر، نظف المصفاة العليا (15). أرحي اللولب بمساعدة قطعة نقدية (figura J) و نظف بالفرشاة المصفاة، فرشاة أسنان للأطفال ممتازة لهذه المهمة. من بعد نظافة المصفاة العليا (15)، أرجع اللولب بمساعدة القطعة النقدية.

المشكل	السبب الممكن	الحل
القهوة ليست ساخنة كليا	المصفاة و الفنجان هما باردين	سخن الفناجين أولاً، المصفاة و حامل المصفاة.
القهوة تسيل من جانب المصفاة العليا.	المصفاة العليا ليست محكمة جيدا، أو هناك مسحوق بجانب المصفاة العليا، أو هناك بقايا القهوة بحلقات المصفاة العليا، أو تدهور الحلقات.	تفحص من المصفاة العليا، إزالة بقايا القهوة من المصفاة، نظف الفلج بمنديل مبلل، يجب الاتصال بمركز المصلحة للحصول على حلقات جديدة.
المضخة تقوم بضجيج كثير.	ليس هناك ماء بالخزان، أو ليس هو مرتب جيدا في مكانه، أو القهوة المطحونة ليست طرية، جاف جدا،	املأ الخزان بالماء، وضع الوعاء بمكانه، استعمل القهوة المطحونة طرية.
لا يخرج الماء	ليس هناك ماء بالخزان، أو الوعاء غير مرتب صحيحا، أو حامل المصفاة محصور، أو حبيبة القهوة جد رقيقة أو معصرة كثيرا، أو هناك سقط بالجهاز.	املأ الخزان بالماء، وضعه بمكانه، نظف حامل المصفاة و استعمل قهوة مطحونة غليظة، إزالة بقايا الجهاز.
القهوة تسيل بسرعة كبيرة	الحبيبات هي غليظة جدا، أو القهوة المطحونة غير كافية، أو القهوة ليست معصرة الكافي.	استعمل قهوة مطحونة رقيقة، أضف المزيد من القهوة، عصر القهوة جيدا.
بعض أو لا فقاعة واحدة بالقهوة.	الحبيبات هي جد غليظة، أو القهوة ليست معصرة جيدا، أو القهوة ليست جافة أو طرية ما يكفي.	استعمل قهوة مطحونة أقل رقة، عصر الحبيبات جيدا، استعمل قهوة طرية.
الرغوة ليست هي المنتظرة.	نظام البخار هو محصور، أو الحليب ليس بارد، أو عدم تواجد ماء بالخزان.	
تبقى الكثير من الماء بحامل المصفاة بعدما تكون القهوة جاهزة.	القهوة المطحونة ليست معصرة جيدا، أو مقدار القهوة ليس كافي	ضف المزيد من القهوة، عصر القهوة جيدا.
لا يخرج البخار	عدم تواجد ماء بالخزان	املأ الخزان بالماء

13 معلومات حول التسير الجيد للنفايات الكهربائية و الإلكترونية



عند نهاية الحياة العملية لهذا الجهاز لا ترميه مع النفايات المنزلية يمكن إعطائه بدون أي تكاليف إلى المراكز المحلية المختصة أو الموزعين الذين يوفرّون هذه العملية رمي النفايات على حدة يعني تجنب عواقب سلبية على المحيط و الصحة ويسمح بالتسير الجيد لمركبات الاجهزة و التسير العقلاني للطاقة ومصادرنا

لمعلومات إضافية إتصل بالسلطات المحلية أو محل إقتناء الجهاز

